

KeContact P40 / P40 Pro

Charging station



EN	Safety notes and quick guide
DE	Sicherheitshinweise und Kurzanleitung
BG	Указания за безопасност и кратка инструкция
CS	Bezpečnostní pokyny a stručný návod
DA	Sikkerhedsbemærkninger og kort vejledning
EL	Οδηγίες ασφαλείας και σύντομες οδηγίες
ES	Indicaciones de seguridad e instrucciones breves
ET	Ohutusjuhised ja kiirjuhend
FI	Turvallisuushjeet ja pikaopas
FR	Consignes de sécurité et guide rapide
HR	Sigurnosne napomene i kratke upute
HU	Biztonsági utasítások és rövid útmutató
IT	Avvertenze di sicurezza e istruzione breve
LT	Saugos nuorodos ir trumpa naudojimo instrukcija
LV	Drošības tehnikas norādījumi un īsā lietošanas instrukcija
MT	Avviżi għas-Sigurtà u Gwida Qasira
NL	Veiligheidsinstructies en korte handleiding
NO	Sikkerhetsregler og kort veiledning
PL	Wskazówki bezpieczeństwa i skrócona instrukcja
PT	Instruções de segurança e guia de arranque rápido
RO	Indicații de securitate și ghidul sumar
SK	Bezpečnostné pokyny a stručný návod
SL	Varnostni napotki in kratka navodila
SV	Säkerhetsanvisningar och kort bruksanvisning
TR	Emniyet Bilgileri ve Kısa Kılavuz

The manuals are part of the product and must be downloaded, read and understood before installation and initial use. The current manuals can be downloaded directly from our homepage:

www.keba.com/emobility-downloads

The downloaded manuals must be kept for the entire life of the product. If you require the information in another language, please contact your customer advisor.

Safety notes



WARNING!

Risk of death due to electric shock and fire hazard!

- All work on the charging station that requires opening the protective cover must be performed by correctly trained, qualified and authorized electricians¹⁾ who are fully responsible for compliance with existing standards, tests and installation regulations²⁾.
- The charging station may only be installed and operated in a perfect condition. A damaged charging station must be promptly taken out of service and repaired or replaced by a qualified and authorized electrician¹⁾.
- Repairs may only be made to the charging station by trained electricians¹⁾ with replacement parts approved by the manufacturer and checked before installation.
- An upstream main switch must be used to interrupt the power supply.
- No unauthorized conversion work or modifications may be made to the charging station.
- Markings must not be removed from the charging station or made illegible.
- The charging station and charging cable must be checked regularly to ensure that they are in proper condition. Never use faulty, worn-out or dirty charging plugs or charging cables.
- Using cable extension sets or adapters of any kind is prohibited.
- The charging station may only be stored and transported with the protective cover closed and in the original packaging.
- Do not use any components of the charging station as standalone equipment.

Observe the following additional notes when installing the charging station:

- Only open housing parts that are intended for this according to the manual.
- In order to operate the charging station safely, all covers must be attached as described.
- Take care to ensure that the installation substructure has sufficient load-bearing capacity; choose means of assembly accordingly. For installation on hollow walls, at least one mounting screw of the charging station and one of the plug holder must be secured to a support element of the wall.
- If the chosen type of installation requires strain relief, attach a cable gland.
- During installation, be sure to select a suitable circuit breaker; see the dimensioning instructions in the "Installation manual".
- Only voltages and circuits that have a safe separation from hazardous voltages (for example, sufficient insulation) are permitted to be connected to terminals [X1] through [X4] (switch contact inputs, switch contact output, LAN port and RS485 port). Supply the terminal for the switching contact output [X2] exclusively from a voltage source that has SELV/PELV protective extra-low voltage.
- The connector panel is never permitted to be left open unattended. Before the charging station is left, the protective cover must be mounted.
- In extended systems, a transient current flowing through the shielding can lead to hazards when work is being done on the data lines. Countermeasures must be agreed on with the persons responsible for building services.
- Every charging station of the type "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-..." must be connected via a separate residual current circuit breaker³⁾.
 - (1) Persons who, due to their special training, expertise and experience as well as knowledge of current standards, are able to assess the work performed and the possible hazards.
 - (2) Please note that additional overvoltage protection may be required by vehicles or national regulations. Also note that some countries or vehicle manufacturers may require the residual current circuit breaker to have a different tripping characteristic (Type B).
 - (3) A Type A residual current circuit breaker can be used instead of a Type B, since all variants have internal DC residual current monitoring ≥ 6 mA.

ATTENTION!

Possible damage to property!

- Pull the charging cable out of the plug holder only by the plug and not by the cable.
- When the charging cable is not in use, always plug it into the plug holder or use a suitable plug protective cover.
- Do not place or hang any objects on the charging station or plug holder and do not use these as climbing aids.
- To clean the charging station, use only solvent-free cleaning agents without anionic surfactants.

Observe the following additional notes when installing the charging station:

- If a cold charging station is brought into a significantly warmer environment (e.g. after transport in a cold environment), condensation may form in the device. Before connecting the charging station to the power supply, you must wait until the temperature of the charging station is the same as the ambient temperature and the moisture has evaporated again.
- During outdoor installation, the protective cover must not be opened in unsuitable weather (rain, wind, snow, etc.) unless suitable weather protection is used.
- The mounting surface must be level and completely cover the back side of the charging station.
- The process of drilling the mounting holes must not damage the installation lines. If necessary, use the alternative, off-center drill hole.
- Choose a suitable tightening torque for the mounting screws that is appropriate for the subsurface; however, the tightening torque must not exceed 7 Nm.
- When connecting and wiring the charging station, ensure that the connection area is clean so that no foreign objects (pieces of wire, etc.) get inside the charging station.
- When installing the charging station, make sure that no pools of water can form during operation.
- The charging station must always be fully and properly equipped with seals for the cable openings. If seals of unused cable openings are cut open, they must be screwed shut with dummy plugs to ensure leaktightness.

General criteria for the site selection

- Observe the permissible ambient conditions (see "Technical data" in the Installation manual).
- Take into account the local electrical installation regulations, fire prevention measures and accident prevention regulations as well as emergency routes at this site.
- The charging station must not be installed in zones at risk of explosion (EX environment); likewise, areas with special hazards (flooding, mudslides, avalanches, etc.) must be avoided.
- The charging station may only be installed in stationary applications at the prescribed installation heights.
- Install the charging station in such a way that charging cables do not overlay or cross any pedestrian paths.
- Do not install the charging station at locations where it is exposed to ammonia or ammonia gas (e.g. in or at stables).
- Do not install the charging station at locations where falling objects (e.g. hung-up ladders or automobile tires) could damage the charging station or the plug holder.
- The charging station must not be exposed to direct spray water (e.g. neighboring manual car wash facility, high-pressure cleaner, garden hose).
- If possible, the charging station should be mounted protected from direct rain and sunlight.

Disposal



ATTENTION!

Please observe the regulations regarding disposal of electric appliances and electronic devices.

Die Handbücher sind Teil des Produkts und müssen vor der Installation und erstmaligen Verwendung heruntergeladen, gelesen und verstanden werden. Die aktuellen Handbücher können direkt von unserer Homepage heruntergeladen werden: www.keba.com/emobility-downloads

Die heruntergeladenen Handbücher sind über die gesamte Lebensdauer des Produkts aufzubewahren. Sollten Sie die Informationen in einer weiteren Sprache benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundenbetreuer.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr!

- Sämtliche Arbeiten an der Ladestation, die ein Öffnen der Schutzabdeckung erfordern, müssen von einschlägig ausgebildeten, qualifizierten und befugten Elektrofachkräften¹⁾ durchgeführt werden, die dabei für die Einhaltung der bestehenden Normen, Prüfungen und Installationsvorschriften²⁾ verantwortlich sind.
- Die Ladestation darf nur in einem einwandfreien Zustand installiert und betrieben werden. Eine beschädigte Ladestation muss umgehend außer Betrieb gesetzt werden und durch eine qualifizierte und befugte Elektrofachkraft³⁾ wieder instandgesetzt bzw. ausgetauscht werden.
- Reparaturen an der Ladestation dürfen nur von geschulten Elektrofachkräften¹⁾ mit vom Hersteller zugelassenen und vor dem Einbau überprüften Ersatzteilen durchgeführt werden.
- Zum Unterbrechen der Versorgungsspannung ist eine vorgelagerte Netztrenneinrichtung zu verwenden.
- Es dürfen keine eigenmächtigen Umbauten und Modifikationen an der Ladestation vorgenommen werden.
- Es dürfen keine Kennzeichnungen von der Ladestation entfernt oder unkenntlich gemacht werden.
- Die Ladestation inklusive Ladekabel muss regelmäßig auf ordnungsgemäßen Zustand überprüft werden. Niemals defekte, abgenutzte oder verschmutzte Ladestecker oder Ladekabel verwenden.
- Das Verwenden von Kabelverlängerungssets oder von Adaptern jeglicher Art ist untersagt.
- Die Ladestation darf nur mit geschlossener Schutzabdeckung in der Originalverpackung gelagert und transportiert werden.
- Verwenden Sie keine Komponenten der Ladestation als alleinestehendes Betriebsmittel.

Bei der Installation der Ladestation sind folgende weitere Hinweise zu beachten:

- Öffnen Sie nur Gehäuseteile, die laut der Anleitung dafür vorgesehen sind.
- Um die Ladestation sicher betreiben zu können, müssen alle Abdeckungen wie beschrieben angebracht werden!
- Es ist besonders auf ausreichende Tragfähigkeit des Montageuntergrunds zu achten, Montagemittel sind entsprechend auszuwählen. Bei der Montage auf Hohlwänden muss jeweils mindestens eine Befestigungsschraube der Ladestation und des Steckerhalters auf einem Trägerelement der Wand befestigt werden.
- Ist hinsichtlich der gewählten Installationsart eine Zugentlastung notwendig, ist eine Kabelverschraubung anzubringen.
- Bei der Installation muss die Auswahl eines passenden Leitungsschutzschalters beachtet werden, siehe Dimensionierungshinweise im „Installationshandbuch“.
- An die Klemmen [X1] bis [X4] (Schaltkontakt-Eingänge, Schaltkontakt-Ausgang, LAN-Anschluss sowie RS485-Anschluss) dürfen nur Spannungen und Stromkreise angeschlossen werden, welche eine sichere Trennung zu gefährlichen Spannungen haben (z.B. ausreichende Isolierung). Die Klemme für den Schaltkontakt-Ausgang [X2] ausschließlich aus einer Spannungsquelle versorgen, welche SELV/PELV Schutzkleinspannung aufweist.
- Das Anschlussfeld darf nie unbeaufsichtigt geöffnet bleiben. Vor Verlassen der Ladestation muss die Schutzabdeckung montiert werden.
- In ausgedehnten Anlagen kann ein über die Schirmung fließender Ausgleichsstrom zu Gefährdungen bei Arbeiten an den Datenleitungen führen. Maßnahmen sind mit den jeweiligen Verantwortlichen der Gebäudetechnik abzustimmen.
- Jede Ladestation des Typs „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...“ muss über einen separaten Fehlerstromschutzschalter³⁾ angeschlossen werden.
 - (1) Personen, die aufgrund fachlicher Ausbildung, Kenntnis und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.
 - (2) Beachten Sie, dass ein zusätzlicher Überspannungsschutz durch Fahrzeuge oder nationale Vorschriften gefordert sein kann. Beachten Sie, dass in manchen Ländern oder von Fahrzeugherstellern eine andere Auslösecharakteristik des Fehlerstromschutzschalters gefordert sein kann (Typ B).
 - (3) Anstelle eines Typ B kann ein Typ A Fehlerstromschutzschalter verwendet werden, da alle Varianten über eine interne Gleichfehlerstromüberwachung $\geq 6 \text{ mA}$ verfügen.

ACHTUNG!

Möglicher Sachschaden!

- Das Ladekabel nur am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckerhalterung ziehen.
- Den Stecker des Ladekabels bei Nichtverwendung immer in den Steckerhalter stecken oder eine geeignete Steckerschutzkappe verwenden.
- Stellen oder hängen Sie keine Gegenstände auf die Ladestation oder den Steckerhalter und nutzen Sie diese nicht als Steghilfe.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Ladestation nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel ohne anionische Tenside.

Bei der Installation der Ladestation sind folgende weitere Hinweise zu beachten:

- Wenn eine kalte Ladestation (z.B. nach Transport in kalter Umgebung) in eine wesentlich wärmere Umgebung gebracht wird, kann Kondensationsfeuchtigkeit im Gerät auftreten. Es ist so lange mit dem Anschluss der Ladestation an die Versorgung zu warten, bis die Temperatur der Ladestation der Umgebungstemperatur entspricht und die Feuchtigkeit wieder verdunstet ist.
- Bei einer Installation im Außenbereich darf die Schutzabdeckung bei ungeeigneter Witterung (Regen, Wind, Schneefall,...) nicht geöffnet werden, außer es wird ein geeigneter Witterungsschutz verwendet.
- Die Montagefläche muss eben sein und die Rückseite der Ladestation vollflächig abdecken.
- Beim Bohren der Befestigungslöcher dürfen die Installationsleitungen nicht beschädigt werden. Gegebenenfalls das außermittige Ersatzbohrloch verwenden.
- Wählen Sie entsprechend dem Untergrund ein passendes Anzugsdrehmoment für die Befestigungsschrauben, das Anzugsdrehmoment darf jedoch 7 Nm nicht übersteigen.
- Bei Anschluss und Verdrahtung der Ladestation auf Sauberkeit im Anschlussbereich achten, damit keine Verschmutzungen (Drahtreste etc.) in das Innere der Ladestation gelangen.
- Bei der Installation der Ladestation ist darauf zu achten, dass im Betrieb keine Wasseransammlungen entstehen.
- Die Ladestation muss immer vollständig und ordnungsgemäß mit den Dichtungen für die Kabelöffnungen bestückt bleiben. Aufgeschnittene Dichtungen von Kabelöffnungen, die nicht verwendet werden, müssen mit Blindverschraubungen verschraubt werden, um die Dichtheit zu gewährleisten.

Allgemeine Kriterien für die Standortauswahl

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen (siehe „Technische Daten“ im Installationshandbuch).
- Berücksichtigen Sie die örtlich geltenden Elektro-Installationsvorschriften, Brandverhütungsmaßnahmen und Unfallschutzvorschriften, sowie die Rettungswege am Standort.
- Die Ladestation darf nicht in explosionsgefährdeten Zonen (EX-Umgebung) installiert werden, ebenso sind Gebiete mit besonderer Gefährdung (Überschwemmung, Muren, Lawinen etc.) zu vermeiden.
- Die Ladestation darf nur in ortsfesten Anwendungen in den vorgeschriebenen Montagehöhen installiert werden.
- Montieren Sie die Ladestation so, dass Ladekabel keine Passantenströme belegen oder kreuzen.
- Die Ladestation nicht an Stellen montieren, wo sie Ammoniak oder Ammoniakgasen ausgesetzt ist (z.B. in oder bei Stallungen).
- Die Ladestation nicht an Stellen montieren, an denen herabfallende Gegenstände (z.B. aufgehängte Leitern oder Autoreifen) die Ladestation oder den Steckerhalter beschädigen könnten.
- Die Ladestation darf nicht direktem Strahlwasser ausgesetzt werden (durch z.B. benachbarte manuelle Autowaschanlagen, Hochdruckreiniger, Gartenschlauch).
- Die Ladestation soll nach Möglichkeit vor direktem Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt montiert werden.

Entsorgung



ACHTUNG!

Bitte beachten Sie die Bestimmungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.

Наръчниците са част от продукта и преди инсталиране и първоначално използване трябва да бъдат свалени, прочетени и разбрани. Актуалните наръчници могат да бъдат свалени директно от нашата Интернет страница: www.keba.com/emobility-downloads

Свалените наръчници трябва да бъдат съхранявани през целия жизнен цикъл на продукта. Ако Ви е необходима информация на друг език, моля да се обърнете към Вашия администратор клиенти.

Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за живота поради електрически удар и опасност от пожар!

- Всички работи по зарядната станция, които изискват отваряне на защитно покритие, трябва да бъдат извършвани от съответно обучени, квалифицирани и оторизирани електротехници¹⁾, които при това носят отговорност за спазването на съществуващите стандарти, проверки и предписания за инсталиране²⁾.
- Инсталиране и работа със зарядната станция са позволени само в безупречно състояние. Една повредена зарядна станция трябва незабавно да бъде изведена от експлоатация и приведена в изправност или сменена от квалифициран и оторизиран електротехник¹⁾.
- Ремонти по зарядната станция са позволени само от обучени електротехници¹⁾ с разрешения от производителя и проверени преди монтиране резервни части.
- За прекъсване на захранващото напрежение винаги трябва да се използва разположено отпред приспособление за прекъсване на захранването.
- Не е позволено извършване на своеволни престроявания и модификации на зарядната станция.
- Не се позволява отстраняване или заличаване на обозначения от зарядната станция.
- Редовно трябва да бъде проверявано надлежното състояние на зарядната станция включително на зарядния кабел. Никога не използвайте дефектни, износени или замърсени зарядни щепсели или зарядни кабели.
- Забранено е използването на комплекти удължителни кабели или на адаптери от всякакъв вид.
- Позволява се съхранение и транспортиране на зарядната станция само със затворено защитно покритие в оригиналната опаковка.
- Не използвайте компоненти на зарядната станция като отделни експлоатационни материали.

При инсталирането на зарядната станция трябва да бъдат взети под внимание следните допълнителни указания:

- Отваряйте само части на корпуса, които са предвидени за това съгласно инструкцията.
- За да може зарядната станция да бъде експлоатирана сигурно, всички покрития трябва да бъдат поставени както е описано!
- Трябва да бъде обърнато специално внимание на товароносимостта на монтажната основа, трябва да бъдат избрани съответни монтажни средства. При монтажа върху кухи стени към носещ елемент на стената трябва да бъде закрепен съответно минимум един закрепващ винт на зарядната станция и на щепселния държач.
- Ако по отношение на избрания вид на инсталиране е необходимо облекчаване на напрежението, се поставя резбово съединение за кабел.
- При инсталирането трябва да се предвиди подходящ мрежов защитен прекъсвач, вижте указанията за размерите в „Наръчник за инсталиране“.
- На клемите [X1] до [X4] (входове на комутационен контакт, изход на комутационен контакт, LAN свързване както и свързване RS485) е позволено свързване само на напрежения и токови вериги, които притежават сигурно разделяне на опасни напрежения (напр. достатъчна изолация). Захранвайте клемата за изход на комутационен контакт [X2] единствено от източник на напрежение, който е характерен със защитното си ниско напрежение SELV/PELV.
- Свързващият панел никога не бива да остава без надзор. Преди напускане на зарядната станция трябва да бъде монтирано защитното покритие.
- В разширени инсталации протичащият по ширмовката изравнителен ток може да доведе до опасности при работа по кабелите за данни. Мерките трябва да бъдат съгласувани със съответния отговорник по сградна техника.
- Всяка зарядна станция от тип „KC-P40-...-xxxxDxxx-...“ трябва да бъде свързана към отделен защитен прекъсвач за утечен ток³⁾.
 - Лица, които благодарение на специализирано обучение, познания и опит както и познаване на съответните стандарти, могат да преценят работите с които са ангажирани и да разпознаят възможните опасности.
 - Имайте предвид, че според националните предписания може да се изисква допълнителна защита от свръхнапрежение за автомобили. Вземете под внимание, че в някои страни или от производителите на превозни средства може да се изисква друга характеристика на задействане на прекъсвача за утечен ток (тип В).
 - Вместо прекъсвач за утечен ток тип В може да се използва тип А, тъй като всички варианти разполагат с вътрешен контрол на утечен ток $\geq 6 \text{ mA}$.

ВНИМАНИЕ!

Възможни материални щети!

- Изваждайте зарядния кабел само от щепсела, не дърпайте за кабела.
- Когато не го използвате, поставяйте щепсела на зарядния кабел винаги в държача за щепсела или използвайте подходяща защитна капачка за щепсел.
- Не поставяйте или не окачвайте предмети върху зарядната станция или държача за щепсела и не ги използвайте като помощни средства за качване.
- За почистване на зарядната станция използвайте само почистващи препарати без съдържание на разтворители без анионни тензиди.

При инсталирането на зарядната станция трябва да бъдат взети под внимание следните допълнителни указания:

- Ако една студена зарядна станция (напр. след транспортиране в студена среда) бъде отнесена в значително по-топла среда, в уреда може да се появи кондензна влага. Трябва да се изчака със свързването на зарядната станция към захранването, докато температурата на зарядната станция съответства на околната температура и влагата отново се изпари.
- При инсталиране на открито защитното покритие не бива да бъде отваряно при неподходящи атмосферни условия (дъжд, вятър, снеговалеж,...), освен ако не се използва подходяща защита от атмосферни влияния.
- Монтажната повърхност трябва да е равна и да покрива напълно задната страна на зарядната станция.
- При разпробиване на отворите за закрепване не бива да бъдат повредени инсталационните кабели. Еventуално да се използва ексцентричният резервен разпробит отвор.
- Изберете подходящ, съответстващ на основата въртящ момент на затягане за закрепващите винтове, въртящият момент на затягане обаче не бива да надвишава 7 Nm.
- При свързване и окабеляване на зарядната станция обърнете внимание на чистотата в зоната на свързване, за да не попадат замърсявания (остатъци от тел и т.н.) във вътрешността на зарядната станция.
- При инсталирането на зарядната станция обърнете внимание на това, при експлоатацията да не се образуват натрупвания на вода.
- Зарядната станция винаги трябва да е изцяло и надлежно окомплектована с уплътнения за кабелните отвори. Срязаните уплътнения на кабелни отвори, които не се използват, трябва да бъдат завинтени с глухи резбови съединения, за да се гарантира плътността.

Общи критерии за избора на местоположение

- Вземете под внимание допустимите околни условия (вижте "Технически данни" в "Наръчник за инсталиране").
- Спазвайте валидните на място предписания за електрическа инсталация, мерките за пожарозащита и предписанията за предпазване от злополуки както и евакуационните пътища.
- Зарядната станция не бива да бъде инсталирана в зони, които са застрашени от експлозии (експлозивна среда), също така трябва да бъдат избягвани зони със специална опасност (наводнение, свлачища, лавини и т.н.).
- Инсталирането на зарядната станция е позволено само в стационарни приложения с предписаните монтажни височини.
- Монтирайте зарядната станция така, че зарядните кабели да не преминават по потоците от преминаващи хора и да не ги кръстосват.
- Не монтирайте зарядната станция на места, където ще бъде изложена на амоняк или амонячни газове (напр. в или в близост до обори).
- Не монтирайте зарядната станция на места, на които падащи предмети (напр. окачени стълби или автомобилни гуми) биха могли да повредят зарядната станция или държача за щепсела.
- Зарядната станция не бива да бъде излагана на директна водна струя (напр. поради съседни ръчни системи за миене на автомобили, уреди за почистване под високо налягане, градински маркуч).
- По възможност зарядната станция трябва да бъде монтирана така, че да е защитена от директен дъжд и директно слънчегреене.

Отстраняване като отпадък



ВНИМАНИЕ!

Моля вземете под внимание постановките за отстраняване като отпадък на електрически и електронни уреди.

Příručky jsou součástí výrobku a před instalací a prvním použitím je nutno si je stáhnout, přečíst a porozumět jim. Aktuální příručky lze stáhnout přímo z naší domovské stránky: www.keba.com/emobility-downloads

Stažené příručky je nutno uchovávat po celou dobu životnosti výrobku. Pokud potřebujete informace v dalším jazyce, obraťte se prosím na vaši kontaktní osobu.

Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem a nebezpečí požáru!

- Veškeré práce na nabíjecí stanici, které vyžadují otevření ochranného krytu, musí být provedeny jen příslušně vyškolenými, kvalifikovanými a oprávněnými odbornými elektrikáři¹⁾, kteří jsou přitom odpovědní za dodržování stávajících norem, zkoušek a instalačních předpisů²⁾.
- Nabíjecí stanice se smí instalovat a provozovat pouze v bezchybném stavu. Poškozená nabíjecí stanice se musí ihned uvést mimo provoz a opravit, resp. vyměnit kvalifikovaným a oprávněným odborným elektrikářem¹⁾.
- Opravy na nabíjecí stanici smí provádět pouze vyškolení odborní elektrikáři¹⁾ s použitím náhradních dílů, které schválil výrobce a které byly zkontrolovány před instalací.
- K přerušení napájecího napětí je nutno použít předřazené zařízení pro odpojení od sítě.
- Na nabíjecí stanici se nesmí provádět svévolné přestavby a modifikace.
- Z nabíjecí stanice se nesmí odstraňovat žádná označení ani znemožňovat jejich rozpoznání.
- Nabíjecí stanici včetně nabíjecího kabelu je nutno pravidelně kontrolovat z hlediska řádného stavu. Nikdy nepoužívejte vadné, opotřebované nebo znečištěné nabíjecí zástrčky nebo nabíjecí kabely.
- Používání sad prodlužovacích kabelů nebo adaptérů jakéhokoliv druhu je zakázáno.
- Nabíjecí stanice se smí skladovat a přepravovat pouze se zavřeným ochranným krytem v originálním obalu.
- Žádné komponenty nabíjecí stanice nepoužívejte jako samostatný provozní prostředek.

Při instalaci nabíjecí stanice je nutno respektovat následující další pokyny:

- Otvírejte pouze části skříně, které jsou k tomu určeny podle návodu.
- Aby bylo možné nabíjecí stanici bezpečně provozovat, musí být všechny kryty umístěny tak, jak je popsáno!
- Je nutno dbát zejména na dostatečnou nosnost montážního podkladu a podle toho zvolit montážní prostředky. Při montáži na duté stěny musí být vždy alespoň jeden upevňovací šroub nabíjecí stanice a držáku zástrčky připevněn k nosnému prvku stěny.
- Pokud je z hlediska zvoleného druhu instalace nutné odlehčení tahu, musí být umístěna kabelová průchodka.
- Při instalaci je nutno dbát na výběr vhodného jističe vedení, viz pokyny pro dimenzování v „Instalační příručce“.
- Ke svorkám [X1] až [X4] (vstupy spínacích kontaktů, výstup spínacího kontaktu, přípojka LAN, jakož i přípojka RS485) se smí připojovat jen napětí a proudové obvody, které mají bezpečně oddělená nebezpečná napětí (např. dostatečnou izolací). Svorku pro výstup spínacího kontaktu [X2] napájejte výlučně ze zdroje napětí, který má ochranné nízké napětí SELV/PELV.
- Přípojovací pole nikdy nesmí zůstat otevřeno bez dozoru. Před opuštěním nabíjecí stanice je nutno namontovat ochranný kryt.
- V rozsáhlých systémech může vyrovnávací proud protékající stíněním vést k ohrožení při práci na datových kabelech. Opatření je nutno dohodnout s příslušnou osobou odpovědnou za technické vybavení budovy.
- Každá nabíjecí stanice typu „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...“ musí být připojena přes samostatný proudový chránič³⁾.
 - (1) Osoby, které jsou na základě odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, jakož i znalostí příslušných norem schopny posoudit jim svěřené práce a rozpoznat možná nebezpečí.
 - (2) Mějte na paměti, že může být vyžadována dodatečná přepětová ochrana ze strany vozidel nebo národních předpisů. Mějte na paměti, že v některých zemích nebo od některých výrobců vozidel může být vyžadována jiná charakteristika aktivace proudového chrániče (typ B).
 - (3) Místo typu B lze použít proudový chránič typu A, protože všechny varianty disponují interním monitorováním stejnosměrného chybového proudu ≥ 6 mA.

POZOR!

Možné hmotné škody!

- Nabíjecí kabel vytahujte z držáku zástrčky jen za zástrčku a ne za kabel.
- Pokud nabíjecí kabel nepoužíváte, zástrčku nabíjecího kabelu vždy zasuňte do držáku zástrčky nebo použijte vhodný ochranný kryt zástrčky.
- Na nabíjecí stanici nebo na držák zástrčky nepokládejte ani nezavěšujte žádné předměty a nepoužívejte je jako pomůcku pro výstup.
- K čištění nabíjecí stanice používejte pouze čisticí prostředky neobsahující rozpouštědla bez aniontových tenzidů.

Při instalaci nabíjecí stanice je nutno respektovat následující další pokyny:

- Když je studená nabíjecí stanice (např. po přepravě v chladném prostředí) umístěna do podstatně teplejšího prostředí, může se v přístroji vyskytnout vlhkost způsobena kondenzací. Vyčkejte s připojením nabíjecí stanice k napájení, dokud teplota nabíjecí stanice nebude odpovídat teplotě okolního prostředí a vlhkost se opět nevyparí.
- Při instalaci ve venkovním prostředí se ochranný kryt nesmí otevírat za nevhodného počasí (déšť, vítr, sněžení...), pokud není použita vhodná ochrana proti povětrnostním vlivům.
- Montážní plocha musí být rovná a celoplošně zakrývat zadní stranu nabíjecí stanice.
- Při vrtání upevňovacích otvorů nesmí dojít k poškození instalačních vedení. Případně použijte excentrický náhradní vrtaný otvor.
- Podle podkladu zvolte vhodný utahovací moment upevňovacích šroubů, utahovací moment však nesmí překročit hodnotu 7 Nm.
- Při připojování a pokládání kabelů nabíjecí stanice dbejte na čistotu v oblasti připojení, aby se dovnitř nabíjecí stanice nedostaly žádné nečistoty (zbytky drátů atd.).
- Při instalaci nabíjecí stanice je nutno dbát na to, aby během provozu nedocházelo ke hromadění vody.
- Nabíjecí stanice musí zůstat vždy kompletně a řádně osazena těsněními kabelových otvorů. Rozříznutá těsnění kabelových otvorů, která se nepoužívají, se musí zašroubovat zásepkami, aby byla zaručena těsnost.

Obecná kritéria pro výběr stanoviště

- Dodržujte přípustné podmínky okolního prostředí (viz „Technické údaje“ uvedené v „instalační příručce“).
- Respektujte místní platné předpisy pro elektroinstalace, opatření pro prevenci požárů a předpisy pro ochranu proti úrazům, jakož i záchranné cesty na stanovišti.
- Nabíjecí stanice se nesmí instalovat do zón s nebezpečím exploze (výbušné prostředí), rovněž je nutno vyhnout se oblastem se zvláštním ohrožením (záplava, sesuvy půdy, laviny atd.).
- Nabíjecí stanice smí být instalována jen jako pevné zařízení v předepsaných montážních výškách.
- Nabíjecí stanici namontujte tak, aby se nabíjecí kabely nenacházely v oblasti pohybu chodců nebo ji nekřížily.
- Nemontujte nabíjecí stanici na místech, kde by byla vystavena čpavku nebo čpavkovým výparům (např. do stájí nebo u nich).
- Nemontujte nabíjecí stanici na místech, kde by nabíjecí stanici nebo držák zástrčky mohly poškodit padající předměty (např. zavěšené žebříky nebo pneumatiky).
- Nabíjecí stanice nesmí být vystavena přímému proudu vody (např. od sousedních ručních myček aut, vysokotlakých čističů, zahradní hadice).
- Nabíjecí stanice má být podle možností namontována tak, aby byla chráněna před přímým deštěm a před přímým slunečním zářením.

Likvidace



POZOR!

Dodržujte ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů.

Manualerne er en del af produktet og skal downloades, læses og forstås før installationen og den første anvendelse. De aktuelle håndbøger kan downloades direkte fra vores hjemmeside: www.keba.com/emobility-downloads

De downloadede håndbøger skal opbevares gennem hele produktets levetid. Hvis du har brug for informationer på et andet sprog, bedes du henvende dig til din kundesrådgiver.

Sikkerhedsinstrukser



ADVARSEL!

Livsfare på grund af elektrisk stød og brandfare!

- Alle arbejdsopgaver på ladeboksen, som kræver, at beskyttelsesafdækningen åbnes, må kun udføres af relevant uddannede, kvalificerede og autoriserede elinstallatører¹⁾, der dermed er ubegrænset ansvarlige for overholdelse af de eksisterende standarder og installationsforskrifter²⁾.
- Ladeboksen må kun installeres og bruges, hvis den er i perfekt stand. En beskadiget ladeboks skal omgående tages ud af drift og vedligeholdes eller udskiftes af en kvalificeret og autoriseret elinstallatør¹⁾.
- Reparationer på ladeboksen må kun gennemføres af uddannede serviceteknikere¹⁾ med reservedele, som producenten har godkendt, og reservedele, der er godkendt før monteringen.
- En formonteret netafbryder skal altid bruges til at afbryde forsyningsspændingen.
- Der må ikke foretages ombygninger eller ændringer på ladeboksen på egen hånd.
- Der må ikke fjernes mærkninger fra ladeboksen, og de må ikke gøres uigenkendelige.
- Ladeboksen inklusive ladekabel skal kontrolleres regelmæssigt for korrekt tilstand. Brug aldrig ladestik eller ladekabel, der er defekte, slidte eller beskidte.
- Der er forbudt at bruge enhver form for kabelforlængersæt eller adaptere.
- Ladeboksen må kun opbevares og transporteres med lukket beskyttelsesafdækning i den originale emballage.
- Brug ikke nogen af ladeboksens komponenter alene.

Ved installationen af ladeboksen skal følgende yderligere henvisninger overholdes:

- Åbn kun kabinetdele, som er beregnet hertil i henhold til vejledningen.
- For at kunne bruge ladeboksen sikkert skal alle afdækninger være placeret som beskrevet!
- Vær særligt opmærksom på, at konstruktionen har en tilstrækkelig bæreevne, monteringsudstyret skal vælges herefter. Ved montering på hultmure skal mindst en fastgørelsesskrue i ladeboksen og stikholderen fastgøres til et bæreelement på væggen.
- Hvis der kræves en trækaflasting i forhold til den valgte installationstype, skal der anbringes en kabelforskrumning.
- Ved installationen skal der vælges en passende effektafbryder, se dimensioneringshenvisningerne i „Installationshåndbogen“.
- Til klemmerne [X1] til [X4] (skiftekontakt-indgange, skiftekontakt-udgang, LAN-tilslutning samt RS485-tilslutning) må der kun tilsluttes spændinger og strømkredse, som er adskilt sikkert fra farlige spændinger (f.eks. tilstrækkelig isolering). Klemmen til skiftekontaktens udgang [X2] må udelukkende forsynes af en spændingskilde, som tilfører SELV/PELV lavspænding.
- Tilslutningspanelet må ikke stå åbent uden opsyn. Inden ladeboksen forlades, skal beskyttelsesafdækningen monteres.
- I store anlæg kan udjævningsstrøm, der løber over afskærmningen, forårsage farer ved arbejdet på dataledninger. Forholdsregler skal afstemmes med den driftsansvarlige for bygningsteknikken.
- Alle ladebokse af typen „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...“ skal tilsluttes via en separat fejlstrømsafbryder³⁾.
 - (1) Personer, der i kraft af faglig uddannelse, kendskab og erfaring såvel som kendskab til de relevante normer kan bedømme det overdragede arbejde og genkende mulige farer.
 - (2) Vær opmærksom på, at en ekstra overspændingsbeskyttelse kan være krævet af biler eller nationale forskrifter. Vær opmærksom på, at flere lande eller bilproducenter kan kræve en anden udløsningskarakteristik for fejlstrømsafbryderen (type B).
 - (3) I stedet for en type B fejlstrømsafbryder kan der bruges en type A fejlstrømsafbryder, da alle varianter har en intern overvågning af jævnstrømsfejl ≥ 6 mA.

PAS PÅ!

Mulige materielle skader!

- Træk kun ladekablet ud af stikholderen ved stikket og ikke ved kablet.
- Sæt altid ladekablets stik i stikholderen, når det ikke bruges, eller brug en egnet stikbeskyttelseskappe.
- Stil eller hæng ikke nogen genstande på ladeboksen, og brug den ikke som opstigningshjælp.
- Brug kun rengøringsmidler uden opløsningsmidler og uden anioniske tensider til rengøringen af ladeboksen.

Ved installationen af ladeboksen skal følgende yderligere henvisninger overholdes:

- Hvis en kold ladeboks (f.eks. efter transport i kolde omgivelser) flyttes til væsentligt varmere omgivelser, kan der opstå kondensvand i enheden. Vent med at slutte ladeboksen til forsyningen, til ladeboksens temperatur svarer til omgivelsestemperaturen, og til fugten er fordampet.
- Ved installation udendørs må beskyttelsesafdækningen ikke åbnes i tilfælde af uegnet vejr (regn, vind, sne...), medmindre der anvendes en egnet vejrbeskyttelse.
- Monteringsfladen skal være fuldstændigt jævn og dække bagsiden af ladeboksen fuldstændigt.
- Ved boringen af fastgørelses huller må installationsledninger ikke beskadiges. Brug eventuelt det ikke-centrerede reserveborehul.
- Vælg et passende omdrejningsmoment, der passer til undergrunden til fastgørelsesskruerne, omdrejningsmomentet må dog ikke overstige 7 Nm.
- Sørg ved tilslutning og kabelføring af ladeboksen for, at tilslutningsområdet er rent, så der ikke trænger smuds (trådrester osv.) ind i ladeboksen.
- Sørg ved installationen af ladeboksen for, at der ikke akkumuleres vand under driften.
- Ladeboksen skal altid udstyres fuldstændigt og korrekt med tætningerne til kabelåbningerne. Overskårne tætninger i kabelåbninger, der ikke anvendes, skal skrues sammen med blindforskrutninger, for at sikre tætheden.

Generelle kriterier for valg af placering

- Overhold de godkendte omgivelsesbetingelser (se "Tekniske data" i "Installationshåndbog").
- Tag hensyn til de lokalt gældende forskrifter vedr. elinstallationer, forholdsregler vedr. brandbeskyttelse og forskrifter vedr. beskyttelse mod ulykker, såvel som redningsvejene på enhedens placering.
- Ladeboksen må ikke installeres i eksplosionsfarlige zoner (ex-omgivelser), ligesom områder med særlig fare (oversvømmelse, styrtflod, laviner etc.) skal undgås.
- Ladeboksen må kun installeres i de foreskrevne monteringshøjder.
- Montér ladeboksen således, at ladekabler ikke er placeret eller krydser steder, hvor personer passerer forbi.
- Ladeboksen må ikke monteres på steder med ammoniak eller ammoniakgasser (f.eks. i eller ved stalde).
- Montér ikke ladeboksen på steder, hvor nedfaldende genstande (f.eks. ophængte stiger eller bildæk) kan beskadige ladestationen eller stikholderen.
- Ladeboksen må ikke udsættes for vandsprøjt (f.eks. fra omkringliggende manuelle bilvask anlæg, højtryksrensere, haveslanger).
- Hvis det er muligt, skal ladeboksen monteres, så den er beskyttet mod direkte regn og sollys.

Bortskaffelse



PAS PÅ!

Overhold bestemmelserne vedr. bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater.

Τα εγχειρίδια αποτελούν μέρος των προϊόντος και θα πρέπει πριν την εγκατάσταση και την πρώτη χρήση να τα έχετε κατεβάσει, διαβάσει και κατανοήσει. Τα ενημερωμένα εγχειρίδια μπορείτε να τα κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας: www.keba.com/emobility-downloads

Ο χρήστης πρέπει να φυλάσσει τα εγχειρίδια που κατέβασε καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σε διαφορετική γλώσσα, απευθυνθείτε σε έναν επίσημο αντιπρόσωπο.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

- Όλες οι εργασίες στον σταθμό φόρτισης που απαιτούν το άνοιγμα του καλύμματος προστασίας θα πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικά εκπαιδευμένους, καταρτισμένους και εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους¹⁾, οι οποίοι φέρουν πλήρη ευθύνη για την τήρηση των ισχυόντων προτύπων, ελέγχων και προδιαγραφών εγκατάστασης²⁾.
- Η εγκατάσταση και λειτουργία του σταθμού φόρτισης επιτρέπεται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Ένας σταθμός φόρτισης με ζημιές θα πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας και να επισκευαστεί ξανά ή να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο¹⁾.
- Οι επισκευές στον σταθμό φόρτισης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους¹⁾ με ανταλλακτικά εγκεκριμένα και ελεγμένα από τον κατασκευαστή πριν από την τοποθέτηση.
- Για τη διακοπή της τάσης τροφοδοσίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται διάταξη διακοπής της ηλεκτρικής παροχής προηγούμενου σταδίου.
- Δεν επιτρέπονται αυθαίρετες μετατροπές και τροποποιήσεις στον σταθμό φόρτισης.
- Δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται σημάψεις από τον σταθμό φόρτισης ή να αλλοιώνονται με τρόπο που να μην αναγνωρίζονται.
- Πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κανονική κατάσταση του σταθμού φόρτισης και των καλωδίων φόρτισης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά, φθαρμένα ή βρώμικα βύσματα φόρτισης ή καλώδια φόρτισης.
- Απαγορεύεται η χρήση σэт επέκτασης καλωδίων ή προσαρμογών κάθε είδους.
- Ο σταθμός φόρτισης επιτρέπεται να αποθηκεύεται και να μεταφέρεται μόνο με κλειστό κάλυμμα προστασίας στην αρχική συσκευασία του.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα του σταθμού φόρτισης ως αυτόνομο υλικό.

Κατά την εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω πρόσθετες υποδείξεις:

- Ανοίγεται μόνο τμήματα του περιβλήματος που προορίζονται για αυτό σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Προκειμένου να είναι ασφαλής ο χειρισμός του σταθμού φόρτισης, θα πρέπει να τοποθετηθούν όλα τα καλύμματα όπως περιγράφεται!
- Θα πρέπει να εξετάζεται ιδιαίτερα εάν επαρκεί η αντοχή της επιφάνειας τοποθέτησης και να επιλέγονται κατάλληλα μέσα για την τοποθέτηση. Σε περίπτωση τοποθέτησης σε δικέλυφη τοιχοποιία, θα πρέπει να στερεωθεί τουλάχιστον μία βίδα στερέωσης του σταθμού φόρτισης και του στερεωτικού βύσματος σε ένα φέρον στοιχείο του τοίχου.
- Αν για τον επιλεγμένο τρόπο εγκατάστασης απαιτείται ανακούφιση καταπόνησης, πρέπει να τοποθετείται μια σύνδεση καλωδίου.
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει να δίνεται προσοχή στην επιλογή κατάλληλης διάταξης προστασίας καλωδίων, βλ. τις υποδείξεις διαστασιολόγησης στο «Εγχειρίδιο εγκατάστασης».
- Στους ακροδέκτες [X1] έως [X4] (είσοδοι επαφής-διακόπτη, έξοδος επαφής-διακόπτη, σύνδεση LAN και σύνδεση RS485) θα πρέπει να συνδέονται αποκλειστικά τάσεις και κυκλώματα, στα οποία απομονώνονται με ασφάλεια τυχόν επικίνδυνες τάσεις (π.χ. επαρκής μόνωση). Τροφοδοτείτε τον ακροδέκτη για την έξοδο επαφής-διακόπτη [X2] αποκλειστικά από πηγές τάσης με τάση ασφαλείας SELV/PELV.
- Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα σύνδεσης μόνοι σας. Πριν από την απομάκρυνση από τον σταθμό φόρτισης θα πρέπει να τοποθετείτε το κάλυμμα προστασίας.
- Σε περίπτωση ροής ρεύματος εξισορρόπησης μέσα από τη θωράκιση εκτεταμένων εγκαταστάσεων ενδέχεται να παρατηρηθούν κίνδυνοι κατά τη διάρκεια εργασιών στα καλώδια δεδομένων. Τα μέτρα προς λήψη θα πρέπει να συμφωνούνται με τον εκάστοτε υπεύθυνο του κτιρίου.
- Κάθε σταθμός φόρτισης του τύπου «KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...» θα πρέπει να συνδέεται μέσω ενός ξεχωριστού διακόπτη προστασίας ρεύματος διαρροής³⁾.

- (1) Πρόκειται για άτομα που λόγω της εξειδικευμένης εκπαίδευσης, των γνώσεων και της εμπειρίας τους, καθώς και της γνώσης των σχετικών προτύπων, μπορούν να αξιολογήσουν τις εργασίες που τους έχουν ανατεθεί και να αναγνωρίσουν πιθανούς κινδύνους.
- (2) Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να απαιτείται πρόσθετη προστασία από υπέρταση για οχήματα ή πρέπει να πληρούνται πρόσθετοι εθνικοί κανονισμοί. Λάβετε υπόψη ότι σε κάποιες χώρες ή από κάποιους κατασκευαστές οχημάτων ενδέχεται να απαιτούνται διαφορετικά χαρακτηριστικά ενεργοποίησης της διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (τύπος B).
- (3) Αντί του τύπου B μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας τύπος A για τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής, καθώς όλες οι εκδόσεις διαθέτουν μια εσωτερική επιτήρηση συνεχούς ρεύματος διαρροής ≥ 6 mA.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πιθανές υλικές ζημιές!

- Αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης από το στερεωτικό του βύσματος τραβώντας αποκλειστικά από το βύσμα και όχι από το καλώδιο.
- Τοποθετείτε πάντα το βύσμα του καλωδίου φόρτισης στο στερεωτικό βύσματος σε περίπτωση μη χρήσης ή χρησιμοποιείτε προστατευτικό καπάκι βύσματος.
- Μην τοποθετείτε ή μην κρεμάτε αντικείμενα στον σταθμό φόρτισης ή το στερεωτικό βύσματος και μην τα χρησιμοποιείτε ως βοηθήματα ανάβασης.
- Για τον καθαρισμό του σταθμού φόρτισης, χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά που δεν περιέχουν διαλυτικά και ανιονικά επιφανειοδραστικά.

Κατά την εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω πρόσθετες υποδείξεις:

- Όταν ένας κρύος σταθμός φόρτισης (π.χ. μετά από μεταφορά σε ψυχρό περιβάλλον) φτάσει σε ουσιαστικά ζεστότερο περιβάλλον, μπορεί να προκύψει υγρασία από συμπύκνωση στη συσκευή. Θα πρέπει να περιμένετε πριν τη σύνδεση του σταθμού φόρτισης στην τροφοδοσία, έως ότου η θερμοκρασία του σταθμού φόρτισης να ισούται με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και η υγρασία να εξατμιστεί ξανά.
- Σε περίπτωση εγκατάστασης σε εξωτερικό χώρο δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του καλύμματος προστασίας σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών (βροχή, άνεμος, χιονόπτωση κ.λπ.), εκτός αν χρησιμοποιείται κατάλληλη διάταξη προστασίας από τις καιρικές συνθήκες.
- Η επιφάνεια τοποθέτησης θα πρέπει να είναι επίπεδη και να καλύπτει πλήρως την πίσω πλευρά του σταθμού φόρτισης.
- Κατά τη διάνομιξη των οπών στερέωσης δεν επιτρέπεται να φθαρούν τα καλώδια εγκατάστασης. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιείτε την εναλλακτική οπή εκτός κέντρου.
- Ανάλογα με την επιφάνεια, επιλέγετε την κατάλληλη ροπή σύσφιγξης για τις βίδες στερέωσης. Ωστόσο, η ροπή σύσφιγξης δεν επιτρέπεται να ξεπερνά τα 7 Nm.
- Κατά τη σύνδεση και καλωδίωση του σταθμού φόρτισης φροντίστε για την καθαριότητα της περιοχής σύνδεσης, ώστε να μην διεισδύσουν ρύποι (π.χ. υπολείμματα καλωδίων) στο εσωτερικό του σταθμού φόρτισης.
- Κατά την εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης φροντίστε ώστε να μην υπάρχει κατακράτηση νερού κατά τη λειτουργία.
- Ο σταθμός φόρτισης πρέπει να είναι πάντοτε πλήρως και σωστά εφοδιασμένος με μέσα στεγανοποίησης για τυχόν ανοίγματα των καλωδίων. Κομμένα μέσα στεγανοποίησης για ανοίγματα καλωδίων που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να βιδώνονται με πώματα ώστε να διασφαλίζεται η στεγανότητα.

Γενικά κριτήρια επιλογής σημείου τοποθέτησης

- Τηρείτε τις επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία» στο «Εγχειρίδιο εγκατάστασης»).
- Λαμβάνετε υπόψη τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, τα μέτρα πρόληψης πυρκαγιών και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και τις εξόδους κινδύνου στην τοποθεσία.
- Απαγορεύεται η εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες (ζώνες με κίνδυνο έκρηξης), ενώ πρέπει να αποφεύγονται και οι περιοχές με ειδικούς κινδύνους (πλημμύρες, κατολισθήσεις λάσπης, χιονοστιβάδες κ.λπ.).
- Η εγκατάσταση του σταθμού φόρτισης επιτρέπεται μόνο σε σταθερές εφαρμογές και στο προβλεπόμενο ύψος τοποθέτησης.
- Τοποθετήστε τον σταθμό φόρτισης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα καλώδια φόρτισης να μην εκτείνονται σε ή διασταυρώνονται με περάσματα ατόμων.
- Μην τοποθετείτε τον σταθμό φόρτισης σε σημεία που παρατηρείται συγκέντρωση αμμωνίας ή αέριων αμμωνιάς (σε ή κοντά σε στάβλους).
- Μην τοποθετείτε τον σταθμό φόρτισης σε σημεία, στα οποία ο σταθμός φόρτισης ή το στερεωτικό βύσματος μπορούν να υποστούν ζημιά από την πτώση αντικειμένων (π.χ. κρεμαστές σκάλες ή ελαστικά αυτοκινήτων).
- Ο σταθμός φόρτισης δεν θα πρέπει να έρχεται σε απευθείας επαφή με ψεκαζόμενο νερό (π.χ. από κοντινά μη αυτόματα πλυντήρια οχημάτων, συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, λάσχιχα ποτίσματος).
- Εφόσον είναι δυνατό, ο σταθμός φόρτισης θα πρέπει να τοποθετείται σε σημεία που να προφυλάσσεται από την άμεση βροχοπτώση και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τηρείτε τους κανονισμούς για την απόρριψη του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Los manuales forman parte del producto y deben descargarse, leerse y comprenderse antes de la instalación y del primer uso. Los manuales actuales pueden descargarse directamente de nuestro sitio web: www.keba.com/emobility-downloads

Los manuales descargados deben conservarse durante toda la vida útil del producto. Si precisara la información en otro idioma, le rogamos se dirija a su asesor de cliente.

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica e incendio!

- Todos los trabajos realizados en la estación de carga que requieran la apertura de la cubierta de protección deben ser realizados exclusivamente por personal técnico electricista¹⁾ competente, cualificado y autorizado, responsable del cumplimiento de las disposiciones de instalación y normas existentes²⁾.
- La estación de carga solo debe ser instalada y utilizada en perfectas condiciones. Si la estación de carga está dañada, debe ponerse fuera de servicio inmediatamente y debe encargarse su reparación o sustitución a un técnico electricista¹⁾ debidamente autorizado y cualificado.
- Solo los técnicos electricistas¹⁾ formados pueden reparar la estación de carga con piezas de recambio aprobadas por el fabricante y comprobadas antes del montaje.
- Para interrumpir la tensión de alimentación, debe utilizarse un dispositivo de conexión de red antepuesto.
- No se deben realizar cambios ni modificaciones por cuenta propia en la estación de carga.
- No se pueden retirar ni las marcas de la estación de carga ni hacer que queden irreconocibles.
- Debe comprobarse regularmente el estado correcto de la estación de carga incluido el cable de carga. Bajo ningún concepto se deben utilizar conectores o cables de carga que estén dañados, desgastados o sucios.
- Está prohibido el uso de kits de prolongación de cables o adaptadores de cualquier tipo.
- La estación de carga solo debe almacenarse y transportarse con la cubierta de protección cerrada y en su embalaje original.
- No utilice los componentes de la estación de carga como medios de servicio independientes.

Para la instalación de la estación de carga, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

- Abra únicamente las piezas de la carcasa previstas para ello según las instrucciones.
- Para poder manejar la estación de carga de forma segura, deben colocarse todas las cubiertas de la manera descrita.
- Debe prestarse especial atención a que la superficie de montaje tenga suficiente capacidad de carga, y los materiales de montaje deben seleccionarse en consecuencia. En caso de montaje en paredes huecas, debe fijarse al menos un tornillo de fijación de la estación de carga y del soporte del conector a un elemento de soporte de la pared.
- Si el lugar de instalación seleccionado requiere una descarga de tensión, deberá colocarse un racor para cable.
- Para la instalación, debe tenerse en cuenta un interruptor magnetotérmico adecuado; consultar las indicaciones de dimensionamiento en el "Manual de instalación".
- En los bornes [X1] a [X4] (contacto de conmutación de entradas, contacto de conmutación de salidas, conexión LAN y conexión RS485), únicamente se deben conectar tensiones y circuitos eléctricos equipados con una separación segura de las tensiones peligrosas (p. ej., aislamiento suficiente). La alimentación de los bornes del contacto de conmutación de salida [X2] debe realizarse únicamente utilizando fuentes con baja tensión de protección SELV/PELV.
- La zona de conexión nunca se debe dejar abierta sin supervisión. Antes de alejarse de la estación, se debe instalar la cubierta de protección.
- En las instalaciones grandes, la presencia de corriente de compensación en el blindaje puede provocar situaciones de peligro al trabajar en las líneas de datos. Deben acordarse medidas de prevención adecuadas con el responsable técnico del edificio.
- Cada estación de carga del tipo "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-..." deberá conectarse a un interruptor diferencial separado³⁾.
 - (1) Personas que, gracias a su formación especializada, conocimientos y experiencia, así como conocimiento de las normas correspondientes, son capaces de evaluar las tareas que les han sido encomendadas y de reconocer los peligros potenciales.
 - (2) Tenga en cuenta que puede ser necesaria una protección adicional contra sobrecargas de vehículos según las normativas nacionales. Tenga en cuenta que, en algunos países o en el caso de algunos fabricantes de vehículos, puede ser necesario que el interruptor diferencial se dispare por un procedimiento diferente (tipo B).
 - (3) Se puede utilizar un interruptor diferencial tipo A en lugar de un tipo B, ya que todas las variantes tienen un control interno de la corriente de fallo ≥ 6 mA.

¡ATENCIÓN!

¡Posibles daños materiales!

- El cable de carga únicamente se debe sacar del soporte tirando del conector, y nunca del propio cable.
- Conectar el conector del cable de carga en su soporte siempre que no esté en uso, o utilizar una tapa de protección del conector apropiada.
- No coloque ni cuelgue objetos en la estación de carga o el soporte del conector, y no los utilice tampoco para ayudarse a subir.
- Para limpiar la estación de carga, utilizar únicamente productos de limpieza sin disolventes ni tensioactivos aniónicos.

Para la instalación de la estación de carga, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

- Si una estación de carga fría (p. ej. tras el transporte en un ambiente frío) se coloca en un entorno considerablemente más cálido, puede formarse condensación en el interior del aparato. Antes de conectar la estación de carga a la alimentación, se deberá esperar a que la estación de carga se haya aclimatado a la temperatura ambiente y se haya vuelto a evaporar toda la humedad.
- Si la instalación se realiza al aire libre, la cubierta de protección no se deberá abrir en caso de condiciones meteorológicas adversas (lluvia, viento, nieve...), a no ser que se utilice una protección contra la intemperie adecuada.
- La superficie de montaje debe ser lisa y debe cubrir la totalidad de la parte trasera de la estación de carga.
- No deben dañarse los cables de instalación al perforar los taladros de fijación. En caso necesario, utilizar el orificio de sustitución descentrado.
- Seleccione un par de apriete adecuado para los tornillos de fijación en función del sustrato, pero el par de apriete no debe superar los 7 Nm.
- Al realizar la conexión y el cableado de la estación de carga, se debe mantener la limpieza en la zona de conexión para que no entre contaminación (restos de cable, etc.) en el interior de la estación de carga.
- Al instalar la estación de carga, hay que asegurarse de que no se formen acumulaciones de agua durante el funcionamiento.
- La estación de carga debe permanecer siempre íntegra y debidamente equipada con las juntas para los pasacables. Las juntas abiertas de los pasacables que no se utilicen deben atornillarse con prensaestopas ciegos para garantizar la estanqueidad.

Criterios generales para la selección de la ubicación

- Respete las condiciones ambientales admisibles (consulte "Datos técnicos" en el "Manual de instalación").
- Respete las normas locales vigentes de instalaciones eléctricas, prevención de incendios y prevención de accidentes, así como salidas de emergencia en la ubicación.
- La estación de carga no se puede instalar en zonas con peligro de explosión (entorno EX), y también se debe evitar la instalación en zonas con peligros especiales (inundaciones, corrimientos de tierra, avalanchas, etc.).
- La estación de carga únicamente debe instalarse para aplicaciones fijas en las altitudes de montaje prescritas.
- Monte la estación de carga de forma que los cables de carga no ocupen ni crucen los flujos peatonales.
- La estación de carga no se debe montar en un lugar donde esté expuesta a amoníaco o a gases de amoníaco (p. ej. en o cerca de establos).
- La estación de carga no se debe montar en lugares donde podrían caer objetos (p. ej. escaleras o neumáticos colgados) que puedan dañar la estación de carga o el soporte del conector.
- La estación de carga no se debe someter a chorros de agua directos (p. ej. debido a la cercanía de puestos de lavado manual de vehículos, limpiadores a alta presión, mangueras de jardín).
- A ser posible, la estación de carga se ha de montar protegida de la lluvia y la luz solar directa.

Eliminación



¡ATENCIÓN!

Respete las disposiciones sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Käsiraamatud on toote osa ning need tuleb enne paigaldamist ja esmakordset kasutamist alla laadida, läbi lugeda ja sellest aru saada. Kehtivad käsiraamatud saate alla laadida meie kodulehelt: www.keba.com/emobility-downloads

Allalaaditud käsiraamatuid tuleb säilitada kogu toote eluea vältel. Kui vajate teavet mõnes muus keeles, pöörduge oma kliendihalduri poole.

Ohutusjuhised



HOIATUS!

Oht elule elektrilöögi ja tuleohu tõttu!

- Kõiki laadimisjaamal tehtavaid töid, mille jaoks tuleb avada kaitsekate, peavad tegema vastava väljaõppe, kvalifikatsiooni ja volitusega elektrikud¹⁾, kes vastutavad täielikult kehtivatest standarditest ja paigalduseeskirjadest²⁾ kinnipidamise eest.
- Laadimisjaama tohib paigaldada ja käitada ainult laitmatu seisukorras. Kahjustunud laadimisjaam tuleb viivitamatult käigust välja võtta ja lasta kvalifitseeritud ja volitatud elektrikul¹⁾ remontida või välja vahetada.
- Seadme remonditöid võivad teostada ainult koolitatud elektrikud¹⁾, kasutades tootja poolt heakskiidetud ja enne paigaldamist kontrollitud varuosi.
- Vooluvarustuse katkestamiseks tuleb kasutada eespool paiknevat lahutusseadist.
- Laadimisjaamal ei tohi teha omavolilisi ümberehitusi ega muudatusi.
- Ärge eemaldage laadimisjaamalt tähiseid ega muutke neid loetamatuks.
- Laadimisjaama ja laadimisjuhtme seisukorda tuleb regulaarselt kontrollida. Ärge kunagi kasutage defektseid, kulunud või määrdunud laadija pistikuid või laadimisjuhtmeid.
- Igasuguste juhtmepikenudkomplektide või adapterite kasutamine on keelatud.
- Laadimisjaama tohib hoiustada ja transportida ainult originaalpakendis.
- Ärge kasutage laadimisjaama komponente eraldi töövahenditena.

Laadimisjaama paigaldamisel tuleb järgida järgmisi juhiseid.

- Avage vaid neid korpuseosi, mis juhendi järgi selleks ette on nähtud.
- Laadimisjaama ohutuks käitamiseks tuleb paigaldada kõik katted vastavalt kirjeldatule!
- Eriti tuleb jälgida montaažialuse piisavat kande võimet, valida tuleb vastavad montaaživahendid. Öönsatele seintele paigaldades tuleb seinal paiknevale kande elemendile paigaldada vähemalt üks laadimisjaama ja pistikuhoidja kinnituskruvi.
- Kui valitud paigaldusviisi puhul on vajalik tõmbetõke, tuleb paigaldada läbiviikihend.
- Paigaldamisel tuleb valida sobiv kaablikaitselüliti, vt paigalduskäsiraamatus olevaid dimensioneerimisjuhiseid.
- Klemmidele [X1] kuni [X4] (lülituskontakti sisendid, lülituskontakti väljund, LAN-ühendus ja RS485-ühendus) tohib ühendada ainult selliseid pingeid ja vooluringe, millel on ohtlike pingete jaoks olemas ohutu lahutamise võimalus (nt piisav isolatsioon). Lülituskontakti väljundit [X2] tuleb varustada vaid sellisest pingevalikast, millel on SELV/PELV-kaitsevääkepinged.
- Ühendusväli ei tohi kunagi olla avatud, kui järelevalve puudub. Enne seadme juurest lahkumist tuleb monteerida kaitsekate.
- Pikendatud seadmetes võib tasakaalustusvoolu varjestus olla andmeliinide töötlemisel ohtlik. Meetmed tuleb kooskõlastada hoone tehnika eest vastutava isikuga.
- Iga KC-P40-...-xxxxDxxx-...-... tüüpi laadimisjaam tuleb ühendada rikkevoolukaitselüliti³⁾ kaudu.
 - (1) Isikud, kes on väljaõppe, teadmiste, kogemuste ning ka asjakohaste standardite tundmise tõttu pädevad ülekantud töid hindama ja võimalikke ohte ära tundma.
 - (2) Arvestage, et sõidukite või riigiseste nõuete kohaselt võidakse nõuda veel ühe ülepinge kaitsme paigaldamist. Arvestage, et mõnes riigis või mõne sõidukitootja puhul võidakse nõuda teist rikkevoolukaitselüliti rakenduskarakteristikat (tüüp B).
 - (3) Tüüpi B asemel võidakse kasutada tüüpi A rikkevoolukaitselüliti, sest kõigil variantidel on sisemine tasakaalustusvoolukontroll ≥ 6 mA.

TÄHELEPANU!

Võimalik varakahju!

- Tõmmake laadimisjuhe pistikuhoidikust välja, hoides pistikust, mitte juhtmest.
- Kui laadimisjuhtme pistikut ei kasutata, tuleb see alati ühendada pistikuhoidikusse või sobivasse pistikukaitseümbrisesse.
- Ärge asetage ega riputage laadimisjaamale ega pistikuhoidikule esemeid ega kasutage laadimisjaama ega pistikuhoidikut ronimisabivahendina.
- Kasutage laadimisjaama puhastamiseks ainult lahustivabu puhastusvahendeid, mis ei sisalda anioonseid tensiide.

Laadimisjaama paigaldamisel tuleb järgida järgmisi juhiseid.

- Kui külm laadimisjaam (nt pärast külmas keskkonnas transporti) viiakse oluliselt soojemas keskkonda, võib seadmes tekkida kondensaad. Laadimisjaama ei tohi enne toiteallikaga ühendada, kui laadimisjaama temperatuur vastab ümbritsevale temperatuurile ja niiskus on aurustunud.
- Välispiirkonda paigaldamisel ei tohi kaitsekatet avada ebasobivates ilmastikutingimustes (vihm, tuul, lumesadu,...), välja arvatud juhul, kui kasutatakse sobivat ilmastikukaitset.
- Paigalduspind peab olema täiesti sile ja laadimisjaama tagakülge täielikult katma.
- Kinnitusavade puurimisel ei tohi paigaldusjuhtmeid kahjustada. Vajaduse korral kasutage tsentreerimata asenduspuurava.
- Valige kinnituskruvidele aluspinnaga sobiv pingutusmoment, kuid pingutusmoment ei tohi olla suurem kui 7 Nm.
- Pöörake laadimisjaama ühendamisel ja juhtmestiku ühendamisel tähelepanu ühenduspiirkonna puhtusele, et laadimisjaama sisemusse ei satuks mustust (juhtmejäägid jms).
- Laadimisjaama paigaldamisel tuleb jälgida, et töö ajal ei koguneks vett.
- Laadimisjaam tuleb alati täielikult ja nõuetekohaselt varustada kaabliavade tihenditega. Kaabliavadel välja lõigatud tihendid, mida ei kasutata, tuleb lekkekindluse tagamiseks katta kaitsekatetega.

Üldised kriteeriumid paigalduskoha valimiseks

- Järgige lubatud ümbrustingimusi (vt paigaldusjuhendi jaotis „Tehnilised andmed“).
- Järgige kohalikke kehtivaid elektriseadmete paigalduseeskirju, tulekahjude ennetamise meetmeid ja õnnetuste ennetamise määruseid.
- Laadimisjaama ei tohi paigaldada plahvatusohtlikesse tsoonidesse (EX-keskkond), samuti tuleb vältida eriliste ohtudega piirkondi (ülejuutused, mudavoolud, laviinid jne).
- Laadimisjaama tohib paigaldada ainult kohtkindlatesse rakendustesse ettenähtud paigalduskõrgusele.
- Monteerige laadimisjaam nii, et laadimisjuhtmed ei asetseks otseses inimeste läbikäigu kohas ega ristuks sellega.
- Ärge paigaldage laadimisjaama kohtadesse, kus see võib sattuda ammoniaagi või ammoniaagigaaside kätte (nt tallid või nende lähedus).
- Ärge paigaldage laadimisjaama kohtadesse, kus seda või pistikuhoidikut võivad kahjustada allakukkuvad esemed (nt ülesriputatud juhtmed või rehvid).
- Laadimisjaam ei tohi sattuda otsese veejoa alla (nt läheduses paiknevad autode käsipesulad, survepesurid, aiavoolikud).
- Võimaluse korral tuleks laadimisjaam monteerida otsese vihma ja otsese päikesekiirguse eest kaitstult.

Utiliseerimine



TÄHELEPANU!

Palun järgige elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise sätteid.

Käsi­kirjat ovat tuotteen osia, ja ne on ennen tuotteen asennusta ja ensimmäistä käyttökertaa ladattava ja luettava niin, että niiden sisältö ymmärretään. Ajankohtaiset käsi­kirjat voidaan ladata suoraan verkkosivuiltamme osoitteesta: www.keba.com/emobility-download

Ladattut käsi­kirjat on säilytettävä koko tuotteen käyttöajan. Mikäli tarvitset tietoa jollain muulla kielellä, käännä oman asiakaspalvelijasi puoleen.

Turvallisuusohjeita



VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara ja palovaara!

- Kaikki suojuksen avaamista edellyttävät työt latausaseman parissa on jätettävä koulutetuille, päteville ja valtuutetuille sähköalan ammattilaisille¹⁾, jotka tällöin ovat rajoittamatta vastuussa voimassa olevien standardien ja asennusmääräysten²⁾ noudattamisesta.
- Latausaseman saa asentaa ja sitä saa käyttää ainoastaan moitteettomassa kunnossa. Vaurioitunut latausasema on poistettava käytöstä välittömästi ja kunnostettava tai vaihdettava pätevä ja valtuutetun sähköalan ammattilaisen¹⁾ toimesta.
- Vain koulutetut sähköalan ammattilaiset¹⁾ saavat suorittaa latausaseman korjaustoimia käyttäen valmistajan hyväksymiä ja ennen asennusta tarkastamia varaosia.
- Syöttöjännite on katkaistava eteen kytketyllä verkkokatkaisijalla.
- Latausasemaan ei saa tehdä mitään omavaltaisia lisärakenteita tai muunnelmia.
- Latausaseman mitään merkintöjä ei saa poistaa tai tehdä lukukelvottomiksi.
- Latausaseman ja latausjohdon asianmukainen kunto on tarkastettava säännöllisesti. Viallisia, kuluneita tai likaantuneita latauspistokkeita tai latausjohtoja ei saa käyttää.
- Jatkojohtojen tai minkäläisten tahansa adapterien käyttö on kiellettyä.
- Latausaseman saa varastoida ja kuljettaa vain suljetun suojuksen kanssa alkuperäisessä pakkauksessa.
- Älä käytä mitään latausaseman komponentteja erillisinä laitteina.

Noudata latausaseman asennuksen yhteydessä seuraavia lisäohjeita:

- Avaa vain sellaisia kotelon osia, jotka ohjeiden mukaan saa avata.
- Latausaseman turvallinen käyttö edellyttää kaikkien suojusten kiinnittämistä määrättyllä tavalla!
- Erityisesti on huomioitava asennuspinnan riittävä kantokyky, ja kiinnitysvälineet on valittava vastaavasti. Asennettaessa onteloseinille vähintään yksi latausaseman ja pistokepidikkeen kiinnitysruuvi on kiinnitettävä seinän kannatinelementtiin.
- Jos valittu asennustapa edellyttää vedonpoistoa, on kiinnitettävä kaapeliruuviliitos.
- Asennuksen yhteydessä on valittava soveltuva johdonsuojajytkin, katso mittoihin liittyvät ohjeet "asennuskäsi­kirjasta".
- Liittimiin [X1] – [X4] (kytkentäkosketintulot, kytkentäkosketinlähtö, LAN-liitäntä ja RS485-liitäntä) saa kytkeä vain jännitteitä ja virtapiirejä, joilla on turvallinen erotus vaarallisista jännitteistä (esim. riittävä eristys). Kytkentäkosketinlähtöön [X2] saa syöttää jännitetä ainoastaan sellaisesta jännitelähteestä, joilla on SELV/PELV-suojapienjännite.
- Liitäntäkenttä ei koskaan saa jäädä auki ilman valvontaa. Ennen latausaseman luota poistumista on kiinnitettävä suojus.
- Laajennetuissa laitteistoissa eristyksen kautta virtaava tasausvirta voi aiheuttaa vaaroja työskennellessä datajohdinten parissa. Toimenpiteistä on sovittava kiinteistötekniikasta vastuussa olevan henkilön kautta.
- Jokainen tyyppi "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-..." latausasema täytyy liittää erillisen vikavirtasuojajytkimen³⁾ kautta.
 - (1) Ammattikoulutuksen, tietämyksen ja kokemuksen sekä asianmukaisten standardien tuntemuksen omaavat henkilöt voivat arvioida heille annetut työt ja tunnistaa mahdolliset vaarat.
 - (2) Ota huomioon, että ajoneuvot tai maakohtaiset määräykset voivat vaatia ylimääräisen ylijännitesuojan käyttämistä. Ota huomioon, että tietyt maat tai tietyt ajoneuvovalmistajat voivat vaatia, että vikavirtasuojajytkimen laukaisuominaisuus on erilainen (tyyppi B).
 - (3) Tyyppi B sijasta voidaan käyttää tyyppi A vikavirtasuojajytkintä, koska kaikissa versioissa on sisäinen tasavikavirtavalvonta ≥ 6 mA.

HUOMIO!

Aineellisten vahinkojen vaara!

- Latausjohto tulee vetää ulos pistokkeen pidikkeestä vain pistokkeesta vetäen, ei itse johdosta.
- Laita latausjohdon pistoke aina pistokepidikkeeseen, kun sitä ei käytetä, tai käytä soveltuvaa pistokesuojusta.
- Älä laita latausaseman tai pistokepidikkeen päälle mitään aläkä ripusta näihin mitään. Älä myöskään käytä niitä kiipeämisapuvälineinä.
- Käytä latausaseman puhdistamiseen vain liuotinaineita sisältämättömiä puhdistusaineita tai anionisia tensidejä.

Noudata latausaseman asennuksen yhteydessä seuraavia lisäohjeita:

- Jos kylmä latausasema (esim. kylmässä ympäristössä tapahtuneen kuljetuksen jälkeen) viedään huomattavasti lämpimämpään ympäristöön, laitteeseen voi muodostua kondenssikosteutta. Tällöin latausaseman liittämisessä virransyöttöön on odotettava niin kauan, että latausaseman lämpötila vastaa ympäristön lämpötilaa ja kosteus on haihtunut.
- Jos asennus toteutetaan ulkotiloissa, suojusta ei saa avata huonossa säässä (sateella, tuulella, lumisateen aikana jne.), ellei käytetä soveltuvaa sääsuojaa.
- Asennuspinnan on oltava tasainen ja katettava koko latausaseman taustapuoli.
- Kiinnitysreikiä porattaessa asennusjohdot eivät saa vaurioitua. Käytä tarvittaessa epäkeskoa varaporausreikää.
- Valitse alustapinnasta riippuen sopiva kiristysmomentti kiinnitysruuveille; kiristysmomentti ei kuitenkaan saa ylittää arvoa 7 Nm.
- Pidä latausaseman liittämisen ja johtojen asentamisen yhteydessä huolta liitäntäalueen puhtaudesta, jottei mitään likaa (johdinjäämiä tms.) pääse latausaseman sisäosaan.
- Latausasemaa asennettaessa on varmistettava, ettei käytön aikana muodostu vesikertymiä.
- Latausaseman on aina oltava kunnolla ja täydellisesti tiivistetty kaapeliaukkojen alueella. Käyttämättömiin kaapeliaukkoihin, joista tiivisteet on leikattu auki, on kiinnitettävä sokkoruuviliitokset tiiviyden takaamiseksi.

Yleiset vaatimukset sijoituspaikalle

- Noudata ympäristöolosuhteille asetettuja sallittuja arvoja (katso "Tekniset tiedot" "Asennuskäsikirjassa").
- On otettava huomioon paikalliset, voimassaolevat sähköasennusmääräykset, palontorjuntatoimenpiteet ja tapaturmantorjuntamääräykset sekä sijaintipaikan pelastustiet.
- Latausasemaa ei saa asentaa räjähdysvaarallisille vyöhykkeille (EX-ympäristö), ja lisäksi on vältettävä muita erityisen vaarallisia alueita (tulvien, maanvyöryjen, lumivyöryjen jne. riski).
- Latausaseman saa asentaa ainoastaan kiinteisiin käyttökohteisiin ja määritetylle korkeudelle.
- Asenna latausasema niin, etteivät ohikulkijat voi kävellä latausjohdon yli.
- Latausasemaa ei saa asentaa paikkoihin, joissa se altistuu ammoniakille tai ammoniakikaasuille (esim. tallirakennukseen tai niiden läheisyyteen).
- Latausasemaa ei saa asentaa sellaisiin paikkoihin, joissa putoavat esineet (esim. ripustetut tikkaat tai autonrenkaat) voivat vaurioittaa latausasemaa tai pistokepidikettä.
- Latausasemaa ei saa altistaa suoralle roiskevedelle (esim. viereisten autojen pesupaikkojen, suurpainepesureiden, puutarhaletkujen johdosta).
- Latausasema tulee mahdollisuuksien mukaan asentaa niin, että se on suojattu suoralta sateelta ja auringonpaisteelta.

Hävittäminen



HUOMIO!

Sähkö- ja elektroniikalaitteita koskevia hävittämismääräyksiä on noudatettava.

Les manuels font partie intégrante du produit et doivent, avant son installation et sa première utilisation, avoir été téléchargés, lus et compris. La dernière version des manuels peut être téléchargée sur notre site Internet à l'adresse : www.keba.com/emobility-downloads

Les manuels doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Pour obtenir les informations dans une autre langue, contactez votre chargé de clientèle.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque mortel lié aux chocs électriques et aux incendies

- Toutes les interventions sur la station de recharge nécessitant l'ouverture du couvercle de protection sont réservées à un électricien spécialisé¹⁾ qualifié et autorisé, responsable du respect des normes et des prescriptions d'installation²⁾ en vigueur.
- Veiller à n'utiliser la station de recharge que lorsqu'elle est installée correctement et en parfait état. Mettre immédiatement hors service la station de recharge endommagée et confier sa réparation ou son remplacement à un électricien¹⁾ qualifié et autorisé.
- Les réparations de la station de recharge sont réservées aux électriciens spécialisés¹⁾ formés, avec des pièces de rechange agréées par le fabricant et vérifiées avant l'installation.
- Pour couper la tension d'alimentation, utiliser un disjoncteur en amont.
- Ne pas transformer ni modifier arbitrairement la station de recharge.
- Ne pas retirer ou rendre méconnaissable la signalétique de la station de recharge.
- N'utiliser la station de recharge que lorsqu'elle est en parfait état. Ne jamais utiliser de connecteurs ou de câble de charge défectueux, usés ou encrassés.
- L'utilisation de kits de rallonge de câble ou d'adaptateurs de tous types est interdite.
- La station de recharge ne doit être stockée et transportée que dans son emballage d'origine, avec le couvercle de protection fermé.
- N'utiliser aucun composant de la station de recharge en tant qu'équipement autonome.

Consignes relatives à l'installation de la station de recharge :

- N'ouvrir que les parties du boîtier prévues à cet effet dans le manuel.
- Pour pouvoir utiliser la station de recharge en toute sécurité, tous les couvercles doivent être installés comme indiqué.
- Veiller à ce que la capacité de charge de la structure porteuse soit suffisante, choisir les moyens de montage en conséquence. Au moins une vis de fixation de la station de recharge et du support de prise doit être fixée sur un élément porteur du mur pour le montage sur mur creux.
- Si une décharge de traction est nécessaire en ce qui concerne le type d'installation choisi, installer un presse-étoupe.
- Lors de l'installation, choisir un disjoncteur adapté conformément aux instructions de dimensionnement dans le « Manuel d'installation ».
- Les bornes [X1] à [X4] (entrées de contact de commutation, sortie de contact de commutation, connexions LAN et RS485) ne doivent être raccordées qu'à des tensions et circuits électriques possédant une séparation de protection pour les tensions dangereuses (par ex. isolation suffisante). Veiller à n'alimenter la borne de contact de commutation [X2] qu'avec une source présentant une basse tension de protection SELV/PELV.
- Le panneau de raccordement ne doit jamais rester ouvert sans surveillance. Avant de quitter la station de recharge, monter le couvercle de protection.
- Dans les installations étendues, les courants transitoires circulant dans le blindage peuvent mettre en danger les personnes intervenant sur les lignes de données. Déterminer les mesures à prendre avec les responsables de la gestion des bâtiments.
- Chaque station de recharge « KC-P40-...-xxxxDxxx-...-... » doit être séparément raccordée par son disjoncteur de courant résiduel³⁾.
 - (1) Personnes aptes, en raison de leur formation technique, de leurs connaissances, de leur expérience et de leur connaissance des normes en vigueur, à juger les travaux dont ils sont chargés et à en identifier les dangers.
 - (2) Attention : certains véhicules ou réglementations nationales peuvent exiger une protection supplémentaire contre les surtensions. Attention : certains pays ou constructeurs de véhicules peuvent exiger une autre caractéristique de déclenchement de l'interrupteur différentiel (type B).
 - (3) Le type B peut être remplacé par un type A, car tous les modèles intègrent une surveillance des courants de défaut continus ≥ 6 mA.

ATTENTION !

Dommages matériels possibles !

- Retirer le câble de charge de la fixation du connecteur uniquement en le saisissant au niveau du connecteur et non pas au niveau du câble.
- Si elle n'est pas utilisée, toujours insérer le connecteur du câble de recharge dans le support du connecteur ou utiliser un capuchon de protection de fiche approprié.
- Ne pas placer ni suspendre d'objets sur la station de recharge ou le support du connecteur ; ne pas les utiliser comme marchepied.
- Veiller à nettoyer la station de recharge qu'avec des détergents sans solvants et ni tensioactifs anioniques.

Consignes relatives à l'installation de la station de recharge :

- Lorsqu'une station de recharge froide (par ex. après un transport dans un environnement froid) est placée dans un environnement nettement plus chaud, de la condensation peut se former dans l'appareil. Avant de brancher la station de recharge à l'alimentation électrique, attendre que la température de la station de recharge soit égale à la température ambiante et que la condensation se soit évaporée.
- Si la station est installée en extérieur, ne pas ouvrir le couvercle de protection en cas de conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, neige, etc.).
- La surface de montage doit être parfaitement plane et recouvrir entièrement l'arrière de la station de recharge.
- Veiller à ne pas endommager les câbles d'installation lors du perçage des trous de fixation. Utiliser au besoin le trou de remplacement excentré.
- Choisir un couple de serrage approprié pour les vis de fixation en fonction du support, mais il ne doit pas dépasser 7 Nm.
- Lors du raccordement et du câblage de la station de recharge, veiller à la propreté dans la zone de raccordement afin d'éviter la pénétration de salissures (résidus de fils, etc.) à l'intérieur de la station de recharge.
- Lors de l'installation de la station de recharge, veiller à ce que l'eau ne s'accumule pas pendant le fonctionnement.
- Équiper toujours la station de recharge entièrement et correctement avec les joints prévus pour les passe-câbles fournis. Les joints découpés des passe-câbles inutilisés doivent être vissés avec des raccords borgnes pour garantir l'étanchéité.

Critères principaux dans le choix du site

- Respecter les conditions ambiantes autorisées (voir le chapitre « Caractéristiques techniques » du manuel d'installation)
- Respecter les prescriptions locales en vigueur relatives à l'installation électrique, les mesures de prévention des incendies, la réglementation en matière de prévention des accidents et les issues de secours du site.
- La station de recharge ne doit pas être installée dans les zones à risque d'explosion (environnement EX) et celles présentant des risques particuliers (inondations, coulées de boue, avalanches, etc.).
- Installer la station de recharge uniquement pour des applications fixes et dans les hauteurs de montage prescrites.
- Monter la station de recharge de manière à éviter de l'exposer au passage des personnes.
- Ne pas monter la station de recharge à des endroits où elle serait exposée à de l'ammoniac ou à du gaz ammoniac (par ex. dans ou à proximité de bâtiments réservés aux animaux).
- Ne pas monter la station de recharge à des endroits où des objets tombant (par exemple des échelles suspendues ou des pneus de voiture) pourraient provoquer des dommages sur celle-ci ou le support du connecteur.
- La station de recharge ne doit pas être directement exposée à un jet d'eau (provenant par ex. de stations de lavage de voitures manuelles voisines, de nettoyeurs haute pression, de tuyaux d'arrosage).
- Dans la mesure du possible, monter la station de recharge à l'abri de la pluie et des rayons directs du soleil.

Élimination



ATTENTION !

Respecter les instructions d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Priručnici su sastavni dio proizvoda i moraju se prije instalacije i prve upotrebe preuzeti, pročitati i razumjeti.

Aktualne priručnike možete preuzeti izravno s naše početne stranice: www.keba.com/emobility-downloads

Preuzete priručnike treba čuvati za vrijeme čitavog životnog vijeka proizvoda. Ako trebate informacije na drugom jeziku, obratite se osobi za podršku kupcima.

Sigurnosne napomene



UPOZORENJE!

Opasnost za život uslijed električnog udara i opasnost od požara!

- Sve radove na stanici za punjenje zbog kojih je potrebno otvaranje zaštitnog pokrova moraju obaviti odgovarajuće obučeni, kvalificirani i ovlašteni elektrotehničari¹⁾ koji su pritom odgovorni za pridržavanje postojećih normi, ispitivanja i propisa o instalaciji²⁾.
- Stanica za punjenje smije se instalirati i aktivirati samo u besprijekornom stanju. Oštećena stanica za punjenje mora se odmah izuzeti iz upotrebe, a kvalificiran i ovlašten elektromehaničar¹⁾ mora je ponovno aktivirati odn. zamijeniti.
- Popravke na stanici za punjenje smiju obavljati samo školovani elektrotehničari¹⁾ rezervnim dijelovima koje je proizvođač odobrio i koji su provjereni prije ugradnje.
- Za prekid opskrbnog napona potrebno je upotrijebiti uzvodni prekidač za uključivanje.
- Neovlaštene preinake i promjene na stanici za punjenje ne smiju se provoditi.
- S uređaja se ne smiju uklanjati oznake niti smiju biti nečitljive.
- Redovito treba provjeravati jesu li stanica za punjenje i kabel za punjenje u dobrom stanju. Nikada ne upotrebljavajte neispravne, istrošene ili zaprljane utikače ili kabele za punjenje.
- Zabranjena je upotreba kompleta za produljivanje kabela ili bilo kakvih adaptera.
- Stanica za punjenje smije se skladištiti i transportirati samo u originalnom pakiranju sa zatvorenim zaštitnim pokrovom.
- Ne upotrebljavajte nijednu komponentu stanice za punjenje kao samostalnu opremu.

Pri instalaciji stanice za punjenje treba obratiti pozornost na sljedeće napomene:

- Otvarajte samo dijelove kućišta koji su prema uputama za to predviđeni.
- Kako bi stanica za punjenje mogla sigurno raditi, svi poklopci moraju biti pričvršćeni kako je opisano!
- Osobito pozornost valja obratiti na dostatnu nosivost montažne potkonstrukcije te u skladu s tim odabrati materijale za montažu. U slučaju montaže na šupljim zidovima treba pričvrstiti najmanje jedan pričvrсни vijak stanice za punjenje i držača utikača na nosivi element zida.
- Ako je za odabranu vrstu instalacije potrebno vlačno rasterećenje, treba postaviti kabelsku uvodnicu.
- Tijekom instalacije potrebno je uzeti u obzir odabir odgovarajućeg automatskog osigurača, vidi informacije o dimenzioniranju u „Priručniku za ugradnju”.
- Na stezaljke [X1] do [X4] (ulazi uklopnog kontakta, izlaz uklopnog kontakta, LAN priključak i RS485 priključak) smiju se priključivati samo naponi i strujni krugovi koji imaju sigurno odvajanje od opasnih napona (npr. dovoljnu izolaciju). Stezaljke za izlaz uklopnog kontakta [X2] napajajte isključivo iz izvora napona koji pokazuje sigurnosni mali napon SELV/PELV.
- Priključna ploča nikada ne smije ostati otvorena bez nadzora. Prije napuštanja stanice za punjenje potrebno je montirati zaštitni pokrov.
- U velikim sustavima kompenzacijska struja koja prolazi preko zaštite može dovesti do opasnosti pri radu na vodovima za prijenos podataka. Mjere treba dogovoriti s relevantnim osobama zaduženima za tehniku izgradnje.
- Svaka stanica za punjenje tipa „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...” mora biti priključena preko odvojene zaštitne strujne sklopke³⁾.
 - (1) Osobe koje na temelju stručnog obrazovanja, znanja i iskustva, kao i znanja o relevantnim standardima, mogu procijeniti dodijeljene radove te identificirati moguće opasnosti.
 - (2) Imajte na umu da vozila ili nacionalni propisi mogu zahtijevati dodatnu prenaponsku zaštitu. Imajte na umu da se u nekim zemljama ili da neki proizvođači automobila mogu zahtijevati neku drugu karakteristiku okidanja zaštitne strujne sklopke (vrste B).
 - (3) Umjesto vrste B može se upotrijebiti vrsta A zaštitne strujne sklopke, jer sve varijante imaju interni nadzor istosmjerne diferencijalne struje ≥ 6 mA.

POZOR!

Moguća materijalna šteta!

- Kabel za punjenje povlačite samo za utikač, a ne za kabel, pri izvlačenju iz utičnice.
- Kada nije u upotrebi, utikač kabela za punjenje uvijek umetnite u držač utikača ili upotrijebite prikladnu zaštitnu kapu za utikač.
- Nemojte stavljati niti vješati nikakve predmete na stanicu za punjenje ili držač utikača i nemojte ih koristiti kao pomoć pri penjanju.
- Za čišćenje stanice za punjenje koristite samo sredstva za čišćenje bez otapala i bez anionskih tenzida.

Pri instalaciji stanice za punjenje treba obratiti pozornost na sljedeće napomene:

- Ako se hladna stanica za punjenje (npr. nakon transporta u hladnom okruženju) donese u znatno toplije okruženje, u uređaju može nastati kondenzacijska tekućina. S priključivanjem na stanicu za punjenje treba pričekati da se temperatura stanice za punjenje uskladi s temperaturom okoline i da tekućina ispari.
- U slučaju instalacije na otvorenom zaštitni pokrov ne smije se otvarati u nepogodnim vremenskim uvjetima (kiša, vjetar, snijeg...) osim ako se ne koristi odgovarajuća zaštita od vremenskih uvjeta.
- Površina za montiranje mora biti ravna i u potpunosti prekrivati stražnji dio stanice za punjenje.
- Prilikom bušenja pričvrtnih provrta ne smiju se oštetiti instalacijski kabeli. Po potrebi upotrijebite ekscentričnu zamjensku rupu.
- Odaberite odgovarajući zatezni moment za pričvrstne vijke u skladu s podlogom, ali zatezni moment ne smije premašiti 7 Nm.
- Pri priključivanju i ožičenju stanice za punjenje pazite na čistoću u priključnom području kako u unutrašnjost stanice za punjenje ne bi dospjela onečišćenja (ostaci žice itd.).
- U slučaju postavljanja stanice za punjenje pazite da se tijekom rada ne skuplja voda.
- Stanica za punjenje mora se uvijek u potpunosti i u skladu s pravilima opremiti brtvama za kabelske otvore. Prerezane brtve kabelskih otvora koje se ne koriste moraju se zavrnuti lažnim vijkom kako bi se osigurala nepropusnost.

Općeniti kriteriji za odabir lokacije

- Imajte na umu dopuštene okolinske uvjete (pogledajte „Tehničke podatke“ u „Priručniku za ugradnju“).
- Pridrжавajte se lokalnih propisa za električne instalacije, mjera zaštite od požara i propisa o sprječavanju nezgoda te pazite na putove za spašavanje na lokaciji.
- Stanica za punjenje ne smije se instalirati u zonama gdje postoji opasnost od eksplozija (EX okruženje). Također treba izbjegavati područja s posebnim opasnostima (poplave, blatne bujice, lavine itd.).
- Stanica za punjenje smije se instalirati samo u fiksna postrojenja na propisanim visinama montaže.
- Montirajte stanicu za punjenje tako da kabeli za punjenje ne zauzimaju niti prelaze putove kojima prolazi puno osoba.
- Nemojte stanicu za punjenje montirati na mjesto na kojem je izložena amonijaku ili plinovima amonijaka (npr. u ili pokraj staja).
- Nemojte stanicu za punjenje montirati na mjestima na kojima predmeti koji padaju (npr. obješene ljestve ili automobilske gume) mogu oštetiti stanicu ili držač utikača.
- Stanica za punjenje ne smije se izlagati izravnom mlazu vode (iz primjerice obližnjih ručnih autopraonica, visokotlačnih čistača, vrtnih crijeva).
- Stanicu za punjenje treba po mogućnosti montirati tako da je zaštićena od izravne kiše i izravne sunčeva zračenja.

Zbrinjavanje



POZOR!

Obratite pozornost na odredbe o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja.

A kézikönyvei a termék részét képezik, és a felszerelés és az első használat előtt azokat le kell tölteni, el kell olvasni és meg kell érteni. Az aktuális kézikönyvek weboldalunkról közvetlenül letölthetők:

www.keba.com/emobility-downloads

A letöltött kézikönyveket a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Amennyiben az információkra más nyelven van szüksége, akkor kérjük, forduljon ügyféltanácsadójához.

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés miatti életveszély és tűzveszély!

- A töltőállomáson végzett minden munkát, amely a védőburkolat kinyitását követeli meg, erre vonatkozóan betanított, szakképzett és jogosult villamossági szakembereknek¹⁾ kell elvégezniük, akik felelősek a fennálló szabványok, vizsgálatok és telepítési előírások²⁾ betartásáért.
- A töltőállomást csak kifogástalan állapotban szabad telepíteni és üzemeltetni. A sérült töltőállomást azonnal üzemem kívül kell helyezni, és képzett és arra jogosult villamossági szakembernek¹⁾ meg kell javítania, ill. ki kell cserélnie.
- A töltőállomáson javítást csak képzett szerviz-technikusok¹⁾ végezhetnek a gyártó által engedélyezett, és a beépítés előtt leellenőrzött pótalkatrészekkel.
- A tápfeszültség megszakításához az előtte lévő hálózati leválasztó berendezést kell használni.
- Ne végezzen önhatalmulag átszereléseket és módosításokat a töltőállomáson.
- Ne távolítsa el a jelöléseket a töltőállomásról és ne tegye őket felismerhetetlenné.
- A töltőállomást a töltőkábelrel együtt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy azok állapotba rendben van-e. Soha ne használjon meghibásodott, elhasznált vagy elszennyeződött töltőcsatlakozót vagy töltőkábelt.
- Bármilyen kábelhosszabbító készlet vagy adapter használata tilos.
- A töltőállomást az eredeti csomagolásában csak zárt védőburkolattal szabad tárolni és szállítani.
- Ne használja a töltőállomás egyetlen alkatrészét sem önálló berendezésként.

A töltőállomás telepítésénél az alábbi tudnivalókat kell figyelembe venni:

- A háznak csak olyan részeit nyissa ki, amelyek az utasításoknak megfelelően erre vannak tervezve.
- A töltőállomás biztonságos működtetéséhez az összes burkolatot a leírtaknak megfelelően fel kell szerelni!
- Különösen figyelni kell a szerelési alapszerkezet megfelelő teherbírására és a szerelési eszközök megfelelő kiválasztására. Üreges falakra történő felszerelés esetén a töltőállomás és a dugótartó legalább egy-egy rögzítőcsavarját a fal valamelyik tartóeleméhez kell rögzíteni.
- Ha a kiválasztott felszerelési móddal kapcsolatban tehermentesítés szükséges, kábelcsavart kell felszerelni.
- Felszerelés esetén ügyelni kell a vezetékvédő kapcsoló megfelelő kiválasztására, lásd a „Felszerelési kézikönyvben” található méretezési utasításokat.
- A [X1] - [X4] kapcsoloknál (kapcsolóérintkező-bemenetek, kapcsolóérintkező-kimenetek, LAN csatlakozók, valamint RS485 csatlakozó) csak olyan feszültségeket és áramköröket csatlakoztasson, amelyek képesek a veszélyes feszültségek biztonságos leválasztására (pl. elégséges szigetelés). A kapcsolóérintkező kimenet kapcsát [X2] kizárólag olyan feszültségforrásból lássa el, amely érintésvédelmi törpefeszültség (SELV/PELV) alatt állnak.
- A csatlakozótér soha nem maradhat nyitva felügyelet nélkül. A töltőállomás elhagyása előtt a védőburkolatot fel kell szerelni.
- Kiterjedt rendszerekben az árnýékoláson átfolyó kiegyenlítő áram az adatvezetéken végzett munkáknál veszélyekhez vezethet. Az intézkedéseket az épületgépészetért felelős személyekkel kell egyeztetni.
- Minden „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...” típusú töltőállomást külön hibaáram-védőkapcsolón³⁾ keresztül kell csatlakoztatni.
 - (1) Azok a személyek, akik szakmai képzettségük, ismereteik és tapasztalataik, valamint a vonatkozó szabványok ismerete alapján az adott munkát meg tudják ítélni és a lehetséges veszélyeket fel tudják ismerni.
 - (2) Vegye figyelembe, hogy a járművek vagy a nemzeti előírások további túlfeszültség elleni védelmet írhatnak elő. Figyeljen arra, hogy néhány országban, vagy a jármű gyártói megkövetelhetik a hibaáram-védőkapcsoló más kioldási jellemzőjét (B típus).
 - (3) A B típus helyett A típusú hibaáram-védőkapcsoló is használható, mivel minden változat rendelkezik ≥ 6 mA belső DC hibaáram-felügyelettel.

FIGYELEM!

Lehetséges anyagi károk!

- A töltőkábelt csak a dugasztnál, és ne a kábelnél fogva húzza ki a dugasztartóból.
- Ha a töltőkábelt nem használja, mindig helyezze a töltőkábel dugóját a dugótartóba, vagy használjon megfelelő dugóvédő sapkát.
- Ne helyezzen vagy akasszon semmilyen tárgyat a töltőállomásra vagy a dugótartóra, és ne használja azokat kapaszkodóként.
- A töltőállomás tisztításához csak oldószertől mentes, anionos felületaktív anyagokat nem tartalmazó tisztítószereket használjon.

A töltőállomás telepítésénél az alábbi tudnivalókat kell figyelembe venni:

- Ha a hideg töltőállomást (pl. hideg környezetben való szállítás után) lényegesen melegebb környezetbe viszi, a készülékben kondenzvíz keletkezhet. A töltőállomásnak az ellátásra való csatlakoztatásával mindaddig várni kell, míg a töltőállomás hőmérséklete eléri a környezeti hőmérsékletet és a nedvesség elpárolog.
- Kültéren történő telepítés esetén a védőfedelelet kedvezőtlen időjárás esetén (eső, szél, hó stb.) nem szabad kinyitni, kint megfelelő időjárás elleni védelmet kell használni.
- A szerelési felületnek vízszintesnek kell lennie, és a töltőállomás teljes hátulját le kell fednie.
- A rögzítési furatok fúrásakor a telepítési vezetékeknek nem szabad megsérülniük. Szükség esetén a középponton kívül fúrjon lyukat.
- Az aljzatnak megfelelően válassza ki a rögzítőcsavarok meghúzási nyomatékát, de a meghúzási nyomaték ne haladja meg a 7 Nm-t.
- A töltőállomás csatlakoztatásakor és kábelezésekor ügyeljen a csatlakozási terület tisztaságára, nehogy szennyeződés (huzalmaradványok stb.) kerüljön a töltőállomás belsejébe.
- A töltőállomás felszerelésekor ügyeljen arra, hogy működés közben ne gyűljön össze víz.
- A töltőállomást mindig teljesen és megfelelően el kell látni tömítésekkel a kábelnyílásoknál. A nem használt kábelnyílások felvágott tömítéseit vakcsavarokkal kell becsavarni a tömítettség biztosítása érdekében.

A helyszín kiválasztásának általános kritériumai

- Vegye figyelembe a megengedett környezeti feltételeket (lásd „Műszaki adatok” a „Telepítési kézikönyvben”).
- Vegye figyelembe a helyi villamossági telepítési előírásokat, a tűzvédelmi intézkedéseket és balesetvédelmi előírásokat, valamint a helyszíni menekülési útvonalakat.
- A töltőállomást tilos robbanásveszélyes zónákba (Ex-környezetbe) telepíteni, ugyanígy kerülendő a telepítés különleges veszélyeztetettségű területeken (árvíz, földcsuszamlás, lavina, stb.).
- A töltőállomás az előírt szerelési magasságban csak helyhez kötött használatra alkalmas.
- A töltőállomást úgy szerelje fel, hogy a töltőkábelek ne akadályozzák a gyalogos forgalmat, és ne keresztezzék azt.
- A töltőállomást ne szerelje fel olyan helyen, ahol ammónia vagy ammóniagáz keletkezhet (pl. istállóban vagy azok mellett).
- Ne szerelje a töltőállomást olyan helyekre, ahol a leeső tárgyak (pl. felakasztott létrák vagy autógumik) károsíthatják a töltőállomást vagy a dugótartót.
- A töltőállomást tilos közvetlen vízszugárnak kiténni (pl. szomszédos kézi autómósó berendezések, nagynyomású tisztítók, kerti tömlők miatt).
- A töltőállomást lehetőség szerint közvetlen esőtől és közvetlen napsugárzástól védetten kell felszerelni.

Ártalmatlanítás



FIGYELEM!

Vegye figyelembe az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó rendelkezéseket.

I manuali sono parte integrante del prodotto e devono essere scaricati, letti e compresi prima dell'installazione e del primo utilizzo. I manuali attuali possono essere scaricati direttamente dal nostro sito:

www.keba.com/emobility-downloads

I manuali scaricati devono essere conservati per tutto il ciclo di vita del prodotto. Per poter ricevere le informazioni in un'altra lingua, contattare il vostro consulente di fiducia.

Norme di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di morte per scosse elettriche e rischio di incendio!

- Tutti gli interventi sulla stazione di ricarica che richiedono l'apertura della copertura protettiva devono essere eseguiti esclusivamente da elettrotecnici qualificati autorizzati e opportunamente addestrati¹⁾, i quali sono pienamente responsabili per il rispetto delle norme e delle disposizioni di installazione vigenti²⁾.
- La stazione di ricarica deve essere installata e utilizzata solo in uno stato privo di anomalie. Una stazione di ricarica danneggiata deve essere messa immediatamente fuori servizio e deve essere riparata o sostituita da un elettrotecnico qualificato e autorizzato³⁾.
- Le riparazioni della stazione di ricarica possono essere eseguite solo da elettrotecnici qualificati¹⁾, utilizzando pezzi di ricambio approvati dal produttore e controllati prima dell'installazione.
- Utilizzare sempre un dispositivo di sezionamento montato a monte per disinserire la tensione di alimentazione.
- Non devono essere effettuate trasformazioni e modifiche in proprio sulla stazione di ricarica.
- I contrassegni presenti sulla stazione di ricarica non devono essere rimossi o resi inconoscibili dall'apparecchio.
- La stazione di ricarica deve essere controllata regolarmente per verificare che sia regolare. Non utilizzare mai connettori di carica o cavi di carica difettosi, usurati o sporchi.
- L'uso di kit di prolunghe o adattatori di qualsiasi tipo non è consentito.
- La stazione di ricarica deve essere immagazzinata e trasportata solo con il coperchio protettivo chiuso e nell'imballaggio originale.
- Non utilizzare componenti della stazione di ricarica come mezzo di esercizio isolato.

Durante l'installazione della stazione di ricarica si devono osservare le seguenti istruzioni supplementari:

- Aprire solo parti della scatola che da istruzioni sono predisposte per questo.
- Per poter azionare in tutta sicurezza la stazione di ricarica, è necessario che tutte le coperture siano montate come descritto!
- Assicurarsi in particolare che la sottostruttura di montaggio presenti una sufficiente capacità portante e utilizzare mezzi di montaggio adeguati. Per il montaggio a pareti con intercapedine è necessario fissare su un elemento portante della parete almeno una vite di fissaggio della stazione di ricarica e una del portaconnettore.
- Se il tipo di installazione scelto richiede uno scarico della trazione, installare un pressacavo.
- Durante l'installazione, è necessario scegliere un interruttore automatico adatto; vedere le istruzioni di dimensionamento nel "Manuale di installazione".
- Ai morsetti da [X1] a [X4] (ingressi del contatto di commutazione, uscita del contatto di commutazione, collegamento LAN e RS485) devono essere collegate solo tensioni e circuiti con una separazione sicura dalle tensioni pericolose (ad es. isolamento sufficiente). Alimentare il morsetto per l'uscita contatto di commutazione [X2] solo da una fonte con una bassa tensione di sicurezza di tipo SELV/PELV.
- Il pannello di collegamento non deve mai restare aperto e incustodito. Prima di abbandonare la stazione di ricarica è necessario montare la copertura protettiva.
- Negli impianti molto estesi una corrente di compensazione che attraversa la schermatura può comportare pericoli durante gli interventi sulle linee dati. Eventuali misure devono essere concordate con i rispettivi responsabili dell'impiantistica dell'edificio.
- Ogni stazione di ricarica del tipo "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-" deve essere collegata tramite un proprio interruttore per correnti di guasto³⁾.
 - (1) Persone che, grazie alla formazione tecnica ricevuta, al know-how e alle esperienze acquisite, nonché alla propria conoscenza delle norme vigenti, sono in grado di giudicare i lavori assegnati e di riconoscere possibili pericoli.
 - (2) Tenere presente che i veicoli o le norme nazionali possono richiedere un'ulteriore protezione dalle sovratensioni. Alcuni Paesi o costruttori di automobili possono richiedere un'altra caratteristica di attivazione del circuito di sicurezza per correnti di guasto (tipo B).
 - (3) Invece del tipo B, è possibile utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto del tipo A, poiché tutte le varianti dispongono di un monitoraggio interno delle correnti di guasto in corrente continua ≥ 6 mA.

ATTENZIONE!

Possibili danni materiali!

- Staccare il cavo di carica dal collegamento a innesto tirandolo solo dal supporto del connettore e non dal cavo.
- Quando non viene utilizzato, inserire sempre la spina del cavo di ricarica nel portaconnettore o utilizzare un apposito cappuccio di protezione della spina.
- Non collocare o appendere oggetti sulla stazione di ricarica o sul portaconnettore e non utilizzarli come ausili di salita.
- Per la pulizia della stazione di ricarica utilizzare solo detersivi privi di solventi e di tensioattivi anionici.

Durante l'installazione della stazione di ricarica si devono osservare le seguenti istruzioni supplementari:

- Se una stazione di ricarica fredda (ad es. dopo un trasporto in ambiente freddo) viene portata in un ambiente molto più caldo, all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa. Prima di collegare la stazione di ricarica all'alimentazione, attendere che la temperatura della stazione di ricarica corrisponda alla temperatura ambiente e che l'umidità sia nuovamente evaporata.
- In caso di installazione in ambienti esterni, la copertura protettiva non deve essere aperta in presenza di maltempo (pioggia, vento, neve, ...), salvo utilizzo di una protezione adeguata contro le intemperie.
- La superficie di montaggio deve essere piana e il lato posteriore della stazione di ricarica deve essere completamente coperto.
- Durante la realizzazione dei fori di fissaggio, le linee di installazione non devono essere danneggiate. Se necessario, utilizzare il foro sostitutivo decentrato.
- Selezionare una coppia di serraggio adeguata per le viti di fissaggio in relazione alla base di montaggio, ma la coppia di serraggio non deve superare i 7 Nm.
- Durante il collegamento e il cablaggio della stazione di ricarica, controllare che l'area di collegamento sia pulita per prevenire l'infiltrazione di sporcizia (residui di fili elettrici ecc.) all'interno della stazione di ricarica.
- Durante l'installazione della stazione di ricarica, assicurarsi che in corso di funzionamento non si formino accumuli di acqua.
- Dotare sempre la stazione di ricarica in modo completo e corretto con le guarnizioni per le aperture dei cavi. Le guarnizioni aperte delle aperture dei cavi non necessarie devono essere chiuse con avvitamenti ciechi, per garantire la tenuta necessaria.

Criteri generali per la scelta dell'ubicazione

- Osservare le condizioni ambientali ammesse (vedi "Dati tecnici" nel "Manuale di installazione").
- Prestare attenzione alle disposizioni locali della ditta installatrice, alle misure di protezione antincendio e alle norme antinfortunistiche, così come alle vie di fuga in loco.
- La stazione di ricarica non deve essere installata in zone a rischio di esplosioni (zona EX) o in aree esposte a rischi particolari (alluvioni, smottamenti, lavine, ecc.).
- La stazione di ricarica deve essere installata solo in applicazioni fisse alle altezze di montaggio prescritte.
- Montare la stazione di ricarica in modo tale che i cavi di carica non coprano o incrocino correnti passanti.
- Non montare la stazione di ricarica in punti esposti ad ammoniaci o a gas di ammoniaci (ad es. all'interno o nei pressi di stalle).
- Non montare la stazione di ricarica o il portaconnettore in punti nei quali potrebbe essere danneggiata dalla caduta di oggetti (ad es. scale sospese o pneumatici).
- La stazione di ricarica non deve essere esposta ad un getto d'acqua diretto (ad es. impianti di autolavaggio manuali adiacenti, idropultrici, tubi irroratori).
- La stazione di ricarica deve essere montata possibilmente protetta dall'irraggiamento solare diretto.

Smaltimento



ATTENZIONE!

Osservare le disposizioni per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Žinynai yra gaminio dalis, todėl prieš montuojant ir pirmą kartą naudojant juos reikia atsisiųsti, perskaityti ir įsisąmoninti. Aktualius žinytus galima atsisiųsti iš mūsų interneto svetainės: www.keba.com/emobility-downloads

Atsisiųstus žinytus reikia išsaugoti visą gaminio naudojimo laiką. Jei Jums reikia informacijos kuria nors iš kitų kalbų, kreipkitės į klientų konsultantą.

Saugos nuorodos



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio ir gaisro!

- Prietaiso montavimo, paruošimo prieš visus darbus įkrovimo stotelėje, kuriems reikia atidaryti apsauginį dangtį, darbus leidžiama atlikti tik išsilavinusiems, kvalifikuotiems ir įgaliotiems elektrikams¹⁾, kurie privalo laikytis visų taikomų standartų, patikrinimų ir montavimo reikalavimų²⁾.
- Montuoti ir naudoti galima tik neprikaištingos būklės įkrovimo stotelę. Sugadinta įkrovimo stotelė turi būti nedelsiant pašalinta, o ją suremontuoti arba pakeisti turi kvalifikuotas ir įgaliotas elektrikas¹⁾.
- Įkrovimo stotelės remonto darbus gali atlikti tik išmokyti elektrikai¹⁾, naudodami gamintojo patvirtintas ir prieš įmontavimą patikrintas atsargines dalis.
- Maitinimo įtampai nutraukti reikia naudoti prieš srovę esantį maitinimo tinklo atjungimo įtaisą.
- Negalima savarankiškai perkonstruoti ir modifikuoti įkrovimo stotelės.
- Nuo įkrovimo stotelės negalima nuimti ar uždengti jokių etikečių.
- Reikia reguliariai tikrinti, ar įkrovimo stotelė, įskaitant įkrovimo laidą, yra tinkamos būklės. Niekada nenaudoti pažeistų, susidėvėjusių ar nešvarių įkrovimo kištukų ar kabelių.
- Draudžiama naudoti bet kokius kabelių ilgintuvus ar adapterius.
- Įkrovimo stotelę galima laikyti ir transportuoti tik originalioje pakuotėje su uždarytu apsauginiu dangteliu.
- Nenaudokite įkrovimo stotelės komponentų kaip atskiros įrangos.

Montuojant įkrovimo stotelę reikia atsižvelgti į šiuos papildomus nurodymus:

- Kad įkrovimo stotelę būtų galima saugiai eksploatuoti, visi dangčiai turi būti pritaisyti taip, kaip aprašyta!
- Atidarykite tik tas korpuso dalis, kurios yra skirtos šiam tikslui pagal instrukcijas.
- Ypač reikia atkreipti dėmesį į pakankamą montavimo paviršiaus apkrovą; montavimo priemonės turi būti atitinkamai parinktos. Montuojant ant tuščių vidurių sienų, prie atraminio sienos elemento turi būti pritvirtintas bent vienas įkrovimo stotelės ir kištuko laikiklio tvirtinimo varžtas.
- Jei reikia atlaisvinti, kad kabeliai nebūtų įtempti, atsižvelgiant į pasirinktą jų montavimo tipą reikia naudoti kabelio riebošlį.
- Montuojant reikia pasirinkti tinkamą grandinės pertraukiklį, žr. matmenų nustatymo instrukcijas „Montavimo vadove“.
- Prie [X1] – [X4] gnybtų (kontaktų įvesčių perjungimas, kontaktų išvesčių perjungimas, LAN jungtis ir RS485 jungtis) galima jungti tik tokius įtampos šaltinius ir grandines, kurios yra patikimai atskirtos nuo pavojingos įtampos (pvz., yra pakankamai izoliuotos). Perjungimo kontakto išvesties gnybto (X2) įtampa gali būti tiekiamą tik iš įtampos šaltinio, kuriuo tiekiamą saugi žema SELV / PELV įtampa.
- Prijungimo plokštės negalima palikti atidarytos be priežiūros. Prieš paliekant įkrovimo stotelę, reikia uždėti apsauginį dangtį.
- Dideliuose įrenginiuose ekranais srūvanti vienodinimo srovė gali kelti grėsmę dirbant prie duomenų perdavimo linijų. Dėl priemonių reikia pasitarti su asmeniu, atsakingu už pastatų inžinerines sistemas.
- Kiekvieną „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...“ tipo įkrovimo stotelę būtina prijungti naudojant po atskirą automatinį apsauginį išjungiklį³⁾.
 - (1) Asmenys, kurie yra įgiję profesinį išsilavinimą, turi žinių ir patirties bei yra susipažinę su galiojančiais standartais, gali įvertinti jiems perduotus darbus ir atpažinti galimus pavojus.
 - (2) Atkreipti dėmesį, kad tam tikrose transporto priemonėse pagal nacionalinius potvarkius turi būti papildoma apsauga nuo viršįtampio. Atkreipti dėmesį, kad kai kuriose šalyse ir kai kurie automobilių gamintojai reikalauja naudoti kitokios suveikimo charakteristikos apsauginį automatinį išjungiklį (B tipo).
 - (3) Vietoj B tipo gali būti naudojamas A tipo liekamosios srovės atjungimo jungiklis, nes visuose variantuose yra vidinis nuolatinės srovės liekamosios srovės ≥ 6 mA stebėjimas.

DĖMESIO!

Galima turinė žala!

- Įkrovimo kabelį iš kištuko laikiklio traukite tik paėmę už kištuko ir niekada netraukite už kabelio.
- Visada įjunkite įkrovimo laido kištuką į kištuko laikiklį arba naudokite tinkamą kištuko apsauginį dangtelį, kai jo nenaudojate.
- Nedėkite ir nekabinkite daiktų ant įkrovimo stotelės ar kištuko laikiklio ir nenaudokite jų kaip pagalbinių lipimo priemonių.
- Įkrovimo stotelei valyti naudokite tik ploviklius be anijoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų.

Montuojant įkrovimo stotelę reikia atsižvelgti į šiuos papildomus nurodymus:

- Jei šalta įkrovimo stotelė (pvz., transportavimo šaltoje aplinkoje) patenka į daug šiltesnę aplinką, įrenginyje gali susidaryti kondensatas. Prieš jungdami įkrovimo stotelę prie maitinimo šaltinio, palaukite, kol įkrovimo stotelės temperatūra atitiks aplinkos temperatūrą ir vėl išgaruos drėgmė.
- Montuojant lauke ir esant nepalankiomis oro sąlygoms (lyjant, pučiant vėjui, snigiant ir pan.), apsauginis dangtis turi būti uždarytas, tik taip užtikrinama apsauga nuo oro sąlygų poveikio.
- Montavimo paviršius turi būti plokščias ir apimti visą įkrovimo stotelės galinės dalies plotą.
- Gręžiant montavimo angas, montavimo kabeliai neturi būti pažeisti. Jei reikia, naudokite ne centre esančią pakaitinę angą.
- Pasirinkite tinkamą tvirtinimo varžtų priveržimo sukimo momentą pagal pagrindą, tačiau gali būti naudojamas priveržimo sukimo momentas 7 Nm.
- Prijungdami ir įdiegdami įkrovimo stotelę atkreipkite dėmesį, kad prijungimo zona būtų švari, kad į įkrovimo stotelės vidų nepatektų jokie nešvarumai (vielos likučiai ir pan.).
- Montuodami įkrovimo stotelę, įsitinkinkite, kad darbo metu nesikaupia vanduo.
- Įkrovimo stotelė visada turi būti visiškai ir tinkamai apsaugota su kabelių angų sandarikliais. Nenaudojamų kabelių angų nupjautus sandariklius reikia uždaryti aklinais kamščiais, kad būtų užtikrintas reikiamas sandarumas.

Bendrieji statymo vietos parinkties kriterijai

- Laikytis leistinų aplinkos sąlygų (žr. „Įrengimo žinyno“ skyrių „Techniniai duomenys“).
- Atsižvelkite į vietoje galiojančius elektros įrengimo potvarkius, priešgaisrinės saugos priemones ir nelaimingų atsitikimų prevencijos potvarkius bei pasirūpinkite avariniais išėjimais statymo vietoje.
- Įkrovimo stotelę draudžiama įrengti potencialiai sprogioje zonoje (galimai sprogioje aplinkoje), taip pat reikia vengti vietovių, kuriose kyla ypatingas pavojus (potvynio, purvo srauto, griūties ir pan.).
- Įkrovimo stoteles galima įrengti tik stacionariam naudojimui nustatytaime aukštyje.
- Įkrovimo stotelę montuokite taip, kad įkrovimo kabeliai nebūtų tiesioginiame žmonių srauto kelyje ar jo nekirstų.
- Įkrovimo stotelės nemontuokite vietose, kuriose gali išsiskirti amoniako arba amoniako garų (pvz., arklidėse).
- Įkrovimo stotelės nemontuokite vietose, kuriose įkrovimo stotelę arba kištuko laikiklį gali pažeisti krentantys daiktai (pvz., pakabintos kopėčios arba automobilių padangos).
- Į įkrovimo stotelę negali būti tiesiogiai purškiama vandens čiuršklė (pvz., iš šalia esančių rankinių automobilių ploviklų, aukšto slėgio valymo įrenginių, sodo žarnų).
- Jei įmanoma, įkrovimo stotelę reikia montuoti apsaugotą nuo tiesioginio lietaus ir tiesioginių saulės spindulių.

Utilizavimas



DĖMESIO!

Laikykites elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo taisyklių.

Rokasgrāmatas ir ražojuma sastāvdaļa un pirms iekārtas uzstādīšanas, kā arī pirms iekārtas pirmreizējās lietošanas tās ir jālejupielādē, jāizlasa un jāsaprot. Aktuālās rokasgrāmatas var lejupielādēt tieši mūsu tīmekļa vietnē: www.keba.com/emobility-download

Lejupielādētās rokasgrāmatas jāglabā visu ražojuma kalpošanas laiku. Ja jums vajadzīga informācija kādā citā valodā, lūdzu, vērsieties pie klientu konsultanta.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas trieciena risks un ugunsbīstamība. Apdraud dzīvību!

- Jebkādus darbus ar uzlādes staciju, kuru laikā jāveic aizsargpārsega atvēršana, drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīti, kvalificēti un pilnvaroti elektriķi¹⁾, kas uzņemas pilnu atbildību par esošo standartu, pārbaudi un uzstādīšanas noteikumu²⁾ ievērošanu.
- Uzlādes staciju drīkst uzlādēt un ekspluatēt tikai tad, ja tā ir teicamā tehniskā stāvoklī. Bojātas uzlādes stacijas ekspluatācija ir nekavējoties jāpārtrauc, un kvalificētam, sertificētam elektriķim¹⁾ uzlādes stacija ir jāsalabo vai jānomaina.
- Uzlādes stacijas remontdarbus drīkst veikt tikai apmācīti elektriķi¹⁾, izmantojot ražotāja apstiprinātas un pirms uzstādīšanas pārbaudītas rezerves daļas.
- Lai pārtrauktu barošanas sprieguma padevi, ir jāizmanto iepriekš ierīkots drošības līnislēdzis.
- Nedrīkst veikt patvaļīgu uzlādes stacijas pārbūvi vai modificēšanu.
- No uzlādes stacijas nedrīkst noņemt jebkādu marķējumu, kā arī nedrīkst padarīt to nesalasāmu.
- Uzlādes stacija, ieskaitot uzlādes kabeli, regulāri jāpārbauda, vai viss ir pienācīgā stāvoklī. Nekad neizmantojiet bojātas, nolietotas vai netīras lādēšanas kontaktdakšas vai uzlādes kabelus.
- Jebkādu kabelu pagarinātāju komplektu vai adapteru izmantošana ir aizliegta.
- Uzlādes staciju drīkst uzglabāt un transportēt tikai ar aizvērtu aizsargpārsegu.
- Neizmantojiet nevienu no uzlādes stacijas sastāvdaļām kā atsevišķu iekārtu.

Uzstādot uzlādes staciju, ir jāievēro turpmākie norādījumi.

- Atveriet tikai tās korpusa daļas, kuras ir paredzēts atvērt saskaņā ar instrukciju.
- Lai varētu droši ekspluatēt uzlādes staciju, visiem vācīņiem jābūt uzliktiem saskaņā ar norādījumiem!
- Īpaša uzmanība jāpievērš tam, lai tiek nodrošināta montāžas pamatnes pietiekama nestspēja, un attiecīgi jāizvēlas montāžas materiāli. Nostiprinot uzlādes staciju pie dobām sienām, vismaz viena uzlādes stacijas un kontaktdakšas turētāja stiprinājuma skrūve jānostiprina sienas balstelementā.
- Ja izvēlētajam uzstādīšanas veidam ir nepieciešama vilces slodzes samazināšana, ir jāuzstāda kabēļa blīvslēgs.
- Uzstādīšanas laikā jāpievērš uzmanība tam, lai tiek izvēlēts piemērots drošības līnislēdzis; skatīt informāciju par izmēriem „Uzstādīšanas rokasgrāmatā”.
- Pie spailēm no [X1] līdz [X4] (komutācijas kontakta ieejas, komutācijas kontakta izeja, LAN pieslēgums, kā arī RS485 pieslēgums) drīkst pieslēgt tikai tādu spriegumu un elektriskās strāvas ķēdes, kas ir aprīkotas ar drošām bīstama sprieguma atvienošanas iekārtām (piemēram, ar pietiekamu izolāciju). Komutācijas kontakta izejas spaili [X2] pievienojiet tikai tādām sprieguma avotiem, kas ir aprīkots ar drošu SELV/PELV zemsprieguma funkciju.
- Nekad neatstājiet atvērtu savienojumu paneli bez uzraudzības. Pirms aiziešanas no uzlādes stacijas tai jāuzliek aizsargpārsegs.
- Paplašinātās sistēmās pa ekrānējumu plūstoša izlīdzinošā strāva var radīt apdraudējumu, strādājot ar datu līnijām. Veicamos pasākumus saskaņojiet ar personu, kas ir atbildīga par ēkas inženiersistēmām.
- Katra „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...” tipa uzlādes stacija jāpieslēdz pie sava noplūdstrāvas aizsargslēdža³⁾.
 - (1) Personai, kam ir speciāla izglītība, zināšanas un pieredze, kas pārzina attiecīgos standartus un tādēļ spēj novērtēt tām uzticētos darbus un identificēt iespējamās risks.
 - (2) Nemiet vērā, ka saskaņā ar attiecīgās valsts vai automobiļa ražotāja noteikumu prasībām var būt nepieciešama papildu aizsardzība pret pārspriegumu. Nemiet vērā, ka dažās valstīs vai dažiem automobiļu ražotājiem var būt spēkā prasība uzstādīt noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar citu iedarbošanās raksturlielni (B tipa).
 - (3) B tipa vietā var izmantot A tipa noplūdstrāvas aizsargslēdzi, jo visi varianti ir aprīkoti ar iekšējo līdzstrāvas noplūdstrāvas monitoringu ≥ 6 mA.

UZMANĪBU!

Iespējami materiālie zaudējumi!

- Atvienojiet uzlādes kabeli no kontaktligzdas, vienīgi turot aiz kontaktdakšas, nevis velkot aiz kabeļa.
- Kad netiek lietota, ikreiz iespraudiet uzlādes kabeļa kontaktdakšu turētājā vai izmantojiet piemērotu kontaktdakšas aizsargvāciņu.
- Nenovietojiet vai nepakariet uz uzlādes stacijas vai uz kontaktdakšas turētāja priekšmetus, kā arī neizmantojiet uzlādes staciju kā palīg līdzekli, lai pakāptos.
- Uzlādes stacijas tīrīšanai izmantojiet tikai šķīdinātājus nesaturošus tīrīšanas līdzekļus bez anjonu virsmaktīvajām vielām.

Uzstādot uzlādes staciju, ir jāievēro turpmākie norādījumi.

- Ja auksta uzlādes stacija (piem., pēc transportēšanas aukstos vides apstākļos) tiek nogādāta vidē, kur ir daudz augstāka temperatūra, iekārtā var izveidoties kondensāts. Pirms uzlādes stacijas pievienošanas strāvas padevei, ir jāpagaida, līdz uzlādes stacijas temperatūra atbilst vides temperatūrai un mitrums ir iztvaikojis.
- Uzstādot ārpus telpām, aizsargpārsegu nedrīkst atvērt nepiemērotos laikapstākļos (lietū, vējā, sniegunā utt.), izņemot gadījumus, kad tiek lietota piemērota aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem.
- Montāžas virsmai jābūt līdzenai un pilnībā jānosedz uzlādes stacijas aizmugure.
- Urbjot stiprinājuma urbumus, nedrīkst sabojāt instalācijas kabelus. Vajadzības gadījumā izmantojiet ārpus centra izvietoto rezerves urbumu.
- Atkarībā no pamatnes, izvēlieties stiprinājuma skrūvēm piemērotu pievilkšanas griezes momentu, taču pievilkšanas griezes moments nedrīkst pārsniegt 7 Nm.
- Pievienojot vadus un pieslēdzot uzlādes staciju, nodrošiniet, lai savienojuma zona ir tīra, lai uzlādes stacijas iekšpusē neiekļūst netīrumi (vadu paliekas utt.).
- Uzstādot uzlādes staciju, ir jānodrošina, lai darbības laikā uz tās nesakrājas ūdens.
- Uzlādes stacija ikreiz pilnībā un pareizi jāapriko ar kabeļu ievades atveru blīvējumiem. Izgrieztās kabeļu ievades atveres, kas netiek izmantotas, jāaizskrūvē ar skrūvējamajiem aizbāžņiem, lai būtu nodrošināts nepieciešamais hermētiskums.

Vispārējie atrašanās vietas izvēles kritēriji

- Nēmiēt vērā uzstādīšanai nepieciešamos vides nosacījumus (skatīt sadaļu „Tehniskie dati” „Uzstādīšanas rokasgrāmatā”).
- Nēmiēt vērā vietējos spēkā esošos elektroinstalācijas noteikumus, ugunsdrošības noteikumus, nelaimes gadījumu profilakses noteikumus, kā arī evakuācijas ceļu atrašanās vietu objektā.
- Uzlādes staciju nedrīkst uzstādīt sprādzienbīstamās zonās (EX vidē), kā arī izvairieties to uzstādīt tādās vietās, kur iespējams īpašs apdraudējums (plūdi, zemes noslīdējumi, lavīnas u.c.).
- Uzlādes staciju drīkst uzstādīt tikai stacionārai lietošanai noteiktā montāžas augstumā.
- Uzstādiet uzlādes staciju tā, lai uzlādes kabelis neatrodas tieši cilvēku pārvietošanās ceļā vai nekrusto šādu ceļu.
- Neuzstādiet uzlādes staciju vietās, kur tā ir pakļauta amonjaka vai amonjaka gāzu iedarbībai (piemēram, dzīvnieku novietnēs vai pie tām).
- Neuzstādiet uzlādes staciju vietās, kur uzlādes staciju vai kontaktdakšas turētāju var sabojāt krītoši priekšmeti (piemēram, pakarinātas kāpnes vai automobiļu riepas).
- Uzlādes staciju nedrīkst pakļaut tiešai ūdens strūkļas iedarbībai (piemēram, no tuvumā esošām manuālajām automazgātuvēm, augstspiediena tīrīšanas ierīcēm, dārza šūtenēm).
- Ja iespējams, uzlādes stacija jāuzstāda no tiešas lietus iedarbības un tiešiem saules stariem pasargātā vietā.

Utilizācija



UZMANĪBU!

Lūdzu, ievērojiet noteikumus par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Il-Manwali jiffurmaw parti mill-prodott u għandhom jgħidli, jingraw u jinftehm u qabel l-installazzjoni u l-ewwel użu. Il-manwali attwali tista' tnizzilhom direttament mill-websajt tagħna: www.keba.com/emobility-downloads

Il-manwali li tkun niżżilt għandhom jinżammu tul il-hajja sħiħa tal-prodott. Jekk tixtieq l-informazzjoni f'lingwa oħra, jekk jogħġbok taqsi lir-rappreżentant lokali tas-servizz għall-klijent.

Avviżi għas-sigurtà



TWISSIJA!

Periklu fatali minn xokk elettriku u periklu ta' nar!

- Ix-xogħol kollu fuq l-istazzjon tal-iċċarġjar li jehtieg li jinfetħ l-għatu protettiv għandhom jitwettqu biss minn elettriciṡti mħarrġa, kwalifikati u awtorizzati¹⁾ li waqt il-proċess ikunu kompletament responsabbli għall-osservanza tal-istandards eżistenti u r-regoli għall-installazzjoni²⁾.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar jista' jiġi installat u mħaddem f'kundizzjoni perfetta biss. Jekk l-istazzjon tal-iċċarġjar jigril u l-hsara, għandu jgħidli mill-użu immedjatament u jissewwa jew jinbidel minn elettriciṡta¹⁾ kwalifikat u awtorizat.
- It-tiswijiet fuq l-istazzjon tal-iċċarġjar għandhom jitwettqu biss minn elettriciṡti¹⁾ mħarrġa awtorizzati mill-manifattur u għandhom isiru permezz ta' spare parts ikkontrollati qabel ma jiġu installati.
- Il-vultaġġ tal-provvista għandu dejjem jiġi interrott permezz ta' apparat ta' skonnettjar tal-mejn upstream.
- Mhux permess li jitwettqu bidliet mhux awtorizzati u modifikazzjonijiet fl-istazzjon tal-iċċarġjar.
- Mhux permess li jgħidli tikketti mill-istazzjon tal-iċċarġjar jew li dawn isiru mhux rikonossibbli.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar inkluż il-kejbil tal-iċċarġjar għandu jiġi ċċekkjat regolarment biex jiġi żgurat li jkun f'kundizzjoni tajba. Qatt tuża plaggijiet jew kejbils tal-iċċarġjar difettużi, mħerrija jew mahmuġin.
- L-użu ta' settijiet ta' estensjoni tal-kejbils jew adapters ta' kull tip huwa pprojbit.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar jista' jinħażen u jingarr biss fl-ippakkjar oriġinali bl-għatu protettiv magħluq.
- Tuża l-ebda komponent tal-istazzjon tal-iċċarġjar bħala tagħmir waħdu.

Meta tinstalla l-istazzjon tal-iċċarġjar, osserva b'mod partikolari n-noti li ġejjin:

- Iftaħ biss partijiet tal-kejsing li huma mahsuba għal dan skont l-istruzzjonijiet.
- Biex l-istazzjon tal-iċċarġjar tkun tista' tithaddem mingħajr periklu, l-għotjen kollha għandhom jiġu installati kif deskritti!
- Kun ċert li l-istruttura tal-qiegħ tkun tiflaħ sew it-tagħmir, u l-materjali tal-immuntar għandhom jintgħażlu kif xieraq. Jekk it-tagħmir jiġi installat fuq hitan doppli, għandhom jinqafu tal-inqas vit wieħed tal-irbit tal-istazzjon tal-iċċarġjar u tad-detentur tal-plagg fuq l-element ta' appoġġ tal-hajt.
- Jekk ikun meħtieġ li titnaqqas it-tensjoni għat-tip magħżul ta' installazzjoni, għandu jitwarrbil apparat li jissigilla l-kejbils.
- Waqt l-installazzjoni, għandha tiġi kkunsidrata l-għażla ta' circuit breaker adattat, ara l-informazzjoni tad-dimensjonar fil-"Manwal tal-Installazzjoni".
- Mat-terminals [X1] sa [X4] (input tal-kuntatt tal-iswiċċ, output tal-kuntatt tal-iswiċċ, konnessjoni LAN kif ukoll konnessjoni RS485) jistgħu jiġu konnessi biss vultaġġi u ċirkwiti li jkunu iżolati b'mod sigur minn vultaġġi perikolużi (pereżempju iżolazzjoni suffiċjenti). It-terminal għall-output tal-kuntatt tal-iswiċċ [X2] għandu jiġi provvist biss b'sorsi ta' vultaġġ li jkollhom vultaġġ ta' sigurtà baxx hafna SELV/PELV.
- Il-kaxxa tat-terminali m'għandha qatt tithalla miftuħa mingħajr sorveljanza. Qabel ma tħalli l-istazzjon tal-iċċarġjar waħdu, erġa' installa l-għatu protettiv.
- F'sistemi estiżi, jekk jgħaddi kurrent kompensattiv minn fuq l-ilqugħ, dan jista' jikkawża danni fl-interfaċċji u perikli waqt ix-xogħol fil-linji tad-dejta. Il-miżuri għandhom jiġu miftiehma mal-persuna rilevanti li tkun responsabbli għall-bini.
- Kull stazzjon tal-iċċarġjar tat-tip "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-..." għandha tiġi konnessa ma' circuit breaker tal-kurrent residwu³⁾ separat.

- (1) Persuni b'taħriġ professjonali, għarfien u esperjenza kif ukoll għarfien tal-istandards rilevanti, jistgħu jevalwaw ix-xogħlijiet assenjati u l-perikli li jistgħu jinqalgħu.
- (2) Innota li l-vetturi jew il-ligijiet tal-pajjiż jistgħu jehtieġu li jkun hemm apparat addizzjonali għall-protezzjoni minn vultaġġ żejjed. Innota li ċerti pajjiżi jew manifatturi ta' vetturi jistgħu jehtieġu circuit breakers tal-kurrent residwu b'karatteristiċi ta' attivazzjoni differenti (tip B).
- (3) Jista' jintuza tip A minflok tip B, peress li l-varjanti kollha għandhom monitoraġġ intern tal-kurrent residwu DC ≥ 6 mA.

TWISSIJA!

Riskju ta' ħsara lill-materjal!

- Iġbed biss il-kejbil tal-iċċarġjar mill-plagg u mhux mill-kejbil meta taqalghu mill-howlder tal-plagg.
- Meta ma tkunx qed tintuża, dejjem dahhal il-plagg tal-kejbil tal-iċċarġjar fil-howlder tal-plagg jew uża għatu tal-plagg protettiv adattat.
- Tpoġġix jew iddendilx affarijiet fuq l-istazzjon tal-iċċarġjar jew il-howlder tal-plagg u tużahomx bħala għajjnuna għat-tixbit.
- Uża biss aġenti tat-tindif mingħajr solventi u mingħajr aġenti tensjoattivi anjoniċi biex tnaddaf l-istazzjon tal-iċċarġjar.

Meta tinstalla l-istazzjon tal-iċċarġjar, osserva b'mod partikolari n-noti li ġejjin:

- Jekk stazzjon tal-iċċarġjar kiesaħ (eż. wara trasport fit-tul f'ambjent kiesaħ) jingiebi f'ambjent aktar shun b'mod sinifikanti, tista' tiffirma kondensazzjoni fit-tagħmir. Qabel ma tqabbad l-istazzjon tal-iċċarġjar mal-provvista tal-enerġija, stenna sakemm it-temperatura tal-istazzjon tal-iċċarġjar tikkorrispondi mat-temperatura ambjentali u l-umdità tkun reggħet evaporat.
- Fil-każ ta' installazzjoni fuq barra, l-għatu protettiv m'għandux jinfetaħ f'kundizzjonijiet tat-temp mhux xierqa (xita, riġ, borra,...) sakemm ma tintużax protezzjoni xierqa tat-temp.
- Il-wiċċ tal-immuntar għandu jkun kompletament ċatt u jkopri kompletament in-naħa ta' wara tal-istazzjon tal-iċċarġjar.
- Waqt it-tħaffir tat-toqob tal-immuntar, il-kejbils tal-installazzjoni m'għandhomx iġarrbu ħsara. Jekk mefthieg, uża t-toqba tat-tħaffir ta' sostituzzjoni off-center.
- Aghżel torque tal-issikkar adattat għall-viti tal-irbit skont is-sottostrat, iżda t-torque tal-issikkar m'għandux jaqbeż 7 Nm.
- Meta tikkonnettja u tqabbad il-wajers tal-istazzjon tal-iċċarġjar, kun ċert li l-parti tal-konnessjonijiet tkun nadifa sabiex ma jidholx hmieg (fdalijiet ta' wajers, eċċ.) fl-istazzjon tal-iċċarġjar.
- Meta tinstalla l-istazzjon tal-iċċarġjar, kun ċert li ma jingabar l-ebda ilma waqt it-tħaddim.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar għandu dejjem jibqa' komplut u m'għammar sew bis-sigill għall-ftuħ tal-kejbils. It-toqob għad-dhul tal-kejbils li mhumx se jintużaw għandhom jingħalqu b'tappijiet apposta sabiex it-tagħmir ikun issiġillat sal-grad neċessarju.

Kriterji generali għall-għażla tas-sit

- Osserva l-kundizzjonijiet ambjentali permissibbli (ara t-taqsim "Informazzjoni teknika" fil-"Gwida għall-Installazzjoni").
- Osserva r-regolamenti lokali għall-installazzjonijiet elettrici, il-miżuri ta' prevenzjoni tan-nar u r-regolamenti ta' prevenzjoni ta' incidenti kif ukoll ir-rotot ta' evakwazzjoni mis-sit.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandux jiġi installat f'żoni potenzjalment splussivi (ambjent EX), u bl-istess mod, għandhom jiġu evitati żoni b'riskju partikolari (għargħar, uqigh tal-art, valangi, eċċ.).
- L-istazzjon tal-iċċarġjar jista' jiġi installat biss għall-użu f'post stazzjonarju fl-għoli tal-immuntar preskritt.
- Immonta l-istazzjon tal-iċċarġjar b'tali mod li l-kejbils tal-iċċarġjar ma jokkupawx jew jaqsmu l-flussi pedonali.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandhiex titpoġġa fejn tkun espota għall-ammonja jew gassijiet tal-ammonja (eż. fi stalel jew maġenbhom).
- L-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandux jiġi mmuntat f'postijiet fejn jistgħu jaqgħu xi oġġetti (eż. slielem jew tajers tal-karozzi mdendlin) fuq l-istazzjon tal-iċċarġjar u jikkawżawlu l-ħsara.
- L-istazzjon tal-iċċarġjar m'għandux jiġi espost għal ġettijiet tal-ilma diretti (eż. minn sistemi manwali ta' hasil tal-karozzi li jinsabu viċin, tagħmir għat-tindif bi pressjoni għolja, pajp tal-ilma tal-ġnien).
- Jekk possibbli, l-istazzjon tal-iċċarġjar għandu jkun protett mix-xita diretta u mix-xemx diretta.

Rimi



TWISSIJA!

Jekk jogħġbok osserva r-regolamenti għar-rimi ta' tagħmir elettriku u elettroniku.

De handleidingen maken deel uit van het product en moeten worden gedownload, gelezen en begrepen voorafgaande aan de installatie en het eerste gebruik. De huidige handleidingen kunt u rechtstreeks van onze homepage downloaden: www.keba.com/emobility-downloads

De gedownloade handleidingen moeten gedurende de gehele levensduur van het product worden bewaard. Als u de informatie in een andere taal nodig hebt, neem dan contact op met uw contactpersoon bij de klantenservice.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Levensgevaar door elektrische schok en brandgevaar!

- Alle werkzaamheden aan het laadstation, waarvoor de beschermkap moet worden geopend, moeten door hiervoor opgeleide, gekwalificeerde en erkende elektromonteurs¹⁾ worden uitgevoerd die daarbij verantwoordelijk zijn voor de naleving van de bestaande normen, inspecties en installatievoorschriften²⁾.
- Het laadstation mag alleen in goede staat worden geïnstalleerd en gebruikt. Een beschadigd laadstation moet onmiddellijk buiten werking worden gesteld en door een gekwalificeerde en erkende elektromonteur¹⁾ weer worden gerepareerd of vervangen.
- Reparaties aan het laadstation mogen alleen worden uitgevoerd door daarvoor opgeleide elektromonteur¹⁾ met goedgekeurde reserveonderdelen die voorafgaande aan de inbouw werden gecontroleerd.
- Gebruik een voorgeschakelde stroomonderbreker om de voedingsspanning te onderbreken.
- U mag het laadstation niet eigenmachtig ombouwen of veranderen.
- Markeringen op het laadstation mogen niet verwijderd of onherkenbaar gemaakt worden.
- Regelmatig moet worden gecontroleerd of het laadstation inclusief laadkabel zich in goede staat bevinden. Gebruik nooit defecte, versleten of vuile laadstekkers of laadkabels.
- Het gebruik van kabelverlengingssets of adapters van welke aard dan ook is verboden.
- Het laadstation mag alleen met de gesloten beschermkap en in de originele verpakking worden opgeslagen en getransporteerd.
- Gebruik componenten van het laadstation niet als op zichzelf staande apparatuur.

Bij de installatie van het laadstation moeten de volgende aanvullende instructies in acht worden genomen:

- Open alleen behuizingsonderdelen die volgens de handleiding daarvoor bedoeld zijn.
- Om het laadstation veilig te kunnen gebruiken, moeten alle afdekkingen worden aangebracht, zoals beschreven!
- Er moet vooral worden gelet op voldoende draagvermogen van het montageoppervlak. De montagematerialen moeten op basis daarvan worden gekozen. Bij montage op holle wanden moet ten minste één bevestigingsschroef van het laadstation en van de stekkerhouder aan een draagelement van de muur worden bevestigd.
- Als voor het gekozen installatietype trekontlasting nodig is, moet een wartel worden aangebracht.
- Tijdens de installatie moet een geschikte installatieautomaat worden gekozen, zie de dimensioneringsinstructies in de "Installatiehandleiding".
- Op de klemmen [X1] tot [X4] (schakelcontactingangen, schakelcontactuitgang, LAN-aansluiting en RS485-aansluiting) mogen alleen spanningen en stroomcircuits worden aangesloten die veilig gescheiden zijn van gevaarlijke spanningen (bijv. voldoende isolatie). Voed de klem voor de schakelcontactuitgang [X2] uitsluitend met een spanningsbron met extra lage veiligheidsspanning SELV/PELV.
- Het aansluitveld mag nooit onbeheerd geopend blijven. Voordat u het laadstation verlaat, moet u de beschermkap aanbrengen.
- In grote installaties kan een via de afscherming stromende vereffeningssroom een risico vormen bij werkzaamheden aan de datakabels. Maatregelen moeten met de verantwoordelijke voor de bouwtechniek worden afgestemd.
- Elk laadstation van het type "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-" moet worden aangesloten via een aparte aardlekschakelaar³⁾.
 - (1) Personen die op grond van hun vakopleiding, kennis en ervaring, en de kennis van de toepasselijke normen, de aan hen opgedragen werkzaamheden kunnen beoordelen en mogelijke gevaren kunnen herkennen.
 - (2) U dient er bovendien rekening mee te houden dat er een extra overspanningsbeveiliging door voertuigen of op grond van nationale voorschriften vereist kan zijn. Houd er bovendien rekening mee dat in bepaalde landen of door autofabrikanten een andere uitschakelkarakteristiek voor de aardlekschakelaar vereist kan zijn (type B).
 - (3) In plaats van een type B kan een type A aardlekschakelaar worden gebruikt, aangezien alle varianten een interne DC-lekstroombewaking van ≥ 6 mA hebben.

LET OP!

Mogelijke materiële schade!

- Trek de laadkabel uitsluitend aan de stekker en niet aan de kabel uit de stekkerhouder.
- Steek de stekker van de laadkabel altijd in de stekkerhouder of gebruik een geschikte stekkerbeschermer wanneer u de kabel niet gebruikt.
- Plaats of hang geen voorwerpen aan het laadstation of de stekkerhouder en gebruik deze niet als klimhulp.
- Gebruik alleen oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen zonder anionogene oppervlakteactieve stoffen om het laadstation te reinigen.

Bij de installatie van het laadstation moeten de volgende aanvullende instructies in acht worden genomen:

- Als een koud laadstation (bijv. na transport in een koude omgeving) naar een aanzienlijk warmere omgeving wordt gebracht, kan er condens in het apparaat ontstaan. Het laadstation mag pas op de voeding worden aangesloten als de temperatuur van het laadstation gelijk is aan de omgevingstemperatuur en het vocht weer verdampt is.
- Bij installatie buitenshuis mag de beschermkap niet worden geopend bij ongeschikte weersomstandigheden (regen, wind, sneeuw, ...), tenzij een geschikte bescherming tegen weersinvloeden wordt gebruikt.
- Het montageoppervlak moet vlak zijn en de hele achterkant van het laadstation bedekken.
- Bij het boren van de bevestigingsgaten mogen de installatiekabels niet worden beschadigd. Gebruik eventueel het excentrische vervangingsgat.
- Kies een geschikt aanhaalmoment voor de bevestigingsschroeven afhankelijk van de ondergrond. Het aanhaalmoment mag echter niet hoger zijn dan 7 Nm.
- Let er bij aansluiting en bedrading van het laadstation op dat de omgeving van de aansluiting opgeruimd en schoon is, zodat er geen verontreinigingen (draadresten etc.) in het binnenste van het laadstation terecht kunnen komen.
- Zorg er bij het installeren van het laadstation voor dat er zich tijdens het gebruik geen water kan ophopen.
- De kabelopeningen van het laadstation moeten altijd geheel en correct voorzien zijn van afdichtingen. Opengesneden afdichtingen van kabelopeningen die niet worden gebruikt, moeten met blinde wartels worden vastgeschroefd om de dichtheid te garanderen.

Algemene criteria voor de keuze van de opstelplaats

- Neem de toegestane omgevingsvoorwaarden (zie "Technische gegevens" in de "Installatiehandleiding") in acht.
- Houd rekening met de ter plaatse geldende voorschriften voor elektrische installaties, brandpreventie en ongevallenpreventie en zorg voor de benodigde vluchtroutes op de opstelplaats.
- Het laadstation mag niet geïnstalleerd worden in potentieel explosieve omgevingen (ATEX-zones); bovendien moeten gebieden met bijzondere gevaren (overstromingen, modderstromen, lawines, enz.) worden vermeden.
- Het laadstation mag alleen in stationaire toepassingen op de voorgeschreven montagehoogtes worden geïnstalleerd.
- Monteer het laadstation zo dat de laadkabels voetgangers niet hinderen of kruisen.
- Monteer het laadstation niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan ammoniak of ammoniakgassen (bijv. in of bij stallen).
- Monteer het laadstation niet op plaatsen, waar vallende voorwerpen (bijv. opgehangen ladders of autobanden) het laadstation of de stekkerhouder kunnen beschadigen.
- Het laadstation mag niet blootstaan aan directe waterstralen (bijvoorbeeld door in de buurt gelegen handmatige autowasininstallaties, hogedrukreiniger, tuinslang).
- Het laadstation moet zoveel mogelijk tegen directe regen en zonnestralen worden beschermd.

Verwijdering



LET OP!

Houdt u zich aan de bepalingen inzake de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.

Håndbøkene er en del av produktet og må lastes ned, leses og forstås før installasjon og første gangs bruk. De aktuelle håndbøkene kan du laste ned direkte på vår nettside: www.keba.com/emobility-downloads

De nedlastede håndbøkene skal oppbevares i hele levetiden til produktet. Hvis du trenger informasjonen på et annet språk, henvend deg til kundeservice.

Sikkerhetsregler



ADVARSEL!

Livsfare på grunn av elektrisk støt og brannfare!

- Samtlige arbeider som krever åpning av vernedekslene til ladestasjonen, må bare utføres av elektrikere med gyldig utdannelse, kvalifikasjoner og autorisasjon¹⁾. Elektrikeren er ene og alene ansvarlig for fullstendig overholdelse av eksisterende standarder, kontroller og installasjonsforskrifter²⁾.
- Ladestasjonen må kun installeres og brukes i feilfri tilstand. En skadet ladestasjon må omgående settes ut av drift og settes i stand igjen eller skiftes av kvalifisert og autorisert elektriker¹⁾.
- Reparasjoner må bare utføres av utdannede elektrikere¹⁾ med reservedeler som er kontrollerte før montering og godkjente av produsenten.
- Bruk en forankoblet nettskilleinnretning til å koble fra forsyningsspenningen.
- Det skal ikke foretas ombygginger og endringer på ladestasjonen på egen hånd.
- Det skal ikke fjernes noen merking fra ladestasjonen eller gjøre disse uleselige.
- Ladestasjonen inkludert ladekabelen må kontrolleres regelmessig for feilfri tilstand. Bruk aldri defekte, utslitte eller skitne ladeplugg eller ladekabel.
- Bruk av enhver form for kabelforlengersett eller adaptere er forbudt.
- Ladestasjonen må kun lagres og transporteres med lukket beskyttelsesdeksel i originalemballasjen.
- Bruk ingen av komponentene på ladestasjonen som enkeltstående driftsmidler.

Ved installasjon av ladestasjonen skal følgende tilleggsmåte følges:

- Åpne bare husdeler som er beregnet på dette ifølge bruksanvisningen.
- For å kunne bruke ladestasjonen sikkert må alle deksler settes på slik dette er beskrevet!
- Man skal spesielt være oppmerksom på at monteringsunderlaget har en tilstrekkelig bæreevne. Velg monteringsmidlene deretter. Ved montering på hule vegger må minst én festeskruer til ladestasjonen og pluggholderen festes på et bærende element på veggen.
- Hvis en strekkavlastning er nødvendig som følge av den valgte installasjonsmåten, skal det monteres en kabelskruerforbindelse.
- Ved installasjonen må det tas hensyn til valg av en passende ledningsbeskyttelsesbryter, se dimensjoneringsanvisningene i "Installasjonshåndboken".
- På klemmene [X1] til [X4] (utløserkontakt-innganger, utløserkontakt-utgang, LAN-tilkobling samt RS485-tilkobling) skal det kun kobles til spenninger og strømkretser som har en sikker isolasjon mot farlige spenninger (f.eks. tilstrekkelig isolering). Klemmen for utløserkontakt-utgangen [X2] må utelukkende få strøm fra en spenningskilde som har SELV/PELV beskyttet lavvoltage.
- Tilkoblingsfeltet må ikke være åpent uten tilsyn. Før man forlater ladestasjonen må beskyttelsesdekselet være montert.
- I utvidede anlegg kan en utjevningsstrøm som strømmer via skjermingen føre til fare ved arbeider på dataledninger. Tiltak skal avtales nærmere med de som er ansvarlige for byggeteknikken.
- Alle ladestasjoner av typen "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-..." må være koblet til via en separat jordfeilbryter³⁾.
 - (1) Personer som har kunnskaper og erfaring på bakgrunn av sin fagutdannelse samt kjennskap til gjeldende normer, og som er i stand til å vurdere arbeidet som skal utføres, og identifisere mulige farer.
 - (2) Vær oppmerksom på at et ekstra overspenningsvern kan kreves av kjøretøy eller nasjonale forskrifter. Vær oppmerksom på at en annen utløserkarakteristikk for jordfeilbryteren (type B) kan kreves i mange land eller fra kjøretøyprodusentene.
 - (3) I stedet for en type B kan en jordfeilbryter av type A brukes, da alle varianter har en intern likefeilstømmønstervåkning ≥ 6 mA.

OBS!

Mulige materielle skader!

- Trekk ladekabelen ut av pluggforbindelsen bare ved hjelp av støpselet og ikke med kabelen.
- Sett alltid støpselet til ladekabelen i pluggholderen når den ikke brukes, eller bruk en egnet pluggbeskyttelseshette.
- Det er ikke tillatt å stille eller henge gjenstander på ladestasjonen eller pluggholderen. Du må heller ikke bruke den som klatrehjelp.
- Bruk bare løsemiddelfrie rengjøringsmidler uten anioniske tensider til rengjøring av ladestasjonen.

Ved installasjon av ladestasjonen skal følgende tilleggsinformasjon følges:

- Når en kald ladestasjon (f.eks. etter transport i kalde omgivelser) plasseres i vesentlig varmere omgivelser, kan det oppstå kondens i apparatet. Man skal vente med tilkobling av ladestasjonen til forsyningen, til temperaturen til ladestasjonen tilsvarer omgivelsestemperaturen og fuktigheten er fordampet igjen.
- Ved utendørs installasjon skal beskyttelsesdekselet ikke åpnes i uegnet vær (regn, vind, snø, ...) dersom det ikke brukes en egnet værbeskyttelse.
- Monteringsflaten må være jevn og dekke baksiden av ladestasjonen helt.
- Ved boring av festehullene må installasjonsledningene ikke skades. Bruk eventuelt det eksentriske reservehullet.
- Velg et passende tiltrekkingmoment for festeskruene i forhold til underlaget, tiltrekkingmomentet må uansett ikke overstige 7 Nm.
- Ved tilkobling og kabling av ladestasjonen sørg for at tilkoblingsområdet er rent, slik at forurensninger (ledningsrester osv.) ikke kommer inn i ladestasjonen.
- Sørg for å installere ladestasjonen på et sted det ikke oppstår vannansamlinger under drift.
- Ladestasjonen må alltid være fullstendig og korrekt utstyrt med tetningene for kabelåpningene. Oppskårne tetninger til kabelåpninger som ikke brukes, må lukkes med blindskrukoblinger for å sikre tetthet.

Generelle kriterier for valg av plassering

- Ta hensyn til tillatte omgivelsesbetingelser (se "Tekniske data" i "Installasjonshåndboken").
- Ta hensyn til lokalt gjeldende elektro-installasjonsforskrifter, brannverntiltak og forskrifter for forebygging av ulykker samt rømningsveier på stedet.
- Ladestasjonen må ikke installeres i eksplosjonsfarlige miljøer (EX-omgivelser), også områder med spesielle farer (oversvømmelse, murer, ras etc.) skal unngås.
- Ladestasjonen må kun brukes ved permanent plassering i foreskrevet monteringshøyde.
- Monter ladestasjonen slik at ladekablene ikke legges eller krysser veien til fotgjengere.
- Ladestasjonen må ikke monteres på steder utsatt for ammoniakk eller ammoniakkgasser (f.eks. i eller nær staller).
- Ladestasjonen må ikke monteres på steder hvor fallende gjenstander (f.eks. opphengte stiger eller bildekk) kan skade ladestasjonen eller pluggholderen.
- Ladestasjonen må ikke utsettes for direkte strålevann (f.eks. av tilstøtende manuelle bilvaskeanlegg, høytrykksspyler, hageslange).
- Ladestasjonen skal alt etter mulighet monteres beskyttet mot direkte regn og solinnstråling.

Kassering



OBS!

Følg bestemmelsene for kassering av elektro- og elektronikkapparater.

Podręczniki są częścią produktu i przed instalacją i pierwszym użyciem należy je pobrać i przeczytać ze zrozumieniem. Aktualne podręczniki można pobrać bezpośrednio z naszej strony internetowej: www.keba.com/emobility-downloads

Pobrane podręcznik należy przechowywać przez cały okres używania urządzenia. Jeśli potrzebne są informacje w innym języku, prosimy o zwrócenie się do najbliższego doradcy klienta.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem i pożaru!

- Wszystkie prace przy stacji ładowania, które wymagają otwarcia pokrywy ochronnej muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykształconych, wykwalifikowanych i upoważnionych specjalistów elektryków¹⁾, którzy ponoszą odpowiedzialność za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów dotyczących instalacji²⁾.
- Stacja ładowania może być instalowana i używana wyłącznie w sprawnym stanie. Uszkodzoną stację ładowania należy niezwłocznie wyłączyć z eksploatacji, a następnie zlecić jej naprawę lub wymianę wykwalifikowanemu i uprawnionemu elektrykowi¹⁾.
- Naprawy stacji ładowania mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowanych elektryków¹⁾, którzy używają zatwierdzonych przez producenta i sprawdzonych przed montażem części zamiennych.
- Do przerywania napięcia zasilającego należy stosować urządzenie odłączające od sieci.
- Nie należy wprowadzać samowolnych zmian ani modyfikacji w stacji ładowania.
- Nie wolno usuwać ze stacji ładowania żadnych oznaczeń lub ich zamazywać.
- Stacja ładowania wraz z kablem ładowania musi być regularnie sprawdzana pod kątem prawidłowego stanu. Nigdy nie używać uszkodzonych, zużytych lub zanieczyszczonych wtyczek ładujących lub kabli ładujących.
- Zabrania się stosowania wszelkiego rodzaju zestawów przedłużających kable lub adapterów.
- Stacja ładowania może być przechowywana i transportowana tylko z zamkniętą pokrywą ochronną w oryginalnym opakowaniu.
- Nie wolno stosować żadnych komponentów stacji ładowania jako samodzielnych środków eksploatacyjnych.

Podczas instalowania stacji ładowania należy przestrzegać następujących dodatkowych wskazówek:

- Otwierać tylko te elementy obudowy, które, zgodnie z instrukcją, są do tego przeznaczone.
- Aby możliwa była bezpieczna eksploatacja stacji ładowania, należy założyć wszystkie osłony zgodnie z opisem!
- Należy zwrócić szczególną uwagę na wystarczającą nośność podłoża montażowego, wybrać odpowiednie środki montażowe. W przypadku montażu na ścianach zespolonych należy zamocować co najmniej po jednej śrubie mocującej stację ładowania i uchwytu wtyczki na elemencie nośnym ściany.
- Gdy w odniesieniu do wybranego rodzaju instalacji konieczne jest odciążenie naciągu, należy zamontować kablówce połączenie śrubowe.
- Podczas instalacji należy uwzględnić wybór pasującego wyłącznika instalacyjnego, patrz wskazówki odnośnie wymiarowania w „Podręczniku instalacji”.
- Do zacisków [X1] do [X4] (wejścia styku przełączającego, wyjście styku przełączającego, przyłącze LAN oraz przyłącze RS485) wolno podłączać wyłącznie takie napięcia i obwody prądu, które są w bezpieczny sposób oddzielone od niebezpiecznych napięć (np. przez odpowiednią izolację). Zaciski dla wyjścia styku przełączającego [X2] mogą być zasilane wyłącznie ze źródła napięcia o napięciu ochronnym SELV/PELV.
- Nie pozostawiać panelu przyłączeniowego z otwartą osłoną bez nadzoru. Przed opuszczeniem stacji ładowania należy zamontować pokrywę ochronną.
- W przypadku rozszerzonych systemów prąd wyrównawczy przepływający przez ekranowanie może prowadzić do zagrożeń podczas prac przy przewodach do transmisji danych. Środki zapobiegawcze należy uzgodnić z osobą odpowiedzialną za technikę budynku.
- Każda stacja ładowania typu „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...” musi zostać podłączona przez osobny wyłącznik różnicowoprądowy³⁾.
 - (1) Osoby, które na podstawie wykształcenia technicznego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości obowiązujących norm potrafią ocenić zleczone im prace i rozpoznać możliwe zagrożenia.
 - (2) Należy pamiętać, że dodatkowa ochrona przepięciowa może być wymagana przez pojazdy lub przepisy krajowe. Należy pamiętać, że w niektórych krajach lub przez niektórych producentów samochodów możliwa jest inna charakterystyka wyzwalania wyłącznika różnicowoprądowego (typ B).
 - (3) Zamiast typu B stosować typ A, gdyż wszystkie wersje są wyposażone w wewnętrzne monitorowanie prądu różnicowego stałego ≥ 6 mA.

UWAGA!

Potencjalne szkody materialne!

- Kabel ładujący należy wyciągać z uchwytu wyłącznie za wtyczkę, a nie za kabel.
- Podczas nieużywania kabla ładującego jego wtyczkę włożyć w uchwyt wtyczki lub zastosować odpowiednią nakładkę ochronną wtyczki.
- Na stacji ładowania lub uchwycie wtyczki nie stawiać i nie zawieszać żadnych przedmiotów oraz nie używać ich jako pomocy do wspinania się.
- Do czyszczenia stacji ładowania stosować tylko niezawierające rozpuszczalnika środki czyszczące bez tenzydów anionowych.

Podczas instalowania stacji ładowania należy przestrzegać następujących dodatkowych wskazówek:

- Gdy chłodna stacja ładowania (np. po transporcie w zimnym otoczeniu) zostanie przeniesiona do znacznie cieplejszego otoczenia, na urządzeniu może pojawić się woda kondensacyjna. Stację ładowania nie należy podłączać do zasilania do momentu, aż jej temperatura osiągnie temperaturę otoczenia, a wilgoć odparuje.
- W przypadku instalacji na zewnątrz nie wolno otwierać osłony ochronnej przy nieodpowiedniej pogodzie (deszcz, wiatr, śnieg...), chyba że stosowana jest odpowiednia ochrona przed czynnikami atmosferycznymi.
- Powierzchnia montażowa musi być płaska i całkowicie zakrywać tylną część stacji ładowania.
- Podczas wiercenia otworów do mocowania nie wolno uszkodzić przewodów instalacyjnych. W razie potrzeby zastosować mimoosiowy otwór zapasowy.
- Wybrać dopasowany do podłoża moment dociągnięcia śrub mocujących, który nie może jednak przekraczać wartości 7 Nm.
- Wykonując podłączenie i okablowanie stacji ładowania, należy zwrócić uwagę na zachowanie czystości w obszarze przyłączeniowym, aby do wnętrza stacji ładowania nie dostały się żadne zabrudzenia (resztki drutów itp.).
- Podczas instalacji stacji ładowania zwracać uwagę, czy w zakładzie nie dochodzi do gromadzenia się wody.
- Stację ładowania należy zawsze prawidłowo i w całości wyposażać w uszczelki otworów kablowych. Nieużywane przecięte uszczelki otworów kablowych należy zamknąć zaślepiającymi połączeniami śrubowymi w celu zapewnienia szczelności.

Ogólne kryteria wyboru lokalizacji

- Uwzględnić dopuszczalne warunki otoczenia (patrz „Dane techniczne” w podręczniku instalacji).
- Należy uwzględnić lokalne przepisy dotyczące instalacji elektrycznych, środków zapobiegania pożarom oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom, a także zapewnić drogi ewakuacyjne w miejscu montażu.
- Stacja ładowania nie może być instalowana w strefach zagrożonych wybuchem (otoczenie wybuchowe), również należy unikać obszarów o szczególnym zagrożeniu (zalanie, usuwisko, lawiny itp.).
- Stację ładowania wolno instalować wyłącznie w zastosowaniach stacjonarnych na zalecanej wysokości montażowej.
- Tak zamontować stację ładowania, aby kable ładowania nie zajmowały lub nie przecinały ścieżek komunikacyjnych pieszych.
- Stacja ładowania nie może być montowana w miejscach, w których będzie narażona na działanie amoniaku lub gazu amoniakowego (np. w pobliżu stajni).
- Nie montować stacji ładowania w miejscach, w których spadające przedmioty (np. zawieszone drabiny lub opony samochodowe) mogłyby uszkodzić stację ładowania lub uchwyt wtyczki.
- Stacja ładowania nie może być wystawiana na działanie bezpośredniego strumienia wody (np. przez sąsiadujące myjnie ręczne, myjki ciśnieniowe, węże ogrodowe).
- W miarę możliwości należy zamontować stację ładowania w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem deszczu i promieni słonecznych.

Utylizacja



UWAGA!

Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Os manuais fazem parte do produto e devem ser transferidos, lidos e compreendidos antes da instalação e da primeira utilização. Os manuais atuais podem ser transferidos diretamente da nossa página inicial: www.keba.com/emobility-downloads

Os manuais transferidos devem ser guardados durante toda a vida útil do produto. Se necessitar das informações em outro idioma, contacte o seu apoio ao cliente.

Indicações de segurança



AVISO!

Perigo de vida devido a choque elétrico e perigo de incêndio!

- Todos os trabalhos na estação de carregamento que requeiram abrir a cobertura de proteção devem ser realizados por eletricitistas¹⁾ formados, qualificados e autorizados, que são responsáveis pelo cumprimento das normas, inspeções e regulamentos relativos à instalação²⁾.
- A estação de carregamento deve apenas ser instalada e operada quando em perfeito estado. Uma estação de carregamento danificada deve ser desativada imediatamente e reparada ou substituída por um eletricitista¹⁾ qualificado e autorizado.
- As reparações na estação de carregamento podem apenas ser realizadas por eletricitistas¹⁾ formados, com peças sobresselentes autorizadas pelo fabricante e inspecionadas antes da montagem.
- Deve ser utilizado um dispositivo de isolamento de rede para interromper a tensão de alimentação.
- Não são permitidas quaisquer transformações por conta própria na estação de carregamento.
- Não é permitido remover qualquer identificação da estação de carregamento ou torná-la irreconhecível.
- A estação de carregamento, incluindo cabo de carga, deve ser regularmente inspecionada quanto ao seu estado correto. Nunca utilizar fichas ou cabos de carregamento danificados, usados ou sujos.
- É proibido utilizar extensões de cabos ou adaptadores de qualquer tipo.
- A estação de carregamento pode apenas ser armazenada e transportada com a cobertura de proteção fechada na embalagem original.
- Não utilize quaisquer componentes da estação de carga como meio de funcionamento isolado.

Ao instalar a estação de carregamento, devem ser cumpridas as seguintes instruções adicionais:

- Abra apenas partes da caixa previstas para o efeito segundo as instruções.
- Para poder operar a estação de carregamento em segurança, é necessário que todas as coberturas estejam colocadas como descrito!
- Deve certificar-se de que existe capacidade de carga suficiente da base de montagem, selecione meios de montagem correspondentes. Em caso de montagem em paredes ocas deve ser fixo pelo menos um parafuso de fixação da estação de carregamento e do suporte de fichas num elemento de apoio da parede.
- Se for necessário alívio de carga devido ao tipo de instalação selecionado, deve ser montada uma união roscada de cabos.
- Durante a instalação, é necessário ter em atenção a seleção de um disjuntor adequado, ver indicações das dimensões no "Manual de instalação".
- Nos terminais [X1] a [X4] (Entradas do contacto de comutação, saída do contacto de comutação, ligação LAN e RS485) podem apenas ser ligadas tensões e circuitos de corrente que possuem uma separação segura de tensões perigosas (p. ex., isolamento suficiente). Alimentar os terminais do contacto de comando saída [X2] exclusivamente a partir de fontes de tensão com baixa tensão de proteção SELV/PELV.
- O painel de conectores nunca deve permanecer aberto sem supervisão. A cobertura de proteção deve ser montada antes de deixar a estação de carregamento.
- Em instalações expandidas, uma corrente de compensação que flui sobre a blindagem pode originar perigos durante a realização de trabalhos nos cabos de dados. As medidas devem ser acordadas com o responsável da tecnologia do edifício.
- Cada estação de carregamento do tipo "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-..." deve ser conectada através de um disjuntor de corrente residual separado³⁾.
 - (1) As pessoas que, devido à sua formação técnica, conhecimentos e experiência bem como conhecimentos sobre as normas aplicáveis, conseguem avaliar o trabalho que lhes é transmitido e reconhecer possíveis perigos.
 - (2) Tenha em consideração que a proteção adicional contra sobretensão pode ser requerida por veículos ou regulamentos nacionais. Tenha em atenção que na maioria dos países ou por parte dos fabricantes dos veículos pode ser necessária uma outra característica de disparo do interruptor de proteção contra corrente de falha (tipo B).
 - (3) Deve ser usado um disjuntor de corrente residual tipo A em vez de um tipo B, visto que todas as variantes têm monitorização interna de corrente de falha CC ≥ 6 mA.

ATENÇÃO!

Possíveis danos materiais!

- Retire o cabo de carregamento da tomada de ligação, puxando pela ficha e não pelo cabo.
- Quando não estiver a ser utilizada, a ficha da estação de carregamento deve ser sempre inserida no suporte de fichas ou deve ser utilizada uma tampa de proteção.
- Não pouse ou pendure objetos na estação de carregamento ou no suporte de fichas e não o utilize como degrau.
- Para limpeza da estação de carregamento, utilizar apenas produtos de limpeza sem solventes e que não contenham tensídeos aniônicos.

Ao instalar a estação de carregamento, devem ser cumpridas as seguintes instruções adicionadas:

- Se uma estação de carregamento fria (p. ex., após transporte em ambientes frios) for montada num ambiente mais quente, pode ocorrer condensação da humidade no equipamento. É necessário aguardar para ligar a estação de carregamento, até que a sua temperatura corresponda à temperatura ambiente e a humidade tenha evaporado.
- No caso de instalação em exteriores, a cobertura de proteção não pode ser aberta em caso de más condições atmosféricas (chuva, vento, neve...), a menos que seja utilizada uma proteção adequada.
- A superfície de montagem deve estar nivelada e a traseira da estação de carregamento deve estar completamente coberta.
- Ao perfurar os orifícios de fixação, os cabos de instalação não podem ser danificados. Se necessário, utilizar o orifício de perfuração descentrado.
- De acordo com a base, selecione um binário de aperto para os parafusos de fixação, embora este não possa ultrapassar 7 Nm.
- Ao ligar e cabear a estação de carregamento, ter em atenção a limpeza na área das ligações, de forma a que não entre sujidade (resíduos de fio, etc.) no interior da estação de carregamento.
- Ao instalar a estação de carregamento, garantir que não surgem acumulações de água durante o funcionamento.
- A estação de carregamento deve permanecer sempre equipada na íntegra e corretamente com os vedantes para as aberturas dos cabos. Os vedantes recortados de aberturas de cabos que não sejam utilizadas devem ser vedados com parafusos cegos para garantir a estanqueidade.

Critérios gerais para a seleção da localização

- Tenha em consideração as condições ambientais permitidas (ver "Dados técnicos" no "Manual de instalação").
- Tenha em consideração as normas de instalação elétrica válidas localmente, as medidas de prevenção de incêndios e as normas de prevenção de acidentes, assim como as vias de evacuação na localização.
- A estação de carregamento não pode ser instalada em zonas sujeitas a perigo de explosão (ambiente EX), devendo também ser evitadas áreas com riscos especiais (inundações, deslizamento de terras, avalanches, etc.).
- A estação de carregamento pode apenas ser instalada em aplicações fixas, com as alturas de montagem prescritas.
- Monte a estação de carregamento de forma a que o cabo de carregamento não ocupe ou se cruze com pontos de passagem de pessoas.
- Não montar a estação de carregamento em pontos, nos quais esteja exposto a amoníaco ou a gases de amoníaco (p. ex. em ou no caso de estábulos).
- Não montar a estação de carregamento em pontos nos quais a estação de carregamento ou o suporte da ficha pode ficar danificada pela queda de objetos (p. ex. condutores suspensos ou pneus de automóveis).
- A estação de carregamento não deve ser exposta à luz solar direta (p. ex. por sistemas de lavagem de automóveis manuais adjacentes, aparelhos de limpeza a alta pressão, mangueira do jardim).
- Se possível, a estação de carregamento deve ser montada de forma protegida contra a luz solar e chuva diretas.

Eliminação



ATENÇÃO!

Tenha em consideração os requisitos para eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Manualele sunt parte a produsului și trebuie să fie descărcate, citite și înțelese înainte de instalare și prima utilizare. Manualele actuale pot fi descărcate direct de pe pagina noastră de internet: www.keba.com/emobility-downloads

Manualele descărcate trebuie să fie păstrate pe întreaga durată de serviciu a produsului. În cazul în care aveți nevoie de informații într-o altă limbă, vă rugăm să vă adresați serviciului de asistență clienți.

Indicații de securitate



AVERTIZARE!

Pericol de moarte din cauza electrocutării și pericol de incendiu!

- Toate lucrările la stația de încărcare, care necesită o deschidere a apărătorii de protecție, trebuie să fie executate de specialiști electricieni instruiți, calificați și autorizați¹⁾, care sunt totodată răspunzători fără restricții pentru respectarea normelor, verificărilor și prescripțiilor de instalare existente²⁾.
- Stația de încărcare trebuie să fie instalată și exploatată numai într-o stare impecabilă. O stație de încărcare deteriorată trebuie să fie scoasă din funcțiune imediat și trebuie să fie revizuită, resp. schimbată din nou de către un specialist electrician calificat și autorizat¹⁾.
- Reparațiile la stația de încărcare sunt permise numai electricienilor școlarizați de producător¹⁾, folosind piese de schimb avizate de producător și verificate înainte de montare.
- Pentru întreruperea tensiunii de alimentare trebuie să fie utilizat întotdeauna separatorul de rețea situat anterior.
- Nu trebuie să fie efectuate conversii constructive și modificări abuzive la stația de încărcare.
- Nu este permisă îndepărtarea marcajelor de pe stația de încărcare sau aducerea acestora într-o stare ilizibilă.
- Stația de încărcare, inclusiv cablul de încărcare, trebuie să fie verificată în mod regulat pentru asigurarea stării corespunzătoare. Nu utilizați niciodată fișe sau cabluri de încărcare defecte, uzate sau murdărite.
- Utilizarea seturilor de prelungire a cablurilor sau a adaptoarelor de orice tip este interzisă.
- Stația de încărcare poate fi depozitată și transportată numai cu apărătoarea de protecție închisă în ambalajul original.
- Nu utilizați nicio componentă a stației de încărcare ca mijloc tehnologic independent.

La instalarea stației de încărcare trebuie avute în vedere următoarele indicații suplimentare:

- Deschideți numai părțile carcasei care sunt destinate acestui scop, în conformitate cu manualul.
- Pentru a utiliza stația de încărcare în siguranță, toate apărătorile trebuie să fie montate conform descrierii!
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită capacității suficiente de încărcare a suprafeței de montaj, iar mijloacele de montare trebuie să fie selectate în consecință. La montajul pe pereți cu goluri, cel puțin un șurub de fixare pentru fiecare dintre stația de încărcare și suportul de fișă trebuie fixat pe un element portant al peretelui.
- Dacă este necesară o descărcare de tracțiune în ceea ce privește tipul de instalație selectat, trebuie montat un pasaj de cablu cu filet.
- În timpul instalării, trebuie să se acorde atenție alegerii unui întrerupător de protecție a liniei adecvat, a se vedea indicațiile de dimensionare din "Manualul de instalare".
- La bornele de la [X1] la [X4] (intrări de contact de comutare, ieșiri de contact de comutare, conexiune LAN și conexiune RS485) este permisă racordarea numai a tensiunilor și circuitelor electrice care au o separare sigură pentru tensiunile periculoase (de ex. izolație suficientă). Alimentați borna pentru ieșirea contactului de comutare [X2] exclusiv dintr-o sursă de tensiune care prezintă joasă tensiune de protecție SELV/PELV.
- Panoul de racord nu are voie să rămână niciodată deschis fără supraveghere. Înainte de a părăsi stația de încărcare, trebuie montată apărătoarea de protecție.
- În instalațiile extinse, curentul de egalizare care trece prin ecranare poate genera pericole la lucrările la cablurile de date. Măsurile trebuie stabilite de comun acord cu persoana răspunzătoare pentru echipamentul clădirii.
- Fiecare stație de încărcare de tip „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...” trebuie să fie racordată printr-un întrerupător automat de protecție diferențial separat³⁾.
 - (1) Persoane, care pe baza instruirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, precum și cunoașterii normelor în vigoare, pot evalua lucrările cu care au fost însărcinate și pot identifica pericolele posibile.
 - (2) Acordați atenție faptului că poate fi solicitată o protecție suplimentară la supratensiune de autovehicule sau de prescripțiile naționale. Acordați atenție faptului că în anumite țări sau unii producători de autovehicule pot solicita o altă caracteristică de declanșare a comutatorului automat de protecție diferențial (tip B).
 - (3) În loc de un tip B poate fi utilizat un întrerupător automat diferențial de curent rezidual tip A, deoarece toate variantele dispun de o monitorizare internă a curenților reziduali ≥ 6 mA.

ATENȚIE!

Prejudicii materiale posibile!

- Trageți cablul de încărcare numai de fișă și nu de cablu din suportul fișei.
- Introduceți întotdeauna fișa cablului de încărcare în suportul pentru fișă sau utilizați un căpăcel de protecție adecvat pentru fișă atunci când nu o utilizați.
- Nu așezați și nu agățați niciun obiect pe stația de încărcare sau pe suportul de fișă și nu le folosiți ca ajutor de cățărare.
- Pentru curățarea stației de încărcare, utilizați numai agenți de curățare fără solvenți și fără agenți tensioactivi anionici.

La instalarea stației de încărcare trebuie avute în vedere următoarele indicații suplimentare:

- Dacă o stație de încărcare rece (de ex. după un transport într-un mediu rece) este adusă într-un mediu esențial mai cald, poate apărea umiditate de condens în aparat. Trebuie așteptat ca racordul stației de încărcare la alimentare, până când temperatura stației de încărcare corespunde cu temperatura ambiantă și umiditatea este evaporată din nou.
- La o instalare în spațiul exterior nu trebuie să fie deschisă apărătoarea de protecție în caz de intemperii atmosferice (ploaie, vânt, căderi de zăpadă,...), cu excepția cazului în care se utilizează o protecție adecvată împotriva intemperiilor.
- Suprafața de montaj trebuie să fie plană și să acopere întreaga parte din spate a stației de încărcare.
- La executarea găurilor de fixare, liniile de instalare nu trebuie să fie deteriorate. După caz, utilizați orificiul de înlocuire excentric.
- Selectați un cuplu de strângere adecvat pentru șuruburile de fixare în funcție de substrat, dar cuplul de strângere nu trebuie să depășească 7 Nm.
- La racordarea și cablarea stației de încărcare acordați atenție curățeniei la locul de conectare, pentru ca murdăria (resturile de cablu, etc.) să nu pătrundă în interiorul stației de încărcare.
- La instalarea stației de încărcare, asigurați-vă că nu există nicio acumulare de apă în timpul funcționării.
- Stația de încărcare trebuie să rămână întotdeauna complet și corect echipată cu garnituri pentru deschiderile cablurilor. Garniturile de etanșare tăiate ale deschiderilor de cabluri care nu sunt utilizate trebuie să fie astupate cu șuruburi oarbe, pentru a asigura etanșeitatea.

Criterii generale pentru alegerea amplasamentului

- Aveți în vedere condițiile de mediu admisibile (a se vedea „Date tehnice” din „Manualul de instalare”).
- Luați în considerare prescripțiile de instalare electrice locale în vigoare, măsurile de prevenire a incendiilor și prescripțiile de prevenire a accidentelor, precum și căile de salvare la amplasament.
- Instalarea stației de încărcare nu este permisă în zonele cu pericol de explozie (mediu EX); de asemenea, se vor evita zonele deosebit de periclitare (inundații, torenți, avalanșe etc.).
- Stația de încărcare trebuie să fie instalată numai în aplicații cu amplasament fix, la înălțimile de montaj prescrise.
- Montați stația de încărcare astfel încât cablurile de încărcare să nu ocupe sau să traverseze circulația pietonală.
- Nu montați stația de încărcare în locuri în care este expusă amoniaciului sau gazelor de amoniac (de ex. în sau la grajduri).
- Nu montați stația de încărcare în locuri în care obiecte care cad (de ex. scări sau anvelope suspendate) ar putea deteriora stația de încărcare sau suportul fișelor.
- Este interzisă expunerea stației de încărcare la un jet de apă direct (de ex. de la instalații de spălare auto manuale învecinate, curățătoare de înaltă presiune, furtun de grădină).
- Pe cât posibil, montați stația de încărcare în locuri ferite de ploaie și radiație solară directă.

Eliminare ca deșeu



ATENȚIE!

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile referitoare la eliminarea ca deșeu a aparatelor electrice și electronice.

Príručky sú súčasťou výrobku a pred inštaláciou a prvým použitím je potrebné si ich stiahnuť, prečítať a porozumieť im. Aktuálne príručky sa dajú stiahnuť priamo z našej domovskej stránky: www.keba.com/emobility-downloads

Stiahnuté príručky uchovávajte počas celej životnosti výrobku. V prípade, že potrebujete informácie v ďalšom jazyku, obráťte sa, prosím, na vášho poradcu pre zákazníkov.

Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom a nebezpečenstvo požiaru!

- Všetky práce na nabíjacej stanici, ktoré vyžadujú otvorenie ochranného krytu, musia byť vykonávané len príslušne zaškolenými, kvalifikovanými a oprávnenými elektrikármi¹⁾, ktorí sú pritom zodpovední za dodržiavanie existujúcich noriem, skúšok a predpisov, ktoré sa týkajú inštalácie²⁾.
- Nabíjacia stanica sa smie inštalovať a prevádzkovať len v bezchybnom stave. Poškodená nabíjacia stanica sa musí okamžite odstaviť z prevádzky a musí ju opätovne opraviť, resp. vymeniť kvalifikovaný a oprávnený elektrikár¹⁾.
- Opravy nabíjacej stanice smú vykonávať iba vyškolení elektrikári¹⁾ s použitím náhradných dielov, ktoré schválil výrobca a ktoré boli skontrolované pred inštaláciou.
- Na prerušenie sieťového napätia je nutné používať predradený sieťový odpojovač.
- Na nabíjacej stanici sa nesmú vykonávať žiadne svojvoľné prestavby a modifikácie.
- Z nabíjacej stanice sa nesmú odstraňovať žiadne označenia ani znemožňovať ich rozpoznanie.
- Nabíjacia stanica vrátane nabíjacieho kábla sa musí pravidelne kontrolovať z hľadiska riadneho stavu. Nikdy nepoužívajte poškodené, opotrebované alebo znečistené nabíjacie konektory alebo nabíjacie káble.
- Používanie súprav predlžovacích káblov alebo adaptérov akéhokoľvek druhu je zakázané.
- Nabíjacia stanica sa smie skladovať a prepravovať len so zavretým ochranným krytom v originálnom balení.
- Žiadne komponenty nabíjacej stanice nepoužívajte ako samostatný prevádzkový prostriedok.

Pri inštalácii nabíjacej stanice je potrebné dodržiavať nasledujúce ďalšie pokyny:

- Otvárajte len časti telesa, ktoré sú na to určené podľa návodu.
- Aby bolo možné bezpečne prevádzkovať nabíjajúcu stanicu, musia sa všetky kryty umiestniť tak, ako je opísané!
- Obzvlášť je potrebné dbať na dostatočnú nosnosť montážneho podkladu a podľa toho zvoliť montážne prostriedky. Pri montáži na duté steny musí byť vždy minimálne jedna upevňovacia skrutka nabíjacej stanice a držiaka konektora upevnená na nosnom prvku steny.
- Ak je z hľadiska zvoleného druhu inštalácie potrebné odľahčenie od ťahu, musí sa umiestniť káblová priechodka.
- Pri inštalácii je potrebné dbať na výber vhodného ističa napájacieho vedenia, pozri pokyny na dimenzovanie v „Inštaláčnej príručke“.
- K svorkám [X1] až [X4] (vstup spínacích kontaktov, výstup spínacieho kontaktu, prípojka LAN, ako aj prípojka RS485) sa smú pripájať len napätia a prúdové okruhy, ktoré poskytujú bezpečné oddelenie od nebezpečných napätí (napr. majú dostatočnú izoláciu). Svorku pre výstup spínacieho kontaktu [X2] napájajte výlučne zo zdroja napätia, ktorý má ochranné malé napätie SELV/PELV.
- Pripojovací panel nesmie zostať nikdy otvorený bez dozoru. Pred opustením nabíjacej stanice je potrebné namontovať ochranný kryt.
- V rozšírených systémoch môže vyrovnávací prúd pretekajúci cez tienenie viesť k ohrozeniu pri práci na dátových vodičoch. Opatrenia je potrebné zosúladiť s príslušným pracovníkom zodpovedným za technické vybavenie budovy.
- Každá nabíjacia stanica typu „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...“ musí byť pripojená cez samostatný prúdový chránič³⁾.
 - (1) Osoby, ktoré na základe odborného vzdelania, znalostí a skúseností, ako aj znalosti príslušných noriem vedia posúdiť práce, ktoré im boli zverené, a rozpoznať možné nebezpečenstvá.
 - (2) Majte na pamäti, že môže byť požadovaná dodatočná prepäťová ochrana zo strany vozidiel alebo národných predpisov. Majte na pamäti, že v niektorých krajinách alebo niektorými výrobcami vozidiel môže byť vyžadovaná iná spúšťacia charakteristika prúdového chrániča (typ B).
 - (3) Namiesto typu B sa dá použiť prúdový chránič typu A, pretože všetky varianty disponujú monitorovaním jednosmerného chybového prúdu ≥ 6 mA.

POZOR!

Možné vecné škody!

- Nabíjací kábel vyťahujte z držiaka konektora len za konektor a nie za kábel.
- Ak sa nabíjací kábel nepoužíva, konektor nabíjacieho kábla vždy zasuňte do držiaka konektora alebo použite vhodný ochranný kryt konektora.
- Na nabíjaciu stanicu alebo na držiak konektora nekladte ani nevesajte žiadne predmety a nepoužívajte ich ako pomôcku na vystupovanie.
- Na čistenie nabíjacej stanice používajte iba čistiace prostriedky bez obsahu rozpúšťadiel a bez aniónových tenzidov.

Pri inštalácii nabíjacej stanice je potrebné dodržiavať nasledujúce ďalšie pokyny:

- Ak sa studená nabíjacia stanica (napr. po preprave v studenom prostredí) umiestni do podstatne teplejšieho prostredia, v zariadení sa môže vyskytnúť vlhkosť spôsobená kondenzáciou. S pripojením nabíjacej stanice k napájaniu je nutné počkať dovtedy, kým teplota nabíjacej stanice nebude zodpovedať teplote okolitého prostredia a kým sa vlhkosť opäť nevyparí.
- Pri inštalácii vo vonkajších priestoroch sa ochranný kryt nesmie otvárať počas nevhodného počasia (dážď, vietor, sneženie atď.), pokiaľ nie je použitá vhodná ochrana proti poveternostným vplyvom.
- Montážna plocha musí byť rovná a celoplošne zakrývať zadnú stranu nabíjacej stanice.
- Pri vŕtaní upevňovacích otvorov nesmie dôjsť k poškodeniu inštaláčnych vedení. Prípadne použite excentrický náhradný otvor.
- Podľa pokladu zvolte vhodný uťahovací moment upevňovacích skrutiek, uťahovací moment však nesmie prekročiť hodnotu 7 Nm.
- Pri pripájaní a kabeláži nabíjacej stanice dbajte na čistotu v oblasti pripojenia, aby sa do vnútra nabíjacej stanice nedostali žiadne nečistoty (zvyšky drôtov atď.).
- Pri inštalácii nabíjacej stanice je potrebné dbať na to, aby počas prevádzky nedochádzalo k hromadeniu vody.
- Nabíjacia stanica musí zostať vždy úplne a riadne osadená tesneniami káblových otvorov. Do rozrezaných tesnení káblových otvorov, ktoré sa nepoužívajú, sa musia zaskrutkovať zaslepovacie skrutky, aby bola zaručená tesnosť.

Všeobecné kritériá pre voľbu miesta umiestnenia

- Dodržiavajte prípustné podmienky okolitého prostredia (pozri „Technické údaje“ uvedené v „inštaláčnej príručke“).
- Zohľadnite miestne platné elektroinštalčné predpisy, protipožiarne opatrenia a predpisy na ochranu pred úrazmi, ako aj únikové cesty na danom mieste umiestnenia.
- Nabíjacia stanica sa nesmie inštalovať v zónach s nebezpečenstvom výbuchu (prostredie EX), taktiež je potrebné vyhnúť sa oblastiam so zvláštnym ohrozením (záplava, zosuvy pôdy, lavíny atď.).
- Nabíjacia stanica sa smie inštalovať len v stacionárnych aplikáciách v predpísaných montážnych výškach.
- Nabíjaciu stanicu namontujte tak, aby nabíjací kábel neležal na ceste, kadiaľ prechádzajú chodci, ani tieto cesty nekrižoval.
- Nabíjaciu stanicu nemontujte na miestach, kde by bola vystavená amoniaku alebo amoniakovým plynom (napr. v maštalách alebo pri nich).
- Nabíjaciu stanicu nemontujte na miestach, na ktorých by padajúce predmety (napr. zavesené rebríky alebo pneumatiky vozidiel) mohli poškodiť nabíjaciu stanicu alebo držiak konektora.
- Nabíjacia stanica nesmie byť vystavená priamemu prúdu vody (napr. v dôsledku ručných autoumyvární v susedstve, vysokotlakového čističa, záhradnej hadice).
- Nabíjacia stanica má byť podľa možnosti namontovaná tak, aby bola chránená pred priamym dažďom a priamym slnečným žiarením.

Likvidácia



POZOR!

Dodržiavajte, prosím, ustanovenia týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení.

Priročniki so del izdelka in jih je treba pred namestitvijo in prvo uporabo prenesti, prebrati in poskrbeti, da jih razumete. Najnovejše priročnike lahko prenesete neposredno z naše domače spletne strani: www.keba.com/emobility-downloads

Prenesene priročnike morate hraniti vsi življenjsko dobo izdelka. Če potrebujete informacije še v drugem jeziku, se obrnite na svojega prodajnega svetovalca.

Varnostni napotki



OPOZORILO!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara po požara!

- Vsa dela na polnilni postaji, pri katerih je treba odpreti zaščitni pokrov, sme izvajati le ustrezno usposobljen, kvalificiran in pooblaščen električar¹⁾, ki je pri tem odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov, preskusov in predpisov za namestitve²⁾.
- Polnilno postajo lahko namestite in uporabljate samo v brezhibnem stanju. Poškodovano polnilno postajo je treba takoj vzeti iz uporabe, popraviti oz. zamenjati pa jo mora kvalificiran in pooblaščen električar¹⁾.
- Polnilno postajo sme popravljati samo šolan električar¹⁾ z nadomestnimi deli, ki jih odobri proizvajalec in ki so pred vgradnjo preverjeni.
- Za prekinitev napajalne napetosti je treba uporabiti omrežni odklopnik.
- Ne izvajajte samovoljnih predelav in sprememb polnilne postaje.
- Oznak ne odstranjujte s polnilne postaje oz. jih ne spreminjajte tako, da niso razpoznavne.
- Redno je treba preverjati, ali je polnilna postaja, vključno s polnilnim kablom, v ustreznem stanju. Nikoli ne uporabljajte okvarjenih, obrabljenih ali umazanih polnilnih vtičev ali polnilnih kablov.
- Uporaba kompleta kablskih podaljškov ali kakršnih koli adapterjev ni dovoljena.
- Polnilno postajo lahko skladiščite in prevažate le z zaprtim zaščitnim pokrovom v originalni embalaži.
- Ne uporabljajte komponent polnilne postaje kot samostojne opreme.

Pri namestitvi polnilne postaje je treba upoštevati naslednje dodatne napotke:

- Odpirajte le dele ohišja, ki so za to predvideni v skladu z navodili.
- Za varno upravljanje polnilne postaje je treba vse pokrove namestiti, kot je opisano!
- Zlasti je treba paziti na zadostno nosilnost montažne podlage; temu ustrezno je treba izbrati pripomočke za montažo. Pri montaži na votlo steno je treba na nosilni element stene pritrditi najmanj po en pritrdilni vijak polnilne postaje in držala za priključek.
- Če je zaradi izbranega mesta namestitve potrebna razbremenitev napetosti kabla, namestite kabelski vijačni spoj.
- Pri namestitvi je treba izbrati ustrezno zaščitno stikalo voda; glejte navodila za dimenzioniranje v Namestitvenem priročniku.
- Na sponke [X1] do [X4] (vhodi preklopnega kontakta, izhod preklopnega kontakta, priključek LAN in priključek RS485) lahko priključite le napetosti in tokokroge, ki imajo varno zaščito z ločevanjem nevarnih napetosti (npr. zadostno izolacijo). Sponko za izhod preklopnega kontakta [X2] oskrbujte izključno iz nizkonapetostnega vira napetosti SELV/PELV.
- Polje s priključki nikoli ne sme ostati nenadzorovano odprto. Preden zapustite polnilno postajo, je treba namestiti zaščitni pokrov.
- Pri razširjenih napravah lahko zaradi izravnalnega toka, ki teče prek priključka oklopa, pride do nevarnosti pri delih na podatkovnih vodnikih. Ukrepe je treba uskladiti z zadevnimi odgovornimi osebami za tehnično opremo zgradbe.
- Vsaka polnilna postaja tipa KC-P40-...-xxxxDxxx-... mora biti priključena prek ločenega zaščitnega stikala za okvarni tok³⁾.
 - (1) Osebe, ki lahko s svojo strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami ter poznavanjem zadevnih določil ocenjujejo poverjena dela in samostojno prepoznajo morebitne nevarnosti.
 - (2) Upoštevajte, da se lahko v skladu z nacionalnimi predpisi zahteva dodatna zaščita pred prenapetostjo vozil. Upoštevajte, da se lahko v nekaterih državah ali pri proizvajalcih vozil zahtevajo drugačne značilnosti proženja stikala za okvarni tok (tip B).
 - (3) Namesto tipa B se lahko uporabi zaščitno stikalo za okvarni tok tipa A, ker imajo vse različice interni nadzor za enosmerni okvarni tok ≥ 6 mA.

POZOR!

Možna materialna škoda!

- Kabel polnilnika povlecite iz držala vtiča vedno za vtič in ne za kabel.
- Ko polnilnega kabla ne uporabljate, vtič polnilnega kabla vedno vstavite v držalo za vtič ali uporabite ustrezno zaščitno kapico za vtič.
- Na polnilno postajo ali na držalo za vtič ne postavljajte oz. obešajte nobenih predmetov ter polnilne postaje oz. držala za vtič ne uporabljajte kot pripomoček za vzpenjanje.
- Za čiščenje polnilne postaje uporabljajte samo čistila brez toplil in površinsko aktivnih snovi.

Pri namestitvi polnilne postaje je treba upoštevati naslednje dodatne napotke:

- Če hladno polnilno postajo (npr. po prevozu v hladnem okolju) postavite v bistveno toplejše okolje, se lahko v napravi pojavi vlaga zaradi kondenzacije. Preden polnilno postajo priključite na napajanje, počakajte toliko časa, da temperatura polnilne postaje ustreza temperaturi okolice in da vlaga znova izhlapi.
- Pri namestitvi na prostem zaščitnega pokrova ni dovoljeno odpirati v primeru neugodnega vremena (dež, veter, sneg itd.), razen če se uporablja ustrezna vremenska zaščita.
- Montažna površina mora biti ravna, hrbtna stran polnilne postaje pa v celoti prekrita.
- Pri vrtnanju pritrdilnih izvrtin ne poškodujte instalacijskih vodov. Po potrebi uporabite nadomestno izvrtino izven sredine.
- Glede na podlago izberite ustrezen pritezni moment za pritrdilne vijake, ki pa ne sme presegati 7 Nm.
- Ko polnilno postajo priključite in povežete kable, naj bo območje priključitve čisto, da v notranjost polnilne postaje ne zaide nobena nesnaga (ostanki kabla itd.).
- Pri namestitvi polnilne postaje pazite, da se pri njenem delovanju ne nabira voda.
- Polnilno postajo je treba vedno popolnoma in pravilno opremiti s tesnili za odprtine za kable. Prirezana tesnila odprtini za kable, ki jih ne uporabljate, privijte s slepimi vijačnimi spoji, da zagotovite tesnjenje.

Spolšni kriteriji za izbiro mesta postavitve

- Upoštevajte dovoljene okoljske pogoje (glejte razdelek »Tehnični podatki« v Namestitvenem priročniku).
- Upoštevajte lokalno veljavne predpise za električne inštalacije, ukrepe za preprečevanje požara in predpise za preprečevanje nesreč ter evakuacijske poti na mestu postavitve.
- Namestitev polnilne postaje ni dovoljena v eksplozivnih območjih (EX-okolje), prav tako se je treba izogibati območjem s posebno ogroženostjo (poplavljanje, plazovi, snežni plazovi itd.).
- Polnilno postajo lahko namestite samo na nepremične podlage na predpisano montažno višino.
- Polnilno postajo namestite tako, da polnilni kabli ne zasedajo ali križajo pešpoti.
- Polnilne postaje ne nameščajte na mestih, kjer je izpostavljena amoniaku ali plinom amoniaka (npr. v hlevih ali njihovi bližini).
- Polnilne postaje ne nameščajte na mestih, kjer bi lahko padajoči predmeti (npr. obešene lestve ali avtomobilske pnevmatike) poškodovali polnilno postajo ali držalo za vtič.
- Polnilne postaje ne izpostavljajte neposrednemu vodnemu curku (prek npr. sosednje ročne avtopralnice, visokotlačnih čistilnikov, vrtnih cevi).
- Polnilno postajo po možnosti namestite zaščiteno pred neposrednim dežjem in neposrednimi sončnimi žarki.

Odlaganje med odpadke



POZOR!

Upoštevajte določila za odlaganje električne in elektronske opreme med odpadke.

Handbäckerna är en del av produkten och måste laddas ner, läsas och förstås innan installationen och första användningen. De aktuella handbäckerna kan laddas ner direkt från vår webbplats:
www.keba.com/emobility-downloads

De nerladdade handbäckerna ska sparas under produktens hela livslängd. Om du behöver informationen på ett annat språk ska du vända dig till din kundrådgivare.

Säkerhetsanvisningar



VARNING!

Livsfara på grund av elektrisk stöt och brandrisk!

- Alla arbeten på laddstationen som kräver att skyddspanelen öppnas måste utföras av utbildade, kvalificerade och behöriga elektriker¹⁾ som är fullt ansvariga för att följa gällande standarder, kontroller och installationsföreskrifter²⁾.
- Laddstationen får endast installeras och användas i felfritt skick. Är laddstationen skadad måste den omedelbart tas ur drift och repareras resp. bytas ut av en kvalificerad och behörig elektriker¹⁾.
- Reparationer på laddstationen får endast utföras av utbildad elektriker¹⁾ med reservdelar som är godkända av tillverkaren och som har kontrollerats innan inmonteringen.
- Använd nätfrånskiljare uppströms för att bryta försörjningsspänningen.
- Det är inte tillåtet att göra några egenmäktiga ombyggnader eller förändringar på laddstationen.
- Det är inte tillåtet att ta bort märkningar från laddstationen eller göra dem oläsliga.
- Det är nödvändigt att regelbundet kontrollera att laddstationen inklusive laddkabeln är i gott skick. Använd aldrig defekta, slitna eller smutsiga laddkontakter eller laddkablar.
- Det är förbjudet att använda alla typer av kabelförlängningar och adaptrar.
- Laddstationen får endast förvaras och transporteras med stängd skyddspanel samt i originalförpackningen.
- Använd inga av laddstationens komponenter som fristående utrustning.

När laddstationen installeras ska följande anvisningar beaktas:

- Öppna endast husdelar som är avsedda att öppnas i enlighet med anvisningen.
- För att använda laddningsstationen på ett säkert sätt måste alla skydd monteras enligt beskrivningen!
- Var särskilt uppmärksam på att monteringsunderlaget har tillräcklig bärförmåga och välj monteringsmetod utifrån det. Vid montering på hålvägg måste minst en av laddstationens och kontakthållarens fästskruvar fästas i ett av väggens bärande element.
- Om det, beroende på vald installationsmetod, krävs en dragavlastning ska en kabelförskruvning monteras.
- Vid installationen måste valet av en passande strömbrytare beaktas, se måttanvisningarna i installationshandboken.
- Till terminalerna [X1] till [X4] (brytarkontaktingångar, brytarkontaktutgång, LAN-anslutning samt RS485-anslutning) är det endast tillåtet att ansluta spänningar och strömkretsar som har avskärmats från farliga spänningar på ett säkert sätt (t.ex. med tillräcklig isolering). Försörj terminalen till brytarkontaktutgången [X2] endast från en spänningsskälla som har SELV/PELV skyddsklenspänning.
- Anslutningsfältet får aldrig vara öppnat utan uppsikt. Innan du lämnar laddstationen måste skyddspanelen monteras.
- I stora anläggningar kan en utjämningsström som går via skärmningen leda till risker vid arbeten på dataledningarna. Åtgärder ska stämmas av med den som är ansvarig för byggnadstekniken.
- Varje laddstation av typen "KC-P40-...-xxxxDxxx-...-..." måste anslutas via en separat jordfelsbrytare³⁾.
 - (1) Personer som genom sin fackutbildning, kunskap och erfarenhet samt kunskap om gällande standarder kan bedöma överförda arbetsuppgifter och identifiera möjliga faror.
 - (2) Tänk på att det kan krävas ett extra överspänningsskydd beroende på fordon eller enligt nationella föreskrifter. Tänk på att det i vissa länder eller från vissa fordonstillverkare kan krävas att jordfelsbrytaren (typ B) har andra utlösningsegenskaper.
 - (3) Det går att installera en jordfelsbrytare av typ A i stället för en av typ B eftersom alla varianter har en intern likströmsfelövervakning ≥ 6 mA.

OBS!

Potentiella sakskador!

- Dra alltid ut kabeln ur kontakthållaren genom att hålla i kontakten och inte i kabeln.
- Sätt alltid in laddkabelns kontakt i kontakthållaren eller använd ett lämpligt kontaktskydd när den inte används.
- Varken placera eller häng föremål på laddstationen eller kontakthållaren och använd inte dessa som klätterhjälp.
- Använd endast lösningsmedelsfria rengöringsmedel utan anjoniska tensider för att rengöra laddstationen.

När laddstationen installeras ska följande anvisningar beaktas:

- Om en kall laddstation (t.ex. efter transport i kall omgivning) sätts i en betydligt varmare omgivning kan det bildas kondens i enheten. Vänta med att ansluta laddstationen till försörjningen tills laddstationen har samma temperatur som omgivningstemperaturen och fukten har avdunstat.
- Vid installation utomhus får skyddspanelen inte öppnas vid olämpligt väder (regn, vind, snöfall,...) om laddstationen inte är monterad i ett lämpligt väderskydd.
- Monteringsytan måste vara jämn och täcka hela laddstationens baksida.
- När fästhålen borras får installationsledningarna inte skadas. Använd vid behov det excentriska ersättningshålet.
- Välj lämpligt åtdragningsmoment för fästskruvarna beroende på underlag; åtdragningsmomentet får dock inte överskrida 7 Nm.
- När du ansluter och drar laddstationens kablar måste du se till att hålla anslutningsområdet rent så att det inte kommer in smuts (trådrester etc.) i laddstationen.
- När laddstationen installeras är det nödvändigt att se till att det inte bildas några vattensamlingar under driften.
- Alla tätningar i laddstationens kabelöppningar måste alltid vara på plats och korrekt monterade. Uppskurna tätningar i kabelöppningar som inte används måste förseas med blindpluggar för att säkerställa tätheten.

Allmänna kriterier vid platsval

- Beakta tillåtna omgivningsförhållanden (se "Tekniska data" i installationshandboken).
- Beakta gällande lokala bestämmelser om elektriska installationer, brandförebyggande åtgärder och bestämmelser om olycksförebyggande åtgärder samt räddningsvägar på installationsplatsen.
- Laddstationen får inte installeras i explosionsfarliga miljöer (EX-miljöer). Även områden där det föreligger särskilda risker (översvämning, lerskred, laviner) ska undvikas.
- Laddstationen får endast installeras i stationärt samt inom de föreskrivna monteringshöjderna.
- Montera laddstationen så att laddkablar inte belägger eller korsar några fotgångsströmmar.
- Laddstationen får inte monteras på ställen där den utsätts för ammoniak eller ammoniakgaser (t.ex. i eller vid stallbyggnader).
- Laddstationen får inte monteras på ställen där fallande föremål (t.ex. upphängda stegar eller bildäck) kan skada den eller kontakthållaren.
- Laddstationen får inte utsättas för direkta vattenstrålar (t.ex. från närliggande manuella biltvättar, högttryckstvättar, trädgårdsslangar).
- Laddstationen ska monteras så att den, om möjligt, skyddas mot direkt regn och solljus.

Avfallshantering



OBS!

Följ bestämmelserna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning.

El kitapları, ürünün bir parçasıdır ve kurulum ile ilk kullanımdan önce indirilmeli, okunmalı ve anlaşılmalıdır. Güncel el kitapları doğrudan web sayfamızdan indirilebilir: www.keba.com/emobility-downloads.

İndirilen el kitapları ürünün tüm kullanımlarının ömrü süresince saklanmalıdır. Bu bilgilere farklı bir dilde ihtiyacınız varsa lütfen müşteri temsilcinize başvurun.

Emniyet bilgileri



UYARI!

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle hayati tehlike!

- Şarj istasyonu üzerindeki, koruyucu kapağın açılmasını gerektiren tüm çalışmalar, mevcut standartlara, kontrollere ve kurulum direktiflerine²⁾ uyulmasından sorumlu olan konuyla ilgili olarak eğitim almış kalifiye ve yetkili elektrik uzmanları¹⁾ tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Şarj istasyonu sadece sorunsuz bir durumda kurulabilir ve işletilebilir. Hasarlı bir şarj istasyonu derhal devre dışı bırakılmalı ve kalifiye ve yetkili bir elektrik uzmanı¹⁾ tarafından tekrar işletime alınmalı veya değiştirilmelidir.
- Şarj istasyonu üzerindeki onarımlar yalnızca eğitimli elektrik uzmanları¹⁾ tarafından, üreticinin izin verdiği ve montajdan önce kontrol edilen yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilebilir.
- Besleme geriliminin kesilmesi için önüne bağlanmış bir devre koruma şalteri kullanılmalıdır.
- Şarj istasyonunda izin almaksızın değişiklik veya modifikasyon yapılmamalıdır.
- Şarj istasyonu üzerindeki hiçbir işaret kaldırılmamalı veya tanınmaz hale getirilmemelidir.
- Şarj kablosu dahil şarj istasyonu, iyi durumda olup olmadığı açısından düzenli olarak kontrol edilmelidir. Arızalı, zarar görmüş veya kirlili şarj soketleri veya şarj kabloları asla kullanılmamalıdır.
- Her türlü uzatma kablosu setinin veya adaptörün kullanılması yasaktır.
- Şarj istasyonu yalnızca koruyucu kapağı kapalı olarak orijinal ambalajında saklanabilir ve taşınabilir.
- Şarj istasyonunun hiçbir bileşenini bağımsız ekipman olarak kullanmayın.

Şarj istasyonunun kurulumu sırasında aşağıdaki bilgiler dikkate alınmalıdır:

- Sadece talimatlara göre bu amaç için öngörülen muhafaza parçalarını açın.
- Şarj istasyonunu güvenli şekilde işletebilmek için tüm kapaklar açıklandığı gibi takılmalıdır!
- Montaj zemininin yeterli taşıma kapasitesine sahip olmasına özellikle dikkat edilmeli ve montaj malzemeleri buna göre seçilmelidir. Boşluklu duvarlara montaj durumunda, şarj istasyonu ve soket tutucusunun her biri için en az bir sabitleme civatası duvarın bir taşıyıcı elemanına sabitlenmelidir.
- Seçilen kurulum türüne göre gerilim azaltma gerekliyse, bir kablo rakoru monte edilmelidir.
- Kurulum sırasında uygun bir devre kesicinin seçilmesine dikkat edilmelidir, bkz. "Kurulum El Kitabı"ndaki boyut ölçüm talimatları.
- [X1] ile [X4] terminallerine (anahtarlama kontak girişleri, anahtarlama kontak çıkışı, LAN bağlantısı ve RS485 bağlantısı) yalnızca tehlikeli gerilimler açısından bir güvenli ayırıcıya sahip gerilimler ve akım devreleri bağlanabilir (örn. yeterli izolasyon). Anahtarlama kontağı çıkışı [X2] terminalini yalnızca SELV/PELV ekstra düşük voltaj korumasına sahip bir voltaj kaynağından besleyin.
- Bağlantı alanı gözetimsiz durumda asla açık kalmamalıdır. Şarj istasyonundan ayrılmadan önce koruyucu kapak monte edilmelidir.
- Genişletilmiş tesislerde, blendaj üzerinden gelen bir dengeleme akımı, veri hatları üzerindeki çalışmalarda tehlikelere yol açabilir. Bina teknolojisi bölümünün ilgili yetkililerine danışarak önlemler alınmalıdır.
- „KC-P40-...-xxxxDxxx-...“ tipindeki her şarj istasyonu ayrı bir kaçak akım koruma şalteri³⁾ üzerinden bağlanmış olmalıdır.
 - (1) Teknik eğitim, bilgi ve deneyimiyle, ayrıca konuyla ilgili standartlar konusunda bilgi sahibi olan, meydana gelen çalışmaları değerlendirebilen ve olası tehlikeleri algılayabilen kişiler.
 - (2) Araçlar ya da yerel yönergeler nedeniyle ilaveten aşırı gerilim koruması talebi bulunabileceğini dikkate alın. Bazı ülkelerde ya da araç üreticileri tarafından kaçak akım koruma şalteri için farklı bir tetikleme karakteristiğinin talep edilebileceğini dikkate alın (tip B).
 - (3) Tüm varyantlarda dahili bir sabit kaçak akım denetimi ≥ 6 mA bulunduğundan, tip B yerine tip A kaçak akım koruma şalteri kullanılabilir.

DİKKAT!

Olası maddi hasar!

- Şarj kablosunu kablodan değil, sadece soketten tutarak soket tutucusundan çekin.
- Şarj kablosunun soketini her zaman soket tutucusuna takın veya kullanmadığınız zamanlarda uygun bir soket koruma kapağı kullanın.
- Şarj istasyonuna veya soket tutucusuna herhangi bir nesne koymayın veya asmayın ve bunları tırmanma yardımı olarak kullanmayın.
- Şarj istasyonunun temizliği için yalnızca anyonik sürfaktan içermeyen solventsiz temizlik maddeleri kullanın.

Şarj istasyonunun kurulumu sırasında aşağıdaki bilgiler dikkate alınmalıdır:

- Soğuk bir şarj istasyonu (örn. soğuk bir ortamda taşımadan sonra) daha sıcak bir ortama getirilirse cihazda yoğuşma suyu oluşabilir. Yükleme istasyonunun sıcaklığı ortam sıcaklığına uygun oluncaya kadar ve nem yeniden buharlaşmaya kadar yükleme istasyonunun beslemeye yapılacak bağlantısı için beklenmelidir.
- Dış alanda kurulum durumunda, uygun bir hava koruması kullanılmadığı sürece koruyucu kapak uygunsuz hava koşullarında (yağmur, rüzgar, kar,...) açılmamalıdır.
- Montaj yüzeyi düz olmalı ve şarj istasyonunun arka kısmının tamamını kaplamalıdır.
- Sabitleme deliklerinin açılması sırasında montaj hatlarına zarar verilmemelidir. Gerekirse, merkez dışındaki yedek deliği kullanın.
- Zemine bağlı olarak sabitleme civataları için uygun bir sıkma torku seçin, ancak sıkma torku 7 Nm'yi geçmemelidir.
- Şarj istasyonunun bağlantı ve döşeme işlemi esnasında içine kirlerin (tel artıkları vs.) ulaşmaması için bağlantı alanında temizliğe dikkat edilmelidir.
- Şarj istasyonunun kurulumu sırasında, işletmede su birikmediğinden emin olunmalıdır.
- Şarj istasyonu her zaman tamamen ve usulüne uygun şekilde kablo delikleri için contalarla donatılmış olmalıdır. Kullanılmayan kablo deliklerinin kesilmiş contaları, sızdırmazlığı sağlamak için kör rakorlarla vidalanmalıdır.

Kurulum yeri seçimi ile ilgili genel kriterler

- İzin verilen çevre şartlarına dikkat edin (bkz. "Kurulum El Kitabı" "Teknik veriler" bölümü).
- Geçerli yerel elektrik kurulum talimatlarını, yangın önleme tedbirlerini ve kaza önleme talimatlarını, ayrıca kurulum yerinde kaçış yollarını dikkate alın.
- Şarj istasyonu patlama riski olan bölgelere (patlayıcı ortam) kurulmamalıdır, ayrıca ve özel tehlikeler içeren alanlardan (seller, çamur kaymaları, çığlar, vs.) kaçınılmalıdır.
- Şarj istasyonu sadece öngörülen montaj yüksekliklerindeki sabit kullanımlar için kurulabilir.
- Şarj istasyonunu, şarj kabloları yaya akışlarını işgal etmeyecek veya geçmeyecek şekilde monte edin.
- Şarj istasyonu amonyak ya da amonyak gazına maruz kalacağı yerlere monte edilmemelidir (örn. ahırlarda).
- Şarj istasyonu, aşağıya düşecek nesnelerin (örn. asılı merdivenler ya da araba lastikleri gibi) şarj istasyonuna veya soket tutucusuna zarar verebileceği yerlere monte edilmemelidir.
- Şarj istasyonuna doğrudan su püskürtülmemelidir (örn. hemen yakınındaki manuel oto yıkama sistemleri, yüksek basınçlı temizleyiciler, bahçe hortumu vasıtasıyla).
- Şarj istasyonu mümkün olduğu ölçüde doğrudan yağmura ve doğrudan güneş ışınlarına karşı korumalı şekilde monte edilmelidir.

İmha etme



DİKKAT!

Elektrikli ve elektronik cihazların imha etme şartlarını dikkate alın.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz
AUSTRIA

- EN** Hereby, KEBA declares that the radio equipment type model (KC-P40) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.keba.com/emobility-downloads
- BG** С настоящото КЕБА декларира, че този тип радиосъоръжение (KC-P40) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.keba.com/emobility-downloads
- CS** Tímto KEBA prohlašuje, že typ rádiového zařízení (KC-P40) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.keba.com/emobility-downloads
- DA** Hermed erklærer KEBA, at radioudstyrstypen (KC-P40) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.keba.com/emobility-downloads
- DE** Hiermit erklärt KEBA, dass das Gerät mit Funkfunktion (KC-P40) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.keba.com/emobility-downloads
- EL** Με την παρούσα ο/η KEBA, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός (KC-P40) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.keba.com/emobility-downloads
- ES** Por la presente, KEBA declara que el tipo de equipo radioeléctrico (KC-P40) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.keba.com/emobility-downloads
- ET** Käesolevaga deklareerib KEBA, et käesolev raadioseadme tüüp (KC-P40) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.keba.com/emobility-downloads
- FI** KEBA vakuuttaa, että radiolaitetyypin (KC-P40) on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.keba.com/emobility-downloads
- FR** Le soussigné, KEBA, déclare que l'équipement radioélectrique du type (KC-P40) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.keba.com/emobility-downloads
- HR** KEBA ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa (KC-P40) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.keba.com/emobility-downloads
- HU** KEBA igazolja, hogy a (KC-P40) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: www.keba.com/emobility-downloads
- IT** Il fabbricante, KEBA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio (KC-P40) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.keba.com/emobility-downloads
- LT** KEBA, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas (KC-P40) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.keba.com/emobility-downloads
- LV** Ar šo KEBA deklarē, ka radioiekārta (KC-P40) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.keba.com/emobility-downloads
- MT** B'dan, KEBA, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju (KC-P40) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Ittest kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.keba.com/emobility-downloads
- NL** Hierbij verklaar ik, KEBA, dat het type radioapparatuur (KC-P40) conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.keba.com/emobility-downloads

NO	KEBA erklærer med dette at apparatet med radiofunksjon (KC-P40) oppfyller direktivet 2014/53/EU. Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: www.keba.com/emobility-downloads
PL	KEBA niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego (KC-P40) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.keba.com/emobility-downloads
PT	O(a) abaixo assinado(a) KEBA declara que o presente tipo de equipamento de rádio (KC-P40) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.keba.com/emobility-downloads
RO	Prin prezenta, KEBA declară că tipul de echipamente radio (KC-P40) este în conformitate cu Directiva 2014/53/ UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.keba.com/emobility-downloads
SK	KEBA týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu (KC-P40) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.keba.com/emobility-downloads
SL	KEBA potrjuje, da je tip radijske opreme (KC-P40) skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.keba.com/emobility-downloads
SV	Härmed försäkrar KEBA att denna typ av radioutrustning (KC-P40) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.keba.com/emobility-downloads
TR	İşbu yazı ile KEBA, telsiz fonksiyonlu cihazın (KC-P40) 2014/53/AB direktiflere uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk beyanının komple yazısını aşağıdaki web adresinde bulabilirsiniz: www.keba.com/emobility-downloads

Radio communication

KC-P40-XXXXX-XXXXXXXXX-XXXR111XXXX-XXXX

O...not equipped
R,1,2,3...equipped

Mobile (GSM & LTE)
WLAN
SRWC
RFID

	Type	Band	Frequency f [MHz]	EIRP [mW]
	SRWC	2,4 GHz	2400 – 2483,5	≤ 100
	RFID	13,56 MHz	13,553 – 13,567	≤ 0.2
	WLAN	2,4 GHz	2400 – 2483,5	≤ 100
	GSM	900	880 – 915	≤ 2000
		1800	1710 – 1785	≤ 1000
		B1	1920 – 1980	≤ 200
		B3	1710 – 1785	≤ 200
	LTE	B7	2500 – 2570	≤ 200
		B8	880 – 915	≤ 200
		B20	832 – 862	≤ 200
		B28	703 – 748	≤ 200

Technical data

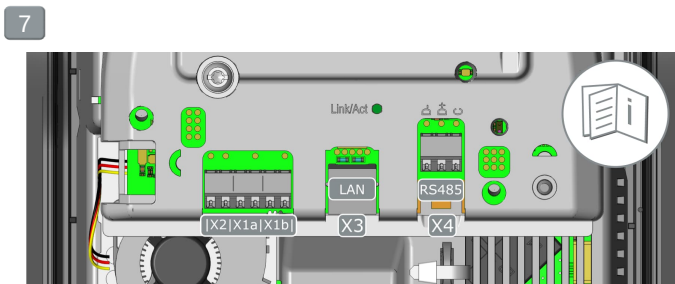
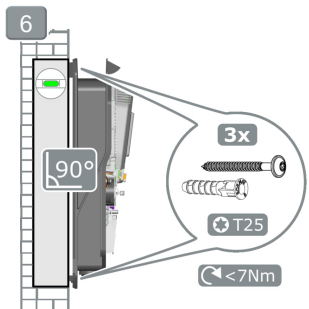
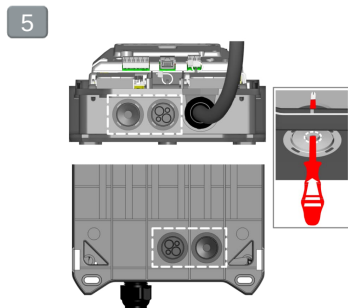
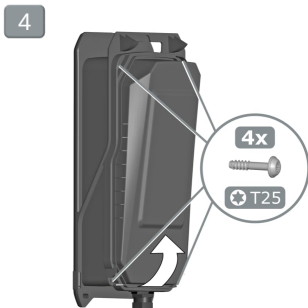
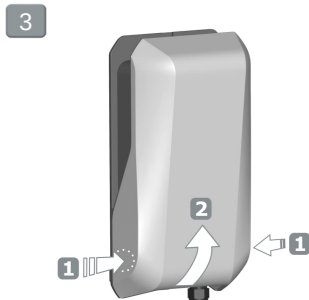
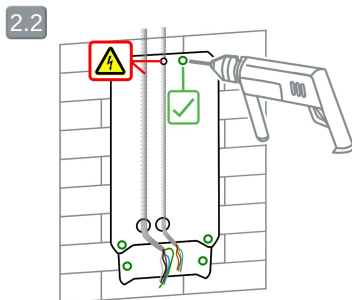
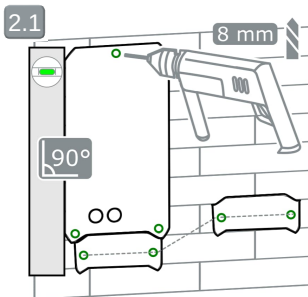
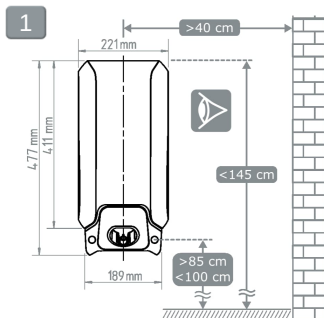
Charge mode:	Mode 3 AC charging	IEC 61851
Overvoltage category:	III	IEC 60664
Protection class:	I	IEC 61140
Protection type:	IP54	IEC 60529
Protection against mechanical impact:	IK10	IEC 62262
Conditional rated short-circuit current:	3 kA (I_{cc} nach EN 61439-1)	IEC 61439
Residual direct current detecting device (RDC-DD):	$I_{\Delta dc} = 6 \text{ mA}$	IEC 62955
Residual current operated circuit-breaker (RCCB Type A; not valid for variant „KC-P40-...-xxxxDxxx-...-...“):	$I_{\Delta n} = 30 \text{ mA}$	EN 61008
Required upstream short circuit protective device:	$\leq 35 \text{ A gG (gL)}$	EN 61008 IEC 61439
Rated supply voltage (Europe):	$U_n = 230/3 \times 230(400) \text{ V}$ $U_n = 230 \text{ V} \sim 230/400 \text{ V} \sim$	EN 50470 EN 61008
Rated current (variant-dependent):	$I_n = 16 \text{ A} / 32 \text{ A}$	
Line frequency:	$f_n = 50 \text{ Hz}$	
Mains forms:	TT (230/400 V) / TN (230/400 V) / IT (230 V)	
Operating temperature without direct sunlight (variant-dependent):	$T_{amb} = -30^\circ\text{C}/-25^\circ\text{C} \dots +40^\circ\text{C}/+50^\circ\text{C}$	
MID variants		
Mechanical environmental conditions:	Class M1	2014/32/EU
Electromagnetic environmental conditions:	Class E2	2014/32/EU
MID accuracy class:	Class B	2014/32/EU
MessEV variants		
National approval accuracy class:	Class A at the power delivery point	EN 50470

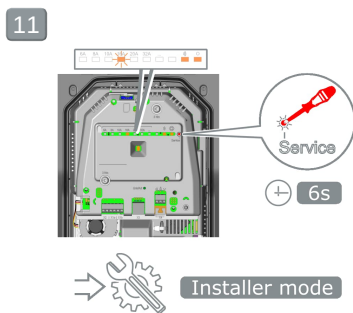
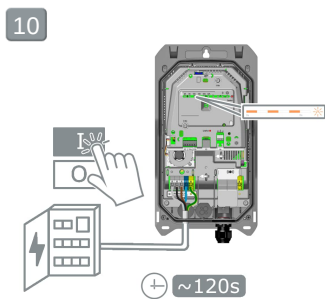
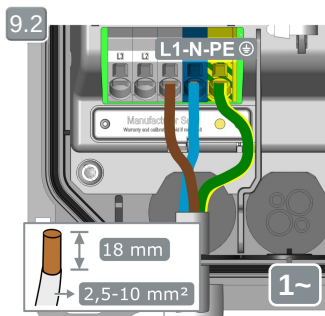
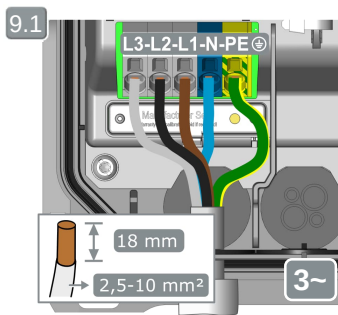
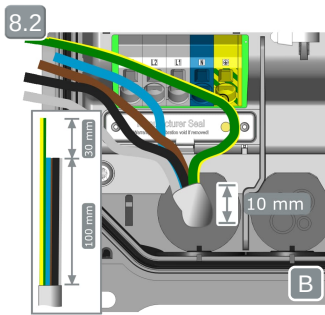
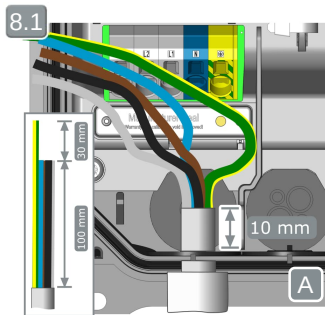
Display with calibratable energy meter (MID) /
Anzeige bei eichfähigem Energiezähler (MID)

Display		Description / Beschreibung
99999.9999 kWh 01.00.00 AB12 *		Display of the energy meter / Display des Energiezählers.
Line 1: Zeile 1:	99999.9999 kWh	Total amount of energy in [kWh] registered by the device of all previous charging sessions. <i>Gesamtsumme der vom Gerät registrierten Energie in [kWh] aller bisherigen Ladesitzungen.</i>
Line 2: Zeile 2:	01.00.00	Firmware version / Firmware-Version
	AB12	Checksum / Prüfsumme
	*	New log entry available / Neuer Log-Eintrag vorhanden
	Error	Relevant error on the KC-MS10, the module is out of operation. Operation can only be restored by replacing the charging station or the KC-MS10 module. If an energy meter reading is displayed, this count value is correct despite the error. <i>Relevanter Fehler am KC-MS10, das Modul ist außer Betrieb. Wiederherstellung des Betriebs kann nur durch Austausch der Ladestation oder des KC-MS10 Moduls erfolgen. Wird ein Stand des Energiezählers angezeigt, ist dieser Zählwert trotz des Fehlers korrekt.</i>

Display with calibratable energy meter with national approval (MesseV) /
Anzeige bei eichfähigem Energiezähler mit nationaler Zulassung (MesseV)

Display		Description / Beschreibung
99999.9999 kWh 01.00.00 AB12 * 2024-06-20T12:00:00		Display of the energy meter / Display des Energiezählers
Line 1: Zeile 1:	99999.9999 kWh	Total amount of energy in [kWh] registered by the device of all previous charging sessions. <i>Gesamtsumme der vom Gerät registrierten Energie in [kWh] aller bisherigen Ladesitzungen.</i>
	↳ 00000.0000 kWh	Transmitted energy of the current charging session. Value visible during the charging session. <i>Übertragene Energie der aktuellen Ladesitzung. Wert sichtbar während der Ladesitzung.</i>
Line 2: Zeile 2:	01.00.00	Firmware version / Firmware-Version
	AB12	Checksum / Prüfsumme
	*	New log entry available / Neuer Log-Eintrag vorhanden
	Error	Relevant error on the KC-MS10, the module is out of operation. Operation can only be restored by replacing the charging station or the KC-MS10 module. If an energy meter reading is displayed, this count value is correct despite the error. <i>Relevanter Fehler am KC-MS10, das Modul ist außer Betrieb. Wiederherstellung des Betriebs kann nur durch Austausch der Ladestation oder des KC-MS10 Moduls erfolgen. Wird ein Stand des Energiezählers angezeigt, ist dieser Zählwert trotz des Fehlers korrekt.</i>
	ID: xxxx	Identification data for the current charging session, for traceability of the transaction in billing. <i>Identifikationsdaten für die aktuelle Ladesitzung, zur Rückverfolgbarkeit der Transaktion in der Abrechnung.</i>
	EUR/kWh	Tariff information from the operator / Tarifinformation des Betreibers
Line 3: Zeile 3:	2024-06-20 T12:00:00	Current timestamp date/time (YYYY-MM-DD T HH:MM:SS) is shown when the display is activated. <i>Aktueller Zeitstempel Datum/Zeit (YYYY-MM-DD T HH:MM:SS) wird angezeigt, wenn das Display aktiviert wird.</i>



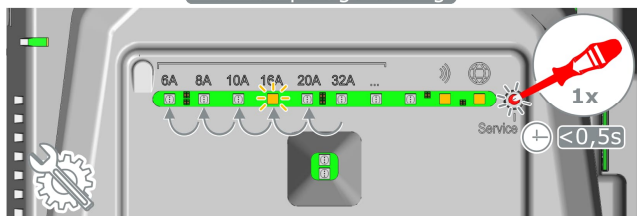


12

Max. amperage setting

Basic: 12→14

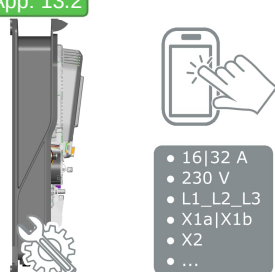
App: 13.x→14



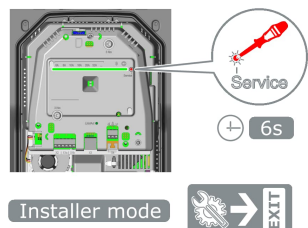
App: 13.1



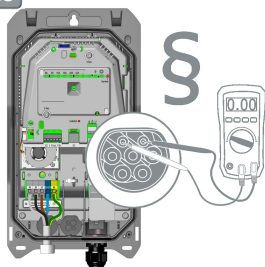
App: 13.2



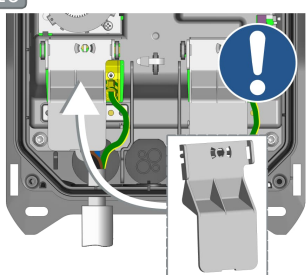
14



15



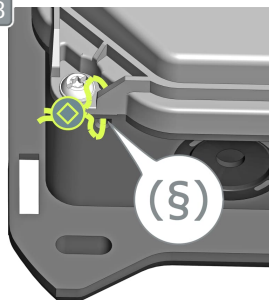
16



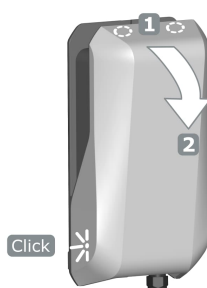
17



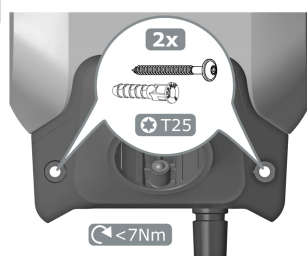
18



19



20



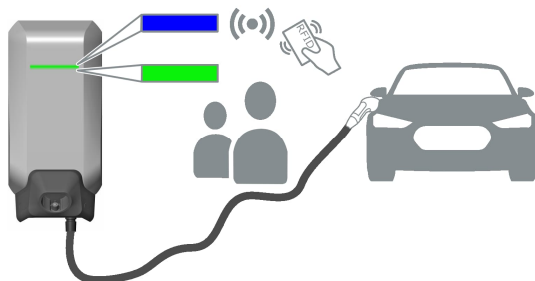
21



22



23





Install App



Mat #133257

KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz / Austria
www.keba.com

KEBA[®]
Automation by innovation.